Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ra điều trần trước buổi họp công khai của Hạ viện, Ngoại trưởng Thành quả quyết:

NẾU LÀ HỘI ĐÀM «TAY TƯ», VNCH SẼ BỎ PHÒNG HỌP RA VỀ!

Năm Thứ 5 ★ Số 1.444 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 12-12-1968 (Ngày 23 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 12-12-68 cũng đề ngày Thứ Năm 12-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

✱ Cải chính tin báo chí xuất xứ từ Ba Lê
VNCH không đề nghị ngưng bắn để địch chiếm đất chiếm dân
✱ *Một nhân vật cao cấp trong Chính phủ tiết lộ*
VIỆC CẢI TỔ CHƯA CÓ GÌ DỨT KHOÁT

SAIGON 11-12 Chính Luận.— Ngoại trưởng Trần chánh Thành tuyên bố trong buổi điều trần hôm nay tại Hạ Nghị Viện rằng «VNCH không dự định đưa ra đề nghị ngưng bắn ở hội nghị Ba lê trong các phiên họp sắp tới. Chúng ta chỉ chiến đấu tự vệ. Nếu ngừng bắn để VC chiếm đất chiếm dân tức là chúng ta đầu hàng».

Ngoại trưởng Thành đã thuyết trình trong 2 giờ về lịch sử và những nhận định về ngành ngoại giao VN, những mục tiêu phải đeo đuổi, đường lối hành động và những trọng tâm công tác hiện tại và tương lai của ngành này.

Sau đó, Ngoại trưởng Thành đã trả lời các câu chất vấn trong gần 3g. Các câu hỏi của Dân biểu xoay quanh hội đàm Balê, lập trường, vị trí của VNCH đối với đồng minh và đối phương.

Về câu hỏi rằng VNCH có thể có những nhượng bộ nào để có được một thỏa hiệp ở Balê? Ngoại trưởng Thành cho hay «VN không thể nhượng bộ về chủ quyền quốc gia, về sự toàn vẹn lãnh thổ, VN không thể theo chủ trương liên hiệp hay chia cắt lãnh thổ». Ông giải thích rằng:

«Với lập trường đó, có người bảo chúng ta không thực tế, nhưng thực tế đâu phải chỉ là ngày hôm nay».

Đối với những điểm tại bàn Hội nghị Balê, ngoại trưởng Thành cho biết «lập trường của VN là sẽ không thảo luận gì về nội tình chính trị VN. Đối phương nêu điểm này ra, chúng ta sẽ bác ngay. Chúng ta sẽ không bàn gì với đối phương về tương lai chính trị của miền Nam».

Ông trấn an rằng giải pháp mỗi người 1 phiếu không thể hiểu là sẽ có những cuộc bầu cử trước thời hạn.

Ông cũng minh xác rõ là không có chuyện các phái đoàn sẽ lên tiếng theo thứ tự Mỹ, BV, MTGPMN, VN và không hề có chuyện sẽ có 4 bảng tên, 4 cây cờ. Ông nói rõ:

«Chúng ta đã thỏa thuận với Hoa kỳ nếu có cờ, bảng tên sẽ không họp và sẽ chờ bao giờ hội đàm song phương đúng như BV cam kết với Mỹ thì chúng ta mới dự».

1 XEM TIẾP TRANG 6

Bắt sống 78 Cộng quân

SAIGON. 11-12: Trên 100 Cộng quân bị loại khỏi vòng chiến cùng với hơn 30 vũ khí bị quân ta tịch thu trong ngày hôm qua tại Định Tường.

16 XEM TIẾP TRANG 6

Bộ trưởng QP Mỹ họp báo trình bày 1 loạt hy vọng của chính phủ Johnson
Mỹ và Bắc Việt có thể bắt đầu rút quân khỏi Nam V. N. trong vòng 40 ngày tới

✩ Các cuộc thảo luận quan trọng ở Ba Lê có thể khai diễn ngay trong tuần này
★ Hội đàm Nga-Mỹ có thể xúc tiến trước khi T. T. Johnson mãn nhiệm kỳ

HOA THỊNH ĐỐN (11-12).— Bộ Trưởng Quốc phòng Clifford tuyên bố có cơ hội hai bên cùng giảm thiểu quân số tại VN trước ngày TT Johnson mãn nhiệm kỳ.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng ngày hôm qua tuyên bố trong một buổi họp báo, «Theo tôi, có một cơ hội thỏa thuận với Hà Nội để cùng giảm thiểu quân số» trước ngày Tổng Thống nhậm chức 20 tháng 1.

Ông Clifford cũng cho biết ông hy vọng cuộc hội đàm về hỏa tiễn giữa Nga Xô và Hoa Kỳ có thể được xúc tiến trong vòng 40 ngày chót của chính phủ Johnson.

Bàn về vấn đề VN, ông Clifford tuyên bố, «tôi muốn nhìn thấy trong 40 ngày sắp tới, quân đội Hoa Kỳ tại VN bắt đầu hồi hương».

Tuy nhiên, ông cho biết thêm, là sẽ không có việc Hoa Kỳ đơn phương triệt thoái, nhưng có thể sẽ có một cuộc triệt thoái cùng một lúc».

Ông Bộ trưởng Quốc phòng tỏ niềm hy vọng rằng «những cuộc thảo luận quan trọng sẽ có thể sớm được khai diễn, ngay trong tuần này».

Ông nói: «Tôi hy vọng có thể giải quyết được những vấn đề kỹ thuật, sau đó sớm đi đến chỗ thỏa thuận liên quan tới vùng phi quân sự, việc pháo kích các đô thị và việc phi cơ thám thính».

Khi đã đạt tới những đồng ý đó, ông giải thích, «thì lúc đó có thể có một sự giảm thiểu về mức bạo hành, như TT Johnson đã nói trong thông điệp về tình trạng liên bang năm 1968».

Ông Bộ trưởng đã nói «tôi lấy làm tiếc» về những vụ vi phạm vùng phi quân sự của đối phương. Nơi đó phải là nơi không có một binh lính nào». Tuy nhiên ông vạch rõ rằng «chưa có những vi phạm nghiêm trọng rõ ràng» về khu phi quân sự trong tháng qua.

Ông nói: «Không có sự xâm nhập của quân đội BV qua vùng phi quân sự làm gia tăng sự nguy hiểm đối với quân đội Hoa Kỳ.»

Trong câu trả lời những câu hỏi, ông Clifford cho biết là Cao Miên đã bị lực lượng địch sử dụng để xâm nhập và đó là vấn đề đã được thảo luận với giới hữu trách Miên. Tuy nhiên, ông nói, «không có dự trù những hành động quân sự chống lại Cao Miên».

Trong khi nhìn nhận là có thể có những cuộc thảo luận về hỏa tiễn, ông Clifford cho hay «hiện nay cả 2 quốc gia đều có 1 thái độ có thể đem lại những lợi ích lớn lao.»

Khi nói rằng «một số lớn về công việc sửa soạn đã thực hiện xong» ông nói thêm «tôi hy vọng rằng những cuộc hội đàm đó có thể khởi sự sớm và nếu cuộc hội đàm được khởi sự với chính phủ hiện tại thì tôi rất hài lòng, vì cuộc hội đàm sớm chừng nào thì thế giới được tốt đẹp sớm hơn chừng ấy».

Ông ghi nhận, cuộc hội đàm khai mạc trong chính phủ hiện hữu sẽ ngắn được một thời gian trống trước khi tân chính phủ nhận nhiệm vụ.

Ông Bộ trưởng Quốc phòng không cho biết gì thêm về cuộc tranh luận toàn bộ vấn đề kiểm soát và tài giảm vũ khí có thể khai diễn dưới hình thức nào hoặc tại cấp bậc nào. Ông nói, «việc đó sẽ do hai quốc gia» quyết định «khi hai vị nguyên thủ hai quốc gia cho thấy họ sẵn sàng hội đàm, họ sẽ bắt đầu».

Ông Bộ trưởng xác nhận ông muốn rằng cuộc họp giữa các nguyên thủ khai diễn càng sớm càng hay, vì «sẽ có lợi rất nhiều.»

Vị lãnh đạo bộ Quốc phòng ghi nhận Nga Xô đã loan báo gia tăng chi tiêu về quốc phòng cho năm tới, và nói thêm rằng «niềm hy vọng và ước nguyện của tôi là hòa bình trên khắp thế giới vì vậy đôi bên chúng tôi có thể giảm bớt các khoản chi».

Ông Clifford cũng còn cho các ký giả biết rằng bộ Quốc phòng đã hoàn tất các dự án giảm chi chừng 3.000 triệu Mỹ kim ngân sách 1969 đã dự trù hồi tháng Giêng.

Ông nói số tiết giảm này như sau: Lục quân bớt 900 triệu Mỹkim. Hải quân 992 triệu. Không quân 928 triệu, và các cơ sở thuộc bộ Quốc phòng 180 triệu.

Ông Bộ Trưởng tuyên bố về tiêu chuẩn cắt giảm ngân sách:

4 XEM TIẾP TRANG 8

Johnson hay Nixon viếng Ba Lê?

BA LÊ 10-12 (AFP).— Được hỏi khi tới phi trường Orly về chuyến du hành có thể có của TT Johnson qua Âu châu và Pháp quốc, ông Sargent Shriver, Đại sứ Hoa Kỳ tại Ba Lê tuyên bố: «Tôi không thể nói về điều đó».

Trả lời câu hỏi «Nhưng không phải là không thể có, phải không?» Ông Shriver đáp: Không có cái gì là không thể được cả».

2 XEM TIẾP TRANG 6

BỔ NHIỆM MỚI trong bộ Tư lịnh quân lực Mỹ ở Việt Nam

SAIGON (11-12-68).— Đại tá hồi hưu George D. Jacobson, thuộc Lục quân Hoa kỳ, hôm 10-12 đã được cử làm Phụ tá Tham mưu trưởng Dân Vụ và Yểm Trợ Xây Dựng Nông Thôn (CORDS) của Bộ Tư lệnh Viện Trợ Quân Sự Hoa kỳ tại VN.

Sinh trưởng tại Minnesota, Đại tá Jacobson đã phục vụ tại VN một thời gian là 8 năm bắt đầu từ 1954. Ông hiện giữ chức phối trí viên của phái bộ Hoa kỳ tại Tòa Đại sứ Hoa kỳ ở Saigon.

Thời gian ở VN ông đã phục vụ nhiều chức vụ tại cấp tỉnh, vùng và Trung ương.

Đại tá Jacobson hiện đang nghỉ phép ở Hoa kỳ. Ông sẽ nhận nhiệm vụ mới kể từ 1 tháng 1. 1969.

Đại tá Jacobson thay thế ông William E. Colby ở chức vụ phụ tá Tham mưu trưởng DVYTXDNT. TT Johnson đã chỉ định ông Colby làm Đại sứ, thay Đại sứ Robert W. Komer làm Phụ tá Tư lệnh Viện Trợ Quân Sự Hoa kỳ phụ trách cơ quan CORDS, 1 tổ chức của Mỹ nhằm cố vấn và hỗ trợ công cuộc bình định của chính phủ VN.

8 XEM TIẾP TRANG 8

Hà Nội phủ nhận lời tuyên bố của Huỳnh Tấn Phát

HÀ NỘI, 10-12 (AFP).— Hôm thứ Ba, Ủy Ban Trung ương Mặt trận GPMN đã chính thức lên tiếng cải chính, nội dung bài báo của Ký giả Mỹ Richard Krieg, đăng trong tờ Nữu ước Thời báo ngày 29-11.

Ký giả Krieg, với tư cách thông tín viên của tờ «Washington Evening Star» đã đăng một bài phỏng vấn Huỳnh tấn Phát, tổng thư ký MTGP.

Theo đài Hanoi, ủy ban trung ương MTGP đã ra một bản thông cáo như sau:

«Theo các nguồn tin nước ngoài gần đây, báo Nữu Ước Thời báo số ra ngày 29-11-1968, có đăng bài của nguyên phóng viên báo Ngôi Sao Buổi Tối Hoa Thịnh Đốn về cái gọi là cuộc phỏng vấn ông Huỳnh Tấn Phát, phó chủ tịch đoàn kiêm tổng thư ký ủy ban trung ương MTGP tại Saigon hồi tháng giêng năm 1967.

Văn phòng uỷ ban trung ương MTGP

9 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi phái đoàn Việt-Mỹ tham khảo lần thứ 2 giữa Lâm và Habib
Đại diện «phe tôi» gặp đại diện «phe ông» 2 giờ tranh luận không đi tới đâu

◐ Chính phủ Pháp đưa công thức dung hòa: 2 bàn bán nguyệt
⊜ Lực lượng tăng cường cho phái đoàn BV nằm chờ ở Mạc Tư Khoa

BA LÊ, 11-12.— Các đại diện Hoa kỳ và BV gặp gỡ lần thứ ba ngày 10-12 theo đề nghị của Hoa kỳ để tiếp tục thảo luận về những sự dàn xếp về thủ tục để nhóm họp hội nghị, về VN nhưng không thực hiện được tiến bộ nào.

Cuộc trao đổi quan điểm về những vấn đề quan trọng chưa được giải quyết — người ta tin rằng liên quan tới đề tài chính là vấn đề sắp đặt chỗ ngồi của 2 phe tại bàn hội nghị — được kéo dài trong 2g.

Trong hai cuộc họp thảo luận về thủ tục vào đầu tuần trước, ĐS Cyrus Vance đã đại diện Hoa kỳ và VNCH và Đại Tá Hà Văn Lâu, đại diện BV và MTGP. Mỗi người có đem theo một số cộng sự viên.

Cuộc họp do Hoa kỳ triệu tập và mặc dù mục tiêu chính là giải quyết sự bế tắc về thủ tục, ĐS Vance cũng đã dùng cơ hội này để lại đưa ra lời phản đối về việc bắn lên máy bay thám thính của Hoakỳ trong tuần qua và về hoạt động quân sự tiếp tục của CS tại vùng Phi Quân Sự.

Tới lượt Đại Tá Hà Văn Lâu phản kháng hoạt động không thám của phi cơ Mỹ.

Nguồn tin Hoa Kỳ nói rằng họ biết không có đề nghị nào mới do ĐS Vance đưa ra nhằm đưa cuộc hội đàm ra khỏi bế tắc về thủ tục, và cho hay phiên họp 2 giờ ấy có lẽ đã dành cho sự giải thích thêm những vấn đề đã được BV và MTGP cứu xét từ ngày 4-12.

Họ nhắc lại rằng các quan điểm được đưa ra lúc đó, và trong một cuộc họp trước đây trong tuần trước, đều là những lập trường chung đã được Hoakỳ và VNCH đồng ý trong các cuộc thảo luận vừa qua.

Giới chức Hoa Kỳ không biết những gì được đưa ra trong buổi họp ngày 10-12 có phải là tiến bộ không và tuyên bố rằng chưa giải quyết được vấn đề nào cả.

Kết quả của cuộc tiếp xúc lần thứ ba về vấn đề thủ tục đã được thông báo ngay cho phái đoàn VNCH tại đây.

Ông trưởng phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm, đã tham khảo ý kiến vào buổi sáng trong ngày với ông Philip Habib thuộc phái đoàn Hoakỳ. Các giới chức nêu lên rằng hai phái đoàn, sau khi phái đoàn VNCH tới Balê ngày 8/12, đã hoạt động như một «phe» đồng minh và vẫn tiếp xúc thường xuyên và chặt chẽ với nhau.

Chưa có cuộc họp thứ tư về vấn đề thủ tục được ấn định. Cho tới khi những vấn đề quan trọng như — liệu các phái đoàn sẽ ngồi ở hai phía hay bốn phía của chiếc bàn, hay 1 sự dàn xếp nào khác — được giải quyết, dường như khó có thể thỏa thuận về 1 ngày giờ khai mạc hội nghị được.

Theo hãng Reuter, phái đoàn BV đề nghị mỗi phái đoàn tại phiên nhóm đầu tiên bàn về thủ tục sẽ ngồi riêng mỗi bàn. Lời đề nghị này do Đại Tá Lâu đưa cho Đại sứ Vance trong phiên nhóm kéo dài 2g hôm thứ Ba.

BV còn đề nghị rút thăm 4 mảnh giấy nhỏ để giải quyết thứ tự các diễn giả lên tiếng tại hội nghị với 4 đại diện sẽ lên tiếng cho 4 phái đoàn». Đây cũng là vấn đề thủ tục. Còn phái đoàn Mỹ lại đề nghị rút thăm 2 mảnh giấy nhỏ cho 2 phe.

3 XEM TIẾP TRANG 6

Phái đoàn VNCH đã đến Ba Lê tuy chưa sẵn sàng thương thuyết?

BALÊ 10-12 (Reuter). — Các nhà ngoại giao tại đây loại bỏ việc hòa hội mở rộng Balê có thể bị thực sự ngăn trở vì các điểm trái ngược như hình dáng chiếc bàn hội nghị.

Nhưng sự thực là vấn đề chiếc bàn đã được bàn cãi hơn 1 tuần lễ làm cho người ta thấy rõ khó có bước tiến ngay cả khi hội nghị chính thức khai mạc.

Các nhà bình luận ở Balê tin chắc là phái đoàn VNCH sẽ kéo dài với hy vọng là chính phủ Nixon sẽ có cảm tình đối với thái độ chống đối thỏa hiệp của họ (VNCH).

Các nhà ngoại giao Tây phương có cảm tình với VNCH nhận định rằng khi phái đoàn VNCH tới Balê, họ sẽ là những người ngồi dựa lưng vào tường và người ta sẽ thấy sự chán ngán của họ. Phần lớn các quan sát viên tin rằng sự đóng góp lớn nhất mà phái đoàn Mỹ sắp ra đi có thể làm là để cho hội nghị chính thức mở rộng khởi sự đúng lúc ông Nixon tựu chức.

Về phía BV, họ cũng đã nói rõ là đức tính kiên nhẫn là yếu tố đầu tiên trong chiến lược của họ.

Còn các viên chức VNCH được biết là bàn hoàn đối với viễn ảnh là ông Cabot Lodge, hai lần làm đại sứ tại Saigon, có thể thay thế làm trưởng phái đoàn Mỹ khi ông Harriman rời khỏi vai trò lãnh đạo phái đoàn vào tháng Giêng tới.

Thái độ lạnh nhạt của VNCH đối với các nhà thương thuyết Mỹ hiện nay bình như đi đến 1 cảm nghĩ trong các viên chức Saigon là họ tới hội nghị thương thuyết trước khi họ sẵn sàng.

Bằng cách đưa cả 4 phe tới Balê, và thực hiện các bước đầu nhằm giới hạn chiến tranh, Chính Phủ Johnson đã bình thành 1 sự lựa chọn về giá cho các người kế tiếp chính phủ.

Dầu là chính sách của ông Nixon như thế nào, một phần cử tri Mỹ cho rằng các vị Tổng

0 XEM TIẾP TRANG 6

Tổng thống tân cử Mỹ R. Nixon trình bày chính sách về Á Châu
Mỹ làm mọi cách trong vài năm tới để đưa TC vào con đường Nga Xô

◐ Các lân bang TC cần phải vững mạnh về Kinh tế, Chính trị, Quân sự
▣ Không trừng phạt BV nhưng phải chấm dứt cuộc xâm lăng của BV

HOA THỊNH ĐỐN.— Hoa kỳ và Âu châu phải giúp đỡ các lân quốc của Trung cộng «mạnh về mặt kinh tế và chánh trị» theo quan niệm của Tổng Thống tân cử Richard Nixon.

Ông đưa ra những quan điểm này trong một cuộc phỏng vấn của ông Kennet Harris của tờ «The London Observer» sau khi đắc cử và những quan điểm này được đăng tải trên số báo «The Washington Post» ngày 8 tháng 12.

Ông Harri hỏi ông Nixon nghĩ thế nào về vấn đề TC.

Ông Nixon cho biết «trong vài năm tới, Hoakỳ phải làm những gì có thể làm để tăng tiến những hoàn cảnh khiến cho các lãnh tụ TC đi tới 1 kết luận giống như kết luận mà dường như các lãnh tụ Nga Xô đã đạt được mấy năm trước đây, nói thẳng ra là việc bành trướng quân sự sẽ đưa tới 1 cuộc chiến tranh thế giới và 1 cuộc thế chiến là 1 việc không thể hình dung nổi».

Ông bày tỏ niềm tin rằng cần phải tỏ ra «cương quyết, kiên nhẫn và có nhiều sáng kiến.»

Ông tuyên bố «Theo tôi giới lãnh đạo TC chưa đi tới chỗ kết luận rằng 1 chính sách bành trướng tiếp tục sẽ đưa tới những khó khăn lớn lao, những khó khăn có thể đe dọa nền hòa bình thế giới.

«Trong khi đó, Hoakỳ và Âu châu phải tiếp tục giúp các lân quốc của TC trở nên mạnh về mặt kinh tế, điều này sau đó sẽ khiến họ trở nên mạnh hơn về mặt chính trị. Nhật, Đại Hàn, Thái Lan, sau cùng VNCH v.v...»

Ô. Nixon nói: «Sau khi TC bắt đầu tiến tới những kết luận giống như kết luận mà các lãnh tụ Nga xô đã đạt được nhiều năm trước đây, «cuộc đối thoại với TC có thể và phải được khai diễn. «Đó là cuộc đối thoại vất vả và khó khăn từ ngày này qua ngày khác, nhưng, trong trường hợp Nga Xô, thì cuộc đối thoại sẽ là 1 cuộc hội đàm đưa chúng ta tới chiều hướng hòa bình và ra khỏi chiều hướng chiến tranh»

Ô. Nixon nói ông không muốn «vội vàng nhìn nhận Bắc Kinh», hay chấp nhận họ vào Liên hiệp Quốc, hoặc đưa ra những đề nghị về thương mại. Vì điều đó đi đến «công nhận đường lối hiện thời» của những nhà cầm quyền Bắc Kinh.

Về quan điểm lâu dài, ông nói, «sự thực chúng ta không thể mãi mãi gạt TC ra ngoài lề gia đình Liên Hiệp Quốc, vì «trên hành tinh nhỏ bé này không có chỗ để dành cho một tỷ người sống trong cô độc hận thù».

Về mặt khác, ông nói «thế giới không thể yên ổn trừ có những thay đổi tại TC.

«Vì thế mục tiêu của chúng ta phải là khuyến khích sự thay đổi đó. Thuyết phục cho TC hiểu rằng họ không thể thỏa mãn được tham vọng đế quốc của họ và hiểu rằng quyền lợi của quốc gia họ đòi hỏi họ tránh những cuộc mạo hiểm tại quốc ngoại và quay về giải quyết những vấn đề tại quốc nội của họ».

Ô. Nixon nói: Công việc củng cố miền Á châu không CS hiện nay phải được coi là công việc ưu tiên có thể so sánh được với công việc củng cố Âu châu sau Thế Chiến II.

«Chỉ khi nào những quốc gia không CS Á châu trở nên vững mạnh về kinh tế, chính trị và quân sự, thì lúc đó TC mới từ bỏ mưu đồ xâm lăng và những nhà lãnh đạo Bắc Kinh mới bị thuyết phục dồn nỗ lực của họ vào những vấn đề quốc nội hơn là dòm ngó bên ngoài, và thời kỳ đó sẽ là thời kỳ bắt đầu cuộc đối thoại với Hoa Lục.

Quay lại vấn đề VN, ông nói Hoa kỳ không muốn trừng phạt BV mà chỉ để chấm dứt cuộc xâm lăng của BV và để bảo vệ «cái quyền căn bản về tự quyết của người dân Nam VN».

Và chúng ta sẽ không bao giờ có 1 VN khác nữa, ông nói. «Ý tôi muốn nói là Hoa kỳ sẽ không bao giờ đóng vai cung cấp đa số quân đội, đa số tiền bạc và đa số người để giúp 1 nước khác chống lại cuộc xâm lăng của CS.

«Chúng ta cần một thứ thỏa ước cộng đồng an ninh trong đó những quốc gia tại một miền nào đó trên thế giới sẽ đảm nhận trách nhiệm trước nhất tới trợ giúp một quốc gia láng giềng hơn là kêu gọi Hoakỳ trực tiếp trợ giúp đơn phương bất cứ lúc nào có vấn đề khẩn trương đó xảy ra».

Ông nói «nền hòa bình thế giới sẽ bấp bênh» nếu Hoa kỳ bị lôi cuốn vào những trạng thái phải đưa đến sự đối đầu với Nga xô hoặc TC.

Ô. Nixon nói «...Nếu chúng ta phải, thí dụ, bảo vệ những quốc gia ở quanh TC chống lại sự bành trướng của nước đó, chúng ta phải phát triển những thỏa ước cộng đồng an ninh trong đó tất cả các quốc gia trong vùng, kể cả Nhật Bản, sẽ đóng 1 vai».

Ông kết luận điều này cần tới sự củng cố các quốc gia nhỏ hơn về mặt kinh tế tới điểm mà họ có thể nắm giữ những trách nhiệm địa phương của họ.

Ngân sách Quốc Phòng năm 1969 của Nga Xô Viết cao nhất lịch sử

MẠC TƯ KHOA, 10.12 (AFP): Hôm nay, bộ trưởng Tài chánh Nga xô Garbouzov loan báo là chi phí quốc phòng của Nga xô trong năm 1969 sẽ lên tới 17 tỷ 700 triệu rúp (khoảng 19 tỷ rưỡi mỹ kim), nghĩa là mức cao nhất trong lịch sử Nga xô. Con số trên cao hơn 1 tỷ so với ngân sách quốc phòng năm 1968. Tuy nhiên tỷ lệ bách phân ngân khoản quốc phòng trong ngân sách quốc gia không có thay đổi, cả hai năm đều khoảng 7.4 phần trăm.

Phái viên đài BBC ở Mạc Tư Khoa nói rằng sự gia tăng phí khoản lần này không giống như những năm trước nghĩa là không có liên quan gì tới những viện trợ quân sự như là cho BV chẳng hạn, hay là cho các quốc gia Á-Rập

Tàu Phi qua rước dân Phi nhập cảnh bất hợp pháp

SAIGON 10-12 AP.— Hôm thứ Tư, tòa đại sứ Phi Luật Tân loan báo 1 chiếc tàu của Hải Quân Phi sẽ tới VN hôm thứ Sáu, để hồi hương khoảng 31 người Phi đã nhập cảnh Nam VN bằng những giấy tờ giả mạo.

Tàu nói trên sẽ đến vịnh Cam Ranh nhưng tòa đại sứ Phi đã gửi điện văn để tàu cố gắng vào Saigon hay Vũng Tàu vì theo tòa đại sứ rất khó di chuyển số người nói trên bằng đường hàng không từ Sài gòn ra CamRanh.

Nhiều trận giao tranh ác liệt vẫn tiếp diễn ở Bình Long

SAIGON 11-12.— Tình hình chiến sự trong ngày qua chỉ có những trận đánh giữa binh sĩ Việt Mỹ với các toán Cộng quân rải rác trên toàn quốc, theo kiểu các trận đánh lẻo xuống trong chiến cuộc VN.

119 Cộng quân đã phơi xác tại trận trong các cuộc đụng độ với quân lực Mỹ 2 ngày qua tại Phước Long, Bình Long và Pleiku. Trận đánh ác liệt nhất đã xảy ra tại Bình Long với 78 Cộng quân bị hạ.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, hai đại đội kỵ binh Mỹ hồi 14 giờ chiều qua đã chạm súng với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số ở 10 cây số phía Bắc Đồng Xoài (Phước Long). Sau 3 giờ kịch chiến, 14 Cộng quân đã bị hạ.

Nguồn tin trên hôm nay cho hay lúc 10 giờ 45 thứ hai vừa qua, các đơn vị chiến xa Trung đoàn 11 kỵ binh thiết giáp Mỹ đã đụng độ kịch liệt với 1 lực lượng địch không rõ quân số ở 7 cây số Tây Tây Nam An Lộc (Bình Long),

Sau ba tiếng đồng hồ, địch đã phải rút quân nhưng bị kỵ binh Mỹ truy kích và bắt buộc địch phải chạm súng lại đến 16g 30. Kết quả có 78 tên địch bị hạ trong hai trận giao tranh, bỏ lại 12 súng cá nhân, hai súng cộng đồng. Lực lượng bạn có 14 binh sĩ tử trận và 17 bị thương.

Tại Pleiku hồi 13 giờ chiều qua, một Đại Đội Bộ binh Mỹ đụng độ với một số Cộng quân hạ được 10 tên ở cách tỉnh lỵ 27 cây số về phía Đông Bắc.

Các nguồn tin quân sự Mỹ thông thạo cho hay cuộc giao tranh ở dọc biên giới Việt Miên nằm về phía tây bắc Saigon và ở vùng gần Đà Nẵng đã đưa số binh sĩ Mỹ tử trận tại VN vượt quá con số 30.000 người.

Năm 1968 chiếm gần 1 nửa số

6 XEM TIẾP TRANG 6

Đính chính

Vì sự sơ xuất về ấn loát, trong số báo hôm qua, chức vụ của ô. Nguyễn văn An «thuộc phái đoàn VN» tại Balê đã để lầm là «thuộc phái đoàn BV». Xin sửa lại cho đúng và ân cần cáo lỗi cùng độc giả.

MTGP họp báo ở Ba Lê
phản công PTT Ng. Cao Kỳ

BALÊ 10-12 (AFP).— «Thiện chí mà ông Nguyễn cao Kỳ nêu ra phải chăng cũng tương tự như thiện chí của Adolf Hitler, người mà ông chọn làm thần tượng duy nhất». Trên đây là lời tuyên bố của Dương đình Thảo phát ngôn viên phái đoàn MTGP tham dự hòa hội Balê, trong một cuộc họp báo mà lần đầu tiên đã bình luận những lời tuyên bố của P.T.T Nguyễn cao Kỳ khi ông vừa tới Balê hôm chủ nhật.

P.T.T Kỳ tuyên bố, «vì từng có mặt trên chiến trường nên ông đã nhận thấy hòa bình cần thiết biết bao». Dương đình Thảo đã đem câu này so sánh với câu mà Hitler tuyên bố tại Cologne ngày 6-3-1936 đại khái nói rằng vì «ông ta là một cựu chiến binh nên ông biết rõ sự khủng khiếp của chiến tranh».

Theo Dương đình Thảo, việc VNCH gởi phái đoàn tham dự hòa hội Balê «chứng tỏ một lần nữa là chính quyền Saigon không thể bướng bỉnh chống lại mệnh lệnh của Hoa Thịnh Đốn, và chính phủ Mỹ cũng tay sai ở Saigon không thể không đếm xỉa đến cuộc chiến đấu cương quyết của Nhân Dân Nam VN và dư luận thế giới».

Dương đình Thảo đặc biệt tỏ ý bất bình đối với lời xác nhận của PTT Nguyễn cao Kỳ theo đó Sài-Gòn không đòi hỏi phe bên kia phải đầu hàng.

Phát ngôn viên MTGP nói: «Làm thế nào mà những kẻ thuần tay bù nhìn lại có thể đòi ai phải đầu hàng. Lời xác nhận này chẳng những đã hỗn xược mà lại còn lố bịch nữa».

Sau hết Dương đình Thảo quả quyết rằng «MTGP có đủ thẩm quyền để giải quyết các vấn đề ở miền Nam VN. Muốn tìm 1 giải pháp đứng đắn cho vấn đề Nam VN người ta chỉ có thể căn cứ vào lập trường 5 điểm của MTGP».

Trả lời các câu hỏi của nhà báo, Dương đình Thảo tái xác nhận rằng MTGP muốn chọn một chiếc bàn

5 XEM TIẾP TRANG 8

Ý KIẾN Cải tổ!

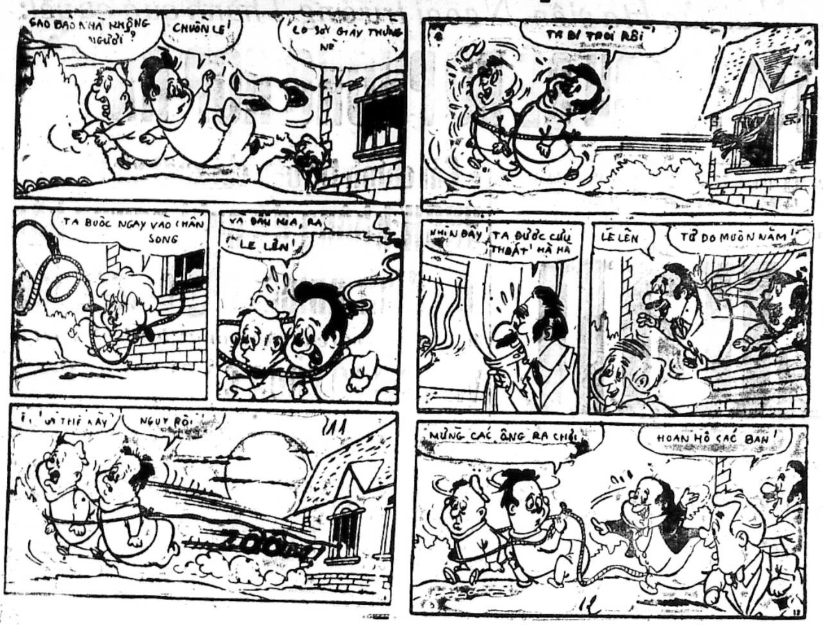
Từ lâu, người ta đã thấy nhiều dấu hiệu «trục trặc, bất ổn» trong guồng máy chính phủ Trần văn Hương. Dư luận quần chúng, báo chí, cũng như cả lưỡng viện Quốc hội, đã nhiều lần phê bình nghiêm khắc — đôi khi quá nặng nề — những ông Tổng trưởng Thông tin, Ngoại giao, Giáo dục, Kinh tế và Giao thông Công chánh!

Có nghĩa là các ông Tôn Thất Thiện, Trần chánh Thành, Lê minh Trí, Âu ngọc Hồ, Lương thế Siêu — già một nửa nội các Trần văn Hương, nếu xét về tầm quan trọng — đã «bị cháy» mất rồi! Do đó dư luận đồn đãi giai giẳng: Sắp có cải tổ! — Và lần này thì dường như những lời đồn đãi có căn cứ hơn, bởi lẽ dựa vào một bản «đúc kết thỏa thuận» tại quốc hội, mà ông chủ tịch thượng viện đã «thông tri» cho TT Nguyễn văn Thiệu. Có tính cách gần như là một sự khuyến cáo chánh thức, yêu cầu Tổng thống hạ lệnh cải tổ chánh phủ, cho phù hợp với những đòi hỏi mới của Quốc gia, trong giai đoạn nguy hiểm hiện thời.

Nói trắng ra thì chẳng khác nào bảo rằng: vì những thiếu sót hay lầm lỗi trong 6 tháng qua, của một số Tổng trưởng chủ chốt trong nội các, chánh phủ Trần văn Hương đã tỏ rõ không còn đủ khả năng và uy tín cần thiết để lãnh đạo cuộc chiến đấu chống CS trong giai đoạn này, nhất là trên bình diện chính trị; tại miền Nam VN đã vậy, mà còn tại Ba lê, ở bàn hội nghị thương thuyết.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Làm phúc phải tội



TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1988 —

BÁO CHÍNH LUẬN 12-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách … Tô Ngọc

THƠ TRẺ

Chuyện mẹ kể

Mẹ vẫn kể
Ngày xưa, vào mùa hè hoa gạo nở
Rơi rụng đầy đưa lối mẹ đến trường
Gió nhẹ hanh hoa vướng tóc mẹ dài
Đưa tay gỡ từng cánh hoa xinh xắn
Mẹ vẫn bảo
Ngày xưa, vào mùa Xuân mưa bụi đẹp
Áo màu lam giọt cước đinh li ti
Mẹ thích đi dưới trời mưa, dạo phố
Mẹ còn kể
Ngày xưa, vào mùa Thu Hoàn Kiếm vắng
Khách thi nhân tìm đến kiếm vần thơ
Hoàn Kiếm đẹp, nước trong veo, phẳng lặng
Mẹ còn kể, thật nhiều về Trúc Bạch
Về hàng Ngang, hàng Bạc, hàng Đào
Về Ngũ Xã, về Cổ Ngư thơ mộng
Nhưng mẹ ơi, đến ngày nào con được biết
Biết Hưng Yên quê mẹ có nhãn lồng
Biết hương vị ngọt thơm, mùi vải chín.

HOÀNG UYÊN

VĂN NGHỆ TRẺ

NHỚ BẠN

★ ĐỖ - ĐAN - THANH
(Riêng tặng hương hồn Thu Lan)

Lan ơi, tao ngồi đây mà chợt nhớ đến mi. Nhớ mi nhiều lắm Lan ơi, sao thế ? Tao không sao hiểu được. Tao chỉ biết có một điều là mi đã từ giã tao, mi đã từ giã ngôi trường thân yêu của tụi mình, và cây hoa Violette mà mi nhớ tao đã chăm sóc lâu nay. Mi đã bỏ tuổi thơ mà không nuối tiếc. Bây giờ tao còn nhớ lắm. Nhớ chiều mồng một mi còn hẹn với tao là sáng mồng hai tụi mình sẽ đi tới nhà con Thu, con Thủy chơi và xuống nhà chị Thuận ăn mứt me, mứt khế... Hai đứa ngồi với nhau thật lâu. Đến sáu giờ chị Loan mi đến chở mi về. Lúc mi lên xe tao còn đứng thật lâu nhìn mi lưu luyến. Đến lúc chỉ còn đám bụi mờ tao mới quay vô. Lan ơi, phải chăng đó là hiện tượng của sự chia ly ?

Mười giờ đêm, tao vừa đánh cá ngựa với anh Thuận, anh Minh xong tao ủi cái áo đầm hồng để mai còn diện với mi, ủi xong thì đã khuya. Ba tao hối tao đi ngủ. Trong giấc ngủ của tao, tao nằm mơ thấy mi mặc áo đầm trắng có nơ xanh đang đi dạo với tao, hai đứa bên đồi chụp bóng. Rồi chị Mai đến thức tao (…) dậy và tao càu nhàu vì (…) Mai phá giấc mơ đẹp của tao. T(…) nghe tiếng súng ở xa rồi gần lại (…) gia đình tao chun xuống phản núp. Tao nghe thoáng rằng giặc tới. Ba Má tao bàn cãi một lúc rồi biểu tụi tao lên nhà lấy áo quần và ít đồ cần thiết rồi chở đến khi nương tiếng súng chạy qua Kiều Mấu. Tao vẫn lo ngại cho mi và ngong ngóng xem gia đình mi có chạy qua Kiều Mấu không ? Rồi chiều mồng 7 tao đi lãnh gạo với chị Mai thì gặp cụ Loan m(…). Gặp tao, chị Loan òa khóc và nói rằng mi đã bị lạc đạn chết rồi. Trời ơi, Lan ơi sao mi có thể chết được ? Tao dẫn chị Loan đến chỗ gia đình tao ở như một cái xác không hồn. Lan ơi, bây giờ tao chỉ muốn rằng có một bà tiên nào cho tao một điều ước. Tao chỉ ước cho mi sống lại. Nhưng Lan ơi, tao biết rằng đó chỉ là ảo vọng nhưng tao vẫn muốn thế.

Lan ơi, sao thế ?

★★

— Kỳ 396 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người rô bô bỗng dừng lại... Hắn xây mình lại phía Người Dơi, bất động. Người Dơi nhìn kỹ các hàng nút trên ngực người rô bô, rồi nói :

— Tốt lắm ! Mi biết nghe lời như thế là tốt lắm... Nhưng ta nghe bánh xe chân của mi dường như khô nhớt. Mi nhớ phải tra thêm nhớt vào nhé !

— Thưa ngài vâng. Thảo hèn tôi đi thấy vấp váp quá !

Người Dơi muốn tìm hiểu các nút trên ngực người rô bô nên nói :

— Mi tự thử lấy các bộ phận khác xem sao !

Người rô bô lấy tay nhấn nút mang số 1. Tự nhiên đầu người rô bô quay tít một hồi rồi mới ngừng.

Người rô bô nói :

— Cần cổ tốt !

Sau đó người rô bô nhận nút mang số hai. Cánh tay quay tít.

— Tay trái tốt !

Sau đó tay trái ngừng, và bàn tay trái nhận nút số 3 thì tay phải lại quay tít.

— Tay mặt tốt !

Nút số 4 :

— Gân bụng tốt lắm !

Nút số 5 :

— Cẳng trái tốt !

Nút số 6 :

— Cẳng phải tốt !

Hết sáu nút, Người Dơi biết các nút đó điều khiển bộ phận nào rồi, nhưng chàng vẫn hỏi tiếp :

— Còn khí giới mang theo mình.

Người Dơi đưa hai tay lên cao, sau đó 1 tay hạ xuống nhận vào một công tắc giữa bụng, lập tức từ hai đầu ngón tay người rô bô xẹt lửa ra xanh lẹt.

— Thưa tốt !

Nhưng Người Dơi vẫn chưa biết nút nào để chế ngự người rô bô không cho hắn làm việc nữa. Thật là khó. Nhưng chàng bỗng trông thấy sau lưng người rô bô có một nút màu vàng tươi, trông như 1 đóa hoa cúc. Chàng đoán chỗ đó là tử huyệt của người rô bô nhưng cũng cứ hỏi :

— Đánh nhau với kẻ lạ, mi cần nhớ điều gì ?

Người rô bô đáp :

— Không được xây lưng về phía người đó.

— Vì sao phải làm thế ?

— Để tránh đối phương đánh vào lưng, chạm vào hoa mai nguy hiểm!

Người Dơi bắt chước giọng lão già, cười và khen :

— Giỏi lắm ! Ta có thể đi được rồi !

Chưa bao giờ Người Dơi lại thích thú như bây giờ. Chàng đã biết được tử huyệt của người rô bô, cho nên khi cần thì chàng chỉ dùng một tí vô lẹ làng nhận đúng cánh hoa mai đó là người rô bô trở thành bất động. Có lẽ lão già nọ cũng đã nghĩ tới việc đó để trị tội người rô bô, khi người rô bô không tuân lệnh lão.

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

Tự Điển Học Trò

VỸ-UYÊN-HẰNG
(Tiếp theo)

GUỐC : Một đồ dùng quan trọng của học sinh. Nhất là đối với nữ sinh nó vừa có ích để che chở gót sen và có thể sẽ biến thành những chiếc búa ngăn cản. Nếu ai hân hạnh được nó đoái hoài tới thì hậu quả sẽ vô cùng ghê gớm và tai hại.

TÀ ÁO DÀI : Rất thích chơi «rượt bắt dính chùm» với nhau mỗi khi xếp hàng vào lớp hoặc đi «bát phố» nơi sân Trường. Phải giữ luôn tà áo kẻo bị và sẽ mất mặt «bầu cua».

BÌNH MỰC : Cũng rất thích «vẽ hoa» lên những tà áo trắng chúng ta.

GÔM : Rất dễ biến thành 1 «cục kẹo hay 1 «miếng bánh» và sẽ được ta bỏ vào mồm nhai ngon lành nếu vô ý

HỘC BÀN : Kho nguyên liệu cầu được bảo vệ nghiêm mật và phải cần thật nhiều còi báo động mỗi khi có gián điệp địch xuất hiện. Vì nơi này chứa những quả bom rất nguy hiểm, tròn, vuông, dài, ngắn, to nhỏ đủ màu và có mùi vị rất đặc biệt. Ai ngửi thấy sẽ bị nhiễm độc nặng. Nếu kho tàng bị địch khám phá thì sẽ bị tiêu hủy hoàn toàn và gây thiệt hại lớn cho kẻ chứa «bom».

Tranh đố vui

Thanh niên này đang nói chuyện, bỗng quay lại tìm 1 người đang rình. Vậy người lạ ấy đâu, các bạn chỉ dùm.

GIẢI ĐÁP : Người ấy ở cánh tay trái người thanh niên.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

160 LÊ LAI SAIGON
Chuyên lãnh dịch thư từ, hồ sơ, điều kiện sách, tài liệu Anh Việt. Phục vụ mau lẹ, giá rẻ.

Thưởng 10.000đ
Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh, Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Các siêu thị có gì lạ ? « EKO » xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa, ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO».

Ng: Văn Có tự Hai Cộ
người quê ở xóm Long Mỹ, xã Mỹ Lệ, quận Cần Đước, tỉnh Long An Anh phải đem tiền chị Tám về gấp tôi đã trình nhà chức trách. Bà con gặp lại anh hai Cộ xin cho số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi Bà Vân hay. Xin hậu tạ.

Bố Cáo
Con tôi NINH KHẮC RỤ 15tuổi học trường Nguyễn Khuyến ngày 3-12-68 không thấy về. Rụ con ở đâu về gấp, mẹ sẽ nói với ba tha thứ cho. Ai chứa chấp dụ dỗ con tôi phải hoàn toàn chịu trách nhiệm.
Mẹ Đinh Thị The

Hoán chuyển
Nữ Giáo viên Sư phạm đang dạy tại Saigon, muốn hoán chuyển với đồng nghiệp để về tỉnh Ba Xuyên. Liên lạc thư từ : ông Lê minh Hùng, Ty y tế Ba Xuyên.

Mất bóp ngày 7-12-68. Tôi đi từ đường Võ Tánh Saigon về Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đánh rơi một cái bóp, đựng thẻ căn cước số 046703 ngày 25-5-62 tại Cần Thơ và bằng lái xe số 220 422 cùng nhiều giấy tờ cần thiết không có tiền bạc. Ai lượm được xin đem trả cho ông Thái văn Sang số 120 đường Võ Tánh Saigon Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất Giấy Tờ
Căn cước Phạm thị Ngọc Anh số 001826, cấp tại Ba xuyên ngày 24/1/67, bằng lái xe và giấy tờ cần thiết. Ai lượm được mang đến số 26 Võ Tánh Saigon. Xin hậu tạ.

Mất xe
Tôi chủ hiệu Tân Việt số 231 Gia Long có mướn hai người thợ. Sáng hôm nay ngày 9-12-68 lúc 9 giờ hai người này đã lấy 2 chiếc xe hiệu Honda SS50E màu hồng quả xa, kiểu mới đề xi trắng số sườn 312.276 — 312.869 số máy …806 — 107.467. Vậy ai thấy … chiếc xe ở đâu xin chỉ dùm xin … không làm khó dễ

NHÀ

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá 1 ổ, giá hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường … học Lữ Gia) Cholon.

Bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Xin hỏi số 5A trong Cư xá.

Bán nhà 4 căn nhà lầu đúc liền nhau luôn đất 4mx24m mặt tiền, điện 4 giây, tiện nghi, tiện làm kỹ nghệ, nhà thuốc tây, thương mãi giao trống. — 2 căn nhà đúc 3m50x12m tiện nghi, lầu đúc 3m50x5m giao trống, nhiều phòng đẹp cho thuê giá rẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

350.000đ. một căn nhà gạch, xinh, compteur điện, nước riêng, cầu tiêu máy, Douche số 696A Lê văn Duyệt Gia Định, dãy nhà đầu ngay sau trường Nữ Trung Học và Ty Chiêu Hồi.

Bán Villa trệt, 3 phòng ngủ, sân, Garage, 170m2 349/133 Lê đại Hành CL (Cư Xá)

Bán nhà số 197/134-1 đường Nguyễn-Kim, lót gạch bông, có sân gác, đủ tiện nghi, điện nước, buồng tắm, bể đựng nước, khu công chức giá 350 000đ. Hỏi 197/110-1 đường Nguyễn Kim Cholon.

Bán 2T300 ngàn căn phố mặt tiền 82m2 có lầu đúc phía sau miền trung gian. Mời bà Giáo Sư Qui đã trả 2T300 lại lấy nhà gấp. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Lầu đúc bán 2.100.000đ, kiểu trúc mới đủ tiện nghi. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân Định.

Đất bán 3840m2 đất trống gần chợ, tiện làm kho hay xưởng tại Phú Lâm. Hỏi số 8/4 Tân hòa Đông, Cholon.

Bán 1 căn lầu, và 1 căn nhà trệt mặt tiền đại lộ Minh Phụng CL Hỏi 548. Minh Phụng.

Mua hay sang nhà khoảng 500.000đ. Phải đủ tiện nghi. Vùng Saigon. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng S.G.

620.000đ. nhà bán 4x19 hẻm 267 số 59/8 Trương minh Ký Compteur điện nước riêng vách tường gạch bông sân để xe hơi. Xem nhà buổi chiều. Có cho thuê.

300.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m. 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

Villa bán luôn đất 500m2 36/36 Lam Sơn Chilăng 10 buồng ngủ, 1 phòng ăn 1 phòng khách, 3 buồng tắm, 1 garage lớn 1 buồng bếp rộng, có sân thượng. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu, luôn đất 100m2, khu thương mại mặt đường. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, cách ngã tư Bảy Hiền 500m.

Nhà bán mặt tiền, đủ điện nước, gần bến xe, tiện việc buôn bán. Xin hỏi 117 Nguyễn Hoàng.

Nhà bán, dài 30th. có gác nhà xe, tường, gạch bông, điện nước riêng, giao nhà trống, rất tiện cho gia đình đông, khu yên tịnh. Số 168/38, Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán gấp
322i đường Hòa Hưng 3m5x10m, có gác luôn, lót ván. Phòng khách lót gạch bông.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cấm môi giới.

Bán 2 căn nhà, gạch bông, 4mx18m, có cửa sổ, cửa hậu, sân nắng, rộng rãi, sau trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc Cholon, 250.000đ. Hỏi ông Hiệu trưởng trường Rạch Ông hoặc tại số 27A Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh.

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450.000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán thật rẻ 2 căn mặt tiền là chợ giá nhất định mỗi căn 350.000đ, tường bê tông xây gạch bông, đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán xem nhà 134/B Hoàng Hoa Thám Gia Định nhà may Minh Châu cạnh văn phòng ấp Bác ái 4 Chi tiết hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Cần bán gấp, nhà trống 4mx18m 2 phòng vách tường, mái tôn, có trần, bếp có gác cao, sàn gỗ, có hồ chứa nước buồng tắm, cầu ngồi cao, có máy phát điện riêng, giá khoảng 300.000đ. Sẽ bán cho vị nào trả giá cao nhất sau 1 tuần lễ. Hỏi bà Khê 33 Võ Tánh Phú Nhuận. Xem nhà tại số 167/1X hẻm Huệ Nghiêm đường Trần kế Xương Gia Định (xe hơi …)

Bán nhà hàng lớn ở Bãi Dứa gần Roche Noire. Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần bán gấp một quán Phở với đầy đủ dụng cụ hiện đang hoạt động tại một khu phố đông đúc, gần chợ điện nước sẵn Vì thiếu người trông coi nên cần bán. Hỏi 57 Trương m Ký quán phở Thanh Bình

Bán 1 căn nhà 3m.80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Bán 1 nhà tôn 4t.5x7 thước giá 230 000đ. Hỏi số 69/16 Nguyễn Thông Saigon.

Phố bán lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền, tiện việc mua bán. Hỏi 157, Cao Thắng Sg.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại : 92.956

Nhà và đất bán sau nhà thờ Phú Nhuận. Hỏi 139/4 Trương t. Bửu.

Nhà bán mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán. Hỏi 347 Thành Thái Cholon.

Bán phố trệt đẹp luôn đất mặt tiền giao trống gần chợ Xóm Chiếu. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 2 căn nhà liên tiếp, mỗi căn 12mx3m,2 gạch bông, gác suốt, vườn, sân thượng đúc, tiện nghi giá rẻ. Hỏi ông Nghiêm 181/4 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán gần đường, trường học, nhà Thờ, chợ, rộng 4mx5m giá 300,000 đồng đủ tiện nghi cho gia đình trẻ 372/72 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gần lộ 122/10/4 Phát diệm Saigon trung tâm thủ đô đủ điện nước nhà tắm cầu và tường nền gạch bông gát cao ráo khu tịnh mịch, coi nhà 5 giờ rưỡi đến 7 rưỡi chiều.

Cần bán 3 căn nhà liền nhau, vách gạch lợp tôle 12mx20 tiện mở garage, 350.000đ số 269A đường Bà Hom chợ Phú Lâm đi vô

Nhà bán ngã ba, 2 mặt tiền lầu đúc, có compteur điện, nước 3mx6m trung bình. Xin hỏi 106 đường Bùi Viện …

Bán nhà đúc đủ tiện nghi tại 33/1 Huỳnh Quang Tiên sau nhà thờ Ba Chuông Gia Định. Camion vào tận nơi, đang có lợi tức hàng tháng hoặc giao nhà trống. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Xây cất đinh, thợ sửa chữa trang trí nhà phố. Hồ, mộc, sơn, sắt, điện khí và ống nước v.v.., Xin ĐT : 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N. (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4)

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Bán nhà đất rẻ Pleiku
Bán nhà gạch có cầu tiêu hầm, luôn đất 1000m2. Địa điểm tốt, nhiều tương lai. Sẵn giấy phép xây cất. Bán rẻ 200 ngàn. Hỏi ô. Ng-đắc-Chính, Ban công xa Tòa Hành chánh Pleiku.

Bán nhà đất đủ tiện nghi số 206/3 Cô Giang Phú Nhuận, xem nhà ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà và Xe
— Bán hai căn nhà song lập, hoặc mua lừng căn bên Cầu chữ Y, rộng rãi, đủ tiện nghi. — Bán hai xe Peugeot 203 Berline NBR-NBJ hoàn toàn tốt. Hỏi 372/4Đ Lê-văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc, nóc bằng căn bìa, đủ tiện nghi, khu an ninh trung tâm thành phố và một căn ở ngay xa cảng xa lộ 4mx24m, yên tĩnh, mát, có thể nuôi gà rất tốt giá 280.000đ. Xin hỏi hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon TK 53/12 (hay hẻm số 4 Bến Chương Dương).

Quí vị hãy liên lạc với : MÉKONG ĐỊA ỐC
73 Huỳnh quang Tiên — Saigon (ngã tư 291 Tr. h. Đạo) ĐT. 91.194
Mua, bán, sang nhượng, thuê và cho thuê Bất động sản. Nhà, Phố, Villa, đất v.v... Việc làm mau lẹ, huê hồng nhẹ, tín nhiệm.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
Villa — Đất — Phố bán — Sang
— Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa Ngô tùng Châu GĐ 1.000m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự nối dài 900m2 (trống) — Villa Trương minh Ký 1.700m2 (trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon mặt tiền 500m2 — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1.200m2, thầu huê lợi 3 năm — Villa Trịnh minh Thế 2300m2 (trống) hoặc thầu huê lợi — Villa Nguyễn văn Học gần cầu Bang Ky 10.000m2 thầu huê lợi 8 triệu 1 năm — Phố lầu Công Lý gần chợ 100m2 (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 thầu huê lợi — Phố lầu Cô Bắc 3 từng mặt tiền 4x25, giao trống 4 triệu — Phố lầu chợ Hòa Bình 3 từng (trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo mang 600.000đ, tiền phố 6.000đ. — Cần 2 nữ thông dịch viên, hỏi địa chỉ trên mời quí vị có Building, Villa, Phố có bằng khoán đem lại Hiệp …

Phố gạch 4m20x12m, gác suốt, đầy đủ tiện nghi điện nước, mát mẻ, đất mướn vĩnh viễn, giá 320.000đ. Xem tại số 221/6 Phan văn Trị (Gia Định). Hỏi tiệm may « Toàn Mỹ ».

Nhà bán Hẻm rộng cạn đường đủ điện nước, giá 500 ngàn. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán có lầu đúc phía sau đủ tiện nghi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông giáo sư trả 900.000đ đến thương lượng.

Bán 1 nhà lầu 6 phòng đủ tiện nghi gần chợ Vũng Tàu và 1 lô đất trống 440thv đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Hỏi 23, Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định.

Bán Phố Lầu
Mặt tiền đường 242D Lê Quang Định luôn đất 4mx22m đồng hồ điện nước khu thương mãi phố trông rất đẹp hai lầu sân thượng lót gạch tàu mát. Hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định).

Bán nhà rộng 600m2, gần bến xe An Đông, có đồng hồ điện 3 giây, tiện dùng làm kho hàng xưởng kỹ nghệ. Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570 000. Nhà số 341. Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Nhượng lại ao nuôi cá 17mx30m tại trung tâm Gia Định. Có thể đổ đất xây cất. Hỏi 125 Đại Lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán nhà luôn cả cửa hàng đương đông khách đồng bào nào thích xin liên lạc ngay với tôi (miễn trung gian). Hiền Khánh 718 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà số 112 Đề Thám 3m.5x15m có gác mặt đường mua bán được có điện và nước. Hỏi 612/118 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Bán
Vách tường lợp tôle mặt tiền tiện làm kỹ nghệ, chiều ngang 7m dài 20m. Bán giá 250 ngàn. Tại đường Phạm thế Hiển số 1.254 có diện mạnh nhà đối diện Ụ tóa tàu Nam Chánh và bán 1 xe Lambretta 2 bánh đời EA giá 20 ngàn.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167
PHỐ BÁN
— Phố lầu 3 từng gần bịnh viện Bình Dân, đất của Đô Thành 2 triệu thật tốt. — Phố lầu 3 từng đường Võ Tánh Saigon 120m2.

Bán rẻ 1 căn nhà đường Trần Hoàng Quân 460m2.
— Bán 1 Villa 3 tầng cư xá sĩ Quan Thủ Đức 1000m2.
— Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Pasteur. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân …

Cần mua hoặc mướn đất rộng khoảng 600 hay 800m2 tại vùng cầu Công Lý đường Cách Mạng hay vùng Hồng thập Tự. Hỏi số 361 đường Võ Tánh Saigon Tél. 92.797 Bà Kim

Bán một căn nhà có gác đủ tiện nghi tại hẻm 49 Trần quý Cáp Saigon. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng đẹp cho thuê giá rẻ, Hỏi 108 Cư xá Lê Đại Hành.

Cần mướn một Văn phòng dưới nhà, chung hay riêng, phải có điện thoại, trung tâm chợ Bến Thành. Xin tin cho ông Nam điện thoại số 21.306.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp : Building 10 phòng — Villa 2 — 6 phòng. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Gác cho thuê độc thân hay vợ chồng son giữa đô thành sẵn đồ đạc. Hỏi bà Oai 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Phòng meuble lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã sáu) Sg.

House for rent
nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi. Khu vực an ninh. Cho ngoại kiều thuê. Hỏi 215-J6 Chi Lăng P.N

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

116 Đề Thám SG, cho thuê, từng lầu đúc, thang riêng, căn bìa, sân thượng, balcon, tiện nghi, điều kiện dễ.

Phòng rộng 4x6 có điện nước nhà tắm lối đi riêng cho vợ chồng son nữ công tư chức độc thân mướn hỏi 353/89B Phan thanh Giản (Cư xá Đô thành)

Rooms For Rent
Nhà có thật nhiều phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi (Salon, tủ lạnh, quạt v.v...) WC riêng, có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng, giá từ 6000đ. đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. 40.993.

Lý Tưởng Nhất
Quý vị có Nhà, Phòng cho thuê mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 4.200đ quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông giá lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể them khỏe mạnh và chữa nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh Đ.T. 37.533 …

Vợ chồng không con, cần mướn nhà có thể chắn. Liên lạc bà Xuân 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 25.639 từ 7 giờ — 12 giờ.

176 Hoàng Diệu Saigon cho ngoại kiều mướn hay phòng mạch. Hỏi 83/35 Hoàng Diệu Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu mặt tiền đủ tiện nghi cho Mỹ kiều thuê. Hỏi 368B Trần quý Cáp Sg.

Phòng mặt tiền đường tiện mở văn phòng cho thuê Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi lối đi riêng có quạt trần 436/34 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng cho thuê 3500đ 1 tháng, có tủ giường bàn ghế, điện nước. Hỏi 573 đường Bà Hạt. Cách chợ Nguyễn Tri Phương 24 căn.

Cho ngoại kiều thuê buồng có đồ đạc, đủ tiện nghi. Hỏi 143 Nguyễn cư Trinh.

1 phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi, giá 3.500đ — 4.000đ. Hỏi 436/42 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Sang nhà có lầu sau đẹp, đầy đủ tiện nghi có Garage, Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang nhà gạch 4x25m có gác trong và ngoài đầy đủ tiện nghi điện nước. Giá 750.000đ. Xin hỏi tại 457/38 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà hàng lớn ở trung tâm phồn thịnh cần 1 ông chủ nào giỏi về nấu ăn Tàu Việt Tây hợp tác để làm chung hoặc cho thuê riêng phần bán ăn. Hỏi 146B Parteur Saigon.

Cần nhà sang dưới 300.000đ có điện nước hẻm rộng, trung tâm Saigon. Thơ về ô. Thám hộp thơ 1475 Saigon.

Sang đất cất nhà trại gà kho tại Ngã Tư Xa Lộ, có giấy phép, quảng 700th. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần Sang gấp 1 căn phố trên lầu, đủ tiện nghi, đẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

Nhường lại một trường
Dạy nghề hiện đang hoạt động luôn nhà lầu suốt đủ Compteur điện nước Địa điểm đông đúc khu thương mại ngay mặt đường Lê văn Duyệt S.G. Hỏi tại 416 đường Lê văn Duyệt

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tổng Trưởng Công Chánh cho hay:

KẾ HOẠCH TÁI THIẾT HẬU CHIẾN ĐƯỢC BAN HÀNH TRƯỚC TẾT TỚI

● TÂM CHUNG

SAIGON 11-12.— 15g30 hôm nay, ông Lương thế Siêu, Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh đã cùng một phái đoàn gồm tới 20 chuyên viên ra trước Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Hạ Viện để điều trần về chính sách Giao Thông Công Chánh.

Thoạt đầu, ông Chủ tịch Ủy Ban GTCC Hạ Viện yêu cầu Bộ đưa ra các phương thức để định các biện pháp chấn chỉnh lại tình hình lưu thông điện nước v.v... hiện tại.

Tổng Trưởng Siêu đã trình bày chính sách của Bộ gồm 2 điểm chính: Tái thiết và Tiếp tế. Sau đó ông đã đưa ra một bản ghi các «thành quả mỹ mãn» mà Bộ đã đạt được. Bản thành quả này dài tới 10 trang giấy ronéo. Ông còn cho hay 1 kế hoạch Tái thiết Hậu chiến sẽ được ban hành trước Tết Nguyên Đán Kỷ Dậu.

Sau đó, UB GTCC Hạ viện đã đưa ra một số thắc mắc chẳng hạn như tại sao Giao Thông Công Chánh lại thu hẹp cho Đồng Lý kiêm nhiệm Tổng Giám Đốc Hỏa Xa, công cán ủy viên kiêm nhiệm Tổng Giám Đốc Thủy vận?

Tổng Trưởng Siêu nói thu hẹp như vậy để tiết kiệm ngân sách.

UBGTCC Hạ Viện hỏi về số 32 triệu Mỹ viện trợ cho Điện lực VN, thấy nói từ lâu mà nay chưa thấy trao cho VN, vậy gặp phải khó khăn nào, và bao giờ VN mới nhận được, có phải vì lý do Điện lực VN, không chịu sát nhập vào với Saigon Điện lực không. TT Siêu trả lời không hoàn toàn đúng vào câu hỏi này ông chỉ bảo việc nhận số tiền trên còn gặp nhiều khó khăn rắc rối lắm. Ông còn nói Tổng Giám Đốc Điện Lực hiện do hãng Shell cho mượn có đủ khả năng làm việc, nhưng việc đấu thầu nhiên liệu hiện đang bị hãng Shell làm khó dễ.

Về việc đấu thầu các chung cư dành cho nạn nhân chiến cuộc T.T Siêu cho biết trước đây hãng Eiffel được đấu thầu nhưng rồi hãng này làm khó dễ nên đã lấy lại và giao cho Đại Hàn phụ trách. Vì lý do họ đã giúp mình nhiều, việc này có tính chất chánh trị.

Sau đó một nhân vật trong UBGTCC Hạ viện đưa ra thắc mắc là có 1 nhân viên gắn máy điện thoại cho 1 Dân biểu, ông này đã cho 1000đ nhưng nhân viên này đòi 2000đ. Dân biểu không chịu, nhân viên trên liền gỡ máy đi về khiến cho ông Chủ tịch phải làm đơn khiếu nại lên ông Tổng Trưởng.

TT Siêu cho hay nhân viên này đã bị sa thải và theo cuộc điều tra thì trước đó nhân viên này cũng đã lấy 1000đ. của 1 thương gia. Tới khi báo lên khuôn, buổi điều trần vẫn còn tiếp tục.

Để đối phó hữu hiệu với giai đoạn CS tăng cường, khủng bố, phá hoại

CÁC CHỨC PHƯỜNG, KHÓM TRƯỞNG sẽ do Quân Nhân đảm trách

SAIGON 11-12 — Theo một nguồn tin khá thông thạo, người ta được biết vào một ngày rất gần đây, các chức vụ Phường Trưởng, Khóm Trưởng ở 9 quận Đô Thành sẽ được các quân nhân đảm trách.

Cũng nguồn tin trên cho hay, mỗi chỗ khóm cũng sẽ có thêm 1 viên phụ tá và người này cũng là quân nhân. Sự thay thế các Phường, Khóm Trưởng Dân Sự trên có lẽ nhằm mục đích đối phó hữu hiệu với giai đoạn mà CS có thể tăng cường mọi khủng bố phá hoại ở đô thành làm áp lực cho cuộc hòa đàm Ba Lê, đồng thời để việc tổ chức quân sự hóa các Phường Khóm thêm dễ dàng hơn.

Nhắc lại các biện pháp mạnh

SAIGON.— Ngày 10-12, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định đã ra thông cáo nhắc lại những biện pháp mạnh theo luật số 18/98 để duy trì an ninh chung tại Đô thành trong tình trạng chiến tranh hiện nay.

Những biện pháp này gồm việc kiểm soát thực phẩm xét tư gia bất kể ngày đêm, chỉ định cư trú cho các phần tử nguy hiểm đối với an ninh Quốc gia, cấm biểu tình, đình công, bãi thị, tàng trữ các ấn loát phẩm, truyền đơn. Cấm tàng trữ vũ khí kiểm soát và hạn chế sự lưu thông và di chuyển nếu xét cần thiết ban bố tình trạng thiết quân luật tùy theo tình trạng an ninh địa phương. Tòa Tổng Trấn cũng nói rõ rằng mọi vi phạm sẽ do Tòa án Quân sự Mặt trận xét xử theo thủ tục khẩn cấp.

Cải tiến chế độ đại biểu công nhân tại các xí nghiệp

SAIGON, 10-12 (VTX).— Chế độ đại biểu công nhân tại các xí nghiệp vừa được cải tiến theo nghị định số 279-BLĐ/TTT/ND ngày 9-12-68.

Chế độ Đại biểu công nhân áp dụng từ 15 năm nay tại các xí nghiệp tương đối quan trọng, đã tỏ ra hữu hiệu trong việc cải thiện mối giao tế Chủ Thợ, giúp vào việc áp dụng đúng đắn luật lệ tại các xí nghiệp và gián tiếp góp phần vào việc làm giảm bớt các mối bất hòa giữa hai giới chủ nhân và công nhân đã đưa đến những cuộc tranh chấp có hại cho công cuộc sản xuất và nền kinh tế quốc gia.

Chế độ quy định trong nghị định năm 1953 có nhiều điểm khiếm khuyết, cần phải sửa đổi để hợp với trào lưu dân chủ của nền Đệ Nhị Cộng Hòa. Việc ban hành Nghị Định mới về Đại biểu Công nhân sửa đổi những điều chính yếu so với Nghị định cũ có thể tóm tắt như sau:

1) Một tuyển cử trường mới được thiết lập cho hạng nhân viên cấp điều hành và kỹ thuật, là hạng nhân viên từ trước đến nay phải nhập chung với hạng Thuộc Viên, hay Thợ Thuyền để bầu đại biểu mặc dù họ có những quyền lợi không giống với các hạng này. Điều này đã được quy định trong luật lệ của nhiều quốc gia tân tiến.

2) Nhiều điều khoản đã được sửa đổi có mục đích làm tăng số đại biểu công nhân.

3) Quyền bầu cử đại biểu công nhân đã được nới rộng cho tất cả mọi công nhân của xí nghiệp bất luận thuộc quốc tịch nào, thay vì chỉ giới hạn cho công nhân Việt Nam và riêng một vài quốc tịch trước đây được ưu đãi.

4) Quyền ứng cử đại biểu công nhân cũng được nới rộng bằng cách hạ số tuổi cần thiết từ 25 xuống 21 cho mọi công nhân có quốc tịch VN.

Ngoài ra, cũng trong mục đích phát triển định chế đại biểu công nhân, BLĐ đã đệ trình chính phủ xin cho các xí nghiệp có từ 20 công nhân trở lên, thay vì phải có từ 50 công nhân như quy định hiện nay trong luật, cũng được tổ chức đại biểu công nhân. Dự luật có mục đích sửa đổi Bộ Luật Lao Động về điểm này chính phủ đang cứu xét.

Xưng Thiếu Tá Viện Giám Sát lên Đà Lạt làm tiền

ĐÀ LẠT 11-12 (VTX).— Ty an ninh quân đội Đà Lạt, Tuyên Đức vừa bắt giữ một tên lưu manh mạo xưng Thiếu tá để lừa gạt những những người nhẹ dạ.

Theo Ty an ninh quân đội cho biết y khai tên là Châu Sanh Dần đã đến Đà Lạt từ tháng 5-68 và cư ngụ tại nhà số 19 đường Calmette, kế cận dân y viện Đà Lạt. Y sử dụng một số giấy tờ giả mạo của các cơ quan công lực và tự xưng là thiếu tá thuộc viện Giám sát để lừa gạt những người nhẹ dạ muốn nhờ vả đương sự.

Hiện Châu Sanh Dần đang bị câu lưu để điều tra.

GIÁO CHỨC CHỈ ĐƯỢC NGHỈ 3 NGÀY TRƯỚC KHI CHÍNH THỨC TRÌNH DIỆN

● Những người trên 50 tuổi phải dạy thêm 48 giờ mỗi tháng
● Các ngày nghỉ lễ trong năm 1969.

SAIGON.— Thi hành đúng đắn sắc lệnh Tổng động viên, hầu hết các nam giáo chức trong hạn tuổi nhập ngũ phải lên đường nhập ngũ, một số hiện tại ngũ và một số ít hiện thụ huấn tại quân trường. Tình trạng trên đã gây trở ngại trong việc giáo huấn.

Để chấn chỉnh tình trạng thiếu giáo chức trầm trọng hiện nay và tránh gây xáo trộn trong việc giáo huấn con em, kể từ nay Bộ Giáo dục quyết định:

— Nữ giáo chức có gia đình cũng như nam giáo chức trên 50 tuổi phải dạy thêm tối thiểu 6 giờ, phụ mỗi tuần tức 48 giờ cho mỗi tháng.

Ngoài ra, cũng theo Bộ Giáo Dục kể từ nay Bộ cũng quyết định cho giáo sư dạy giờ được dạy tăng thêm giờ như các giáo sư chánh ngạch.

Mặt khác, theo tin mới đây cho biết thì các giáo chức khi có lệnh nhập ngũ chỉ được nghỉ 3 ngày trước khi chính thức trình diện. (ML)

Các ngày lễ nghỉ trong năm

SAIGON.— Nhà hữu trách vừa công bố các ngày nghỉ Khánh Tiết và kỷ niệm trong năm 1969 như sau:

Tết dương lịch, 1-1-69 nghỉ cả ngày. Thích Ca Thành Đạo 25-1 (8 tháng chạp) nghỉ buổi mai. Tết Nguyên Đán 16-2 (30 tháng chạp) nghỉ 3 ngày từ 17-2. Kỷ niệm Hùng Vương 26-4 (mồng 10 tháng 3) nghỉ cả ngày. Lễ Lao Động 1-5 nghỉ cả ngày. Lễ thăng thiên (Ascension) 15-5 nghỉ sáng. Lễ Phật Đản 30-5 (15 tháng 4) nghỉ cả ngày. Lễ Assomption 15-8 nghỉ sáng. Lễ Trung Nguyên 27-8 (15 tháng 7) nghỉ sáng. Kỷ niệm Khổng Tử 28-9, kỷ niệm Quốc Khánh 1-11 nghỉ cả ngày. Chiến Sĩ Trận Vong 2-11 Lễ Giáng Sinh 25-12 nghỉ cả ngày. (VTX)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 12-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 13-12-1968 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis. Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bình Nghiêm 126, Đồng Khánh Cholon
— Trần Đình Chương 248, Võ Di Nguy PhúNhuận Giadinh

tin cần biết

Mở lớp năng lực Hành Chánh

— Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ mở lớp năng lực Hành Chánh kỳ đệ II lục cá nguyệt niên khóa 1968-1969 gồm hai ban Hành Chánh đại cương và Kinh tế tài chánh. Theo chương trình dự trù sẽ gồm có các môn học sau đây: Hành chánh nhập môn. Kinh tế học. Luật hành chánh. Tài chánh học. Phát triển Kinh tế. Ngoài ra còn có hai môn nhiệm ý là luật hiến pháp và Đề mục Hành Chánh. Đối với hai môn nhiệm ý này nếu không đủ 10 học viên ghi danh xin theo học sẽ không mở. Hồ sơ xin nhập học phải gởi tới Học viện Quốc gia Hành Chánh số 10 Trần Quốc Toản Saigon hay phòng xã hội Học viện Quốc Gia Hành Chánh từ 9-12-68 đến hết ngày 24-12-68. Đối với các học viên ở xa có thể gởi bảo đảm về địa chỉ trên kèm theo ngân phiếu 107 đồng để tên ông Lâm văn Ty trung gian ngân khố Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Ngày khai giảng các lớp trên sẽ là ngày 2-1-1969. Muốn rõ chi tiết hãy liên lạc với Học viện Quốc Gia Hành Chánh địa chỉ trên.

Mở lớp Anh Ngữ miễn phí

— Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch yêu cầu các học viên Công chức đã nạp đơn xin học Anh ngữ hãy đến trụ sở Tổng Nha 30 Lê Thánh Tôn Saigon, để nhận giấy giới thiệu hay dự thi xếp lớp. Phát đơn lớp Anh ngữ miễn phí khóa tháng 1-69 từ 10-12-68 đến 25-12-68 là hạn chót. Đối với các học viên mới xin học các lớp trên lớp I, cần xuất trình thẻ học viên do Hội Việt Mỹ cấp, nếu không, sẽ phải qua kỳ thi sắp lớp. Riêng học viên đang học khóa hiện hành nếu muốn tiếp tục theo học, cần đem theo thẻ học viên và chứng thư hành chánh để đóng dấu kiểm soát trước ngày 10-1-69.

Quân nhân có Văn Hóa cao được tuyển phục vụ phòng tùy viên Quân lực tại Ngoại Quốc

— Để tạo thành các tùy viên quân lực và nhân viên phục vụ tại văn phòng tùy viên, BộTTM/QLVNCH cho biết: Bộ sẽ tổ chức huấn luyện khóa 2 tùy viên quân lực chọn các quân nhân đầy đủ khả năng cung ứng các phòng tùy viên tại ngoại quốc. Số quân nhân dự trù gồm có: Cấp Đại tá và Trung tá 20 người, cấp Thiếu tá 30 người và cấp Hạ sĩ quan 40 người. Về Hạ sĩ quan, các ứng viên phải biết đánh máy chữ, có khả năng tham mưu, kế toán, truyền tin, từ 25 tuổi trở lên, có ít nhất 5 năm thâm niên quân vụ, được phê điểm tốt. Tất cả các thành phần trên phải có kiến thức tổng quát rộng rãi, ưu tiên cho những quân nhân có trình độ văn hóa cao thành thạo Anh hoặc Pháp ngữ, không bịnh tật. Riêng sĩ quan, có vợ duyên dáng, đẹp, càng được ưu tiên hơn. Hồ sơ phải gởi theo hệ thống quân giai về Bộ TTM/TCOH trước ngày 31 tháng 1 năm 1969 là hạn chót. (ML)

2000 TẤN GẠO BỊ ƯỚT phải bán đấu giá

SAIGON 10-12 (VTV).— Tổng cuộc Tiếp tế vừa cho biết Tổng Cuộc sẽ bán đấu giá khoảng 2.000 tấn gạo Thái Lan và Mỹ nhập cảng bị ướt, giá tối thiểu đồ đồng là 1.400đ/100 kí.

Những người muốn mua phải là các hãng rượu có môn bài sản xuất rượu, những nhà chăn nuôi heo có giấy phép của Bộ Canh Nông hay Cơ quan Hành chánh địa phương cấp.

Đơn xin mua phải bỏ vào phong bì niêm khắng gởi đến Tổng Cuộc Tiếp Tế Nha Mãi Mại, Sở Tiếp Tế kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 24-12-1968.

Muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc với Tổng Cuộc Tiếp Tế, Nha Mãi Mại, Sở Tiếp Tế để xem bản Điều kiện và thể thức xin mua gạo ướt.

Đường xe lửa Xuyên Việt sắp hoàn thành

HUẾ 11-12.— 10 giờ 30 sáng qua, một phái đoàn báo chí đa số là ký giả ngoại quốc đã đi một chuyến xe lửa dưới sự hướng dẫn của ông Trần Mộng Châu, Giám Đốc Hỏa Xa VN, tới thăm đoạn đường xe lửa Xuyên Việt cuối cùng đang được hoàn thành.

Phái đoàn đã đến cây số 732 Đá Bạc. Ông Châu cho hay chỉ còn 30cs đường nữa là đường Xuyên Việt hoàn tất. Các công nhân đang tích cực làm việc để công việc này chóng xong.

Cũng trong chuyến đi này lúc 15g30, chuyến xe lửa chở báo chí từ Đá Bạc về đến La Sơn quận Phú Lộc thì bị 1 quân xa chở dầu của Mỹ mang số XXIV Corp IF83 đụng làm xe lửa trật đường rầy. Quân xa chồng bốn bánh lên trời Nhưng may không ai bị nạn. (VĐ)

Nổ 1 xe Mỹ ở Phú Nhuận

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 9-12, quân khủng bố đã đặt chất nổ dưới lườn 1 chiếc xe 4x4 của hãng Pacific số Army 77068 đậu trước căn nhà số 14 đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận. Xe bị hư nặng.

Người lái xe này là ông Marlinez F. C. (40t.) làm việc tại hãng nói trên. Ông này thường đậu xe tại địa chỉ này vì nơi đây là chỗ tạm trú của ông.

VNCH chính thức yêu cầu Nhật hợp tác tái kiến thiết xứ sở

SAIGON 11-12.— Ngày hôm qua, tới Nhật, giáo sư Vũ quốc Thúc Trưởng phái đoàn Kinh tế Hậu chiến VNCH đã hội kiến với ông Imuda, Giám đốc văn phòng hiệp lực kinh tế Bộ Ngoại Giao Nhật và đã yêu cầu Nhật hợp tác trong việc thi hành tái kiến thiết hậu chiến mà Việt Nam Cộng Hòa đang phác họa. Giáo sư Thúc đã phác họa về kế hoạch kiến thiết VN chia làm 2 giai đoạn: 7 năm đầu là cuộc điều chuyển từ kinh tế thời chiến sang kinh tế hòa bình. Sau đó là 2 hay 3 năm là để phục hồi và các năm còn lại để phát triển kinh tế. Chương trình tái kiến thiết miền Nam sẽ dành quyền ưu tiên vào công cuộc phát triển nông nghiệp và các ngành kỹ nghệ liên quan tới nông nghiệp sẽ được quyền ưu tiên hơn các ngành kỹ nghệ khác. Giáo sư Thúc nói VNCH chú trọng nhiều tới ngân khoản quốc tế dành cho cuộc tái thiết này do Nhật đề xướng.

TỔNG GIÁM ĐỐC THUẾ VỤ BI QUAN:

Gần hết năm 68 mà các tỉnh chỉ thu được 11% tổng số thuế

★ Tổng Trưởng Công Chánh loan báo: Bến Lức rồi đây sẽ có 2 cầu, xa lộ Saigon-Cần Thơ sắp được nối liền với xa lộ xuyên Đông Nam Á

SAIGON 11-12.— Ông Phạm văn Ích, Tổng Giám Đốc Thuế Vụ vừa tuyên bố với VTV khi được hỏi về cuộc hội thảo của các Trưởng Ty Thuế Vụ toàn quốc ngày 7-12 vừa qua như sau:

Sau 3 ngày hội thảo, kiểm điểm số thâu, các Ty Thuế toàn quốc, các Trưởng Ty đều nhận thấy số thâu của các Ty địa phương rất kém: trong 10 tháng đầu năm 1968, chỉ thâu được khoản 2 tỷ, 2 tức là 11o/o tổng số thâu toàn quốc.

Ông còn nói thêm trong năm 69, mọi nỗ lực sẽ được dồn vào việc tận thu thuế các giới có lợi tức ở đô thành cũng như ở các tỉnh. Nếu cố gắng tăng thêm, trong năm 69, số thu thuế ở các địa phương có thể tăng từ 2 tỷ lên đến 4 hay 5 tỷ.

TT Công Chánh lại tuyên bố

SAIGON 11-12.— Sáng nay, trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên đài VOA, ông Lương thế Siêu, Tổng trưởng Công chánh và Giao thông Vận tải đã nói về chương trình ngũ niên 1967-72 canh tân 4.100cs quốc lộ với 400 triệu đô la (45 tỷ bạc VN) của Bộ (mà ông đã nói nhiều lần với báo chí VN). Ông cho biết thêm xa lộ Saigon Cần Thơ hiện đã làm đến Bến Lức, sẽ cất thêm 1 cây cầu Bến Lức thứ 2, sau đó Xa lộ sẽ được mở chạy dọc kinh Bobo vào tới Mộc Hóa ra Cái Bè, trở lại quốc lộ 4 dẫn tới Bến Bắc Mỹ Thuận rồi Cần Thơ và Cà Mâu: Xa lộ này sẽ nối liền đường xuyên Đông Nam Á, và có thể hoàn tất trong vòng 3 năm.

Về điện, ông cho biết đến năm 1972, Bộ sẽ gia tăng số cung cho Saigon gấp đôi với 32 triệu đồng viện trợ của Mỹ và 1 tỷ 2 của chính phủ VN. Tại các tỉnh, Bộ cũng đã có chương trình tăng cường gấp đôi sự sản xuất điện. Khi có 32 triệu của Viện trợ Mỹ, Bộ sẽ dần dần đưa các máy nhỏ ở Saigon về các tỉnh. Ông cũng cho biết sẽ gia tăng thời hạn tái đăng bộ cho các xe tự động cũ bảng số 3 mẫu tự, hiện có khoảng trên 20.000 xe mang bảng số này. 60 phần trăm đã hợp thức hóa giấy tờ. (CP)

74 cán binh C.S. hồi chánh ngày 9-12-68

SAIGON 11-12 (VTX).— Bảy mươi bốn cán binh Cộng sản đã rời bỏ hàng ngũ về hồi chánh ngày 9-12 vừa qua trong khuôn khổ chiến dịch Ng-Trãi, mang theo sáu súng cá nhân và 2 lựu đạn.

Trong số hồi chánh viên, có 54 người hồi chánh tại vùng IV chiến thuật, 13 người tại vùng III và 7 người tại vùng II Chiến thuật.

Theo tin Cục Tâm Lý Chiến cho biết kể từ ngày phát động chiến dịch Nguyễn Trãi tới nay đã có 3843 cán binh Cộng Sản hồi chánh, trong số này có 2.789 người thuộc thành phần quân sự và 1054 cán bộ chánh trị. Các hồi chánh viên đã mang về 25 súng cộng đồng và 340 súng cá nhân.

TIN VẮN

— 10giờ sáng 11-12. Thủ tướng Trần văn Hương đã tiếp ông Horst Von Rom Tân đại sứ Cộng Hòa Liên Bang Đức tại VN và ông Jean Pierre Weber Tổng Lãnh sự Thụy Sĩ.

— Tổng Trưởng Kinh Tế Âu Ngọc Hồ, sáng 10-12, đã trao bằng tuyên dương công trạng cho 4 chuyên viên Liên Hiệp Quốc vì đã có công trợ giúp VNCH trong việc đi tìm mỏ dầu hỏa. Kết quả thăm dò sơ khởi ghi nhận rằng có hy vọng tìm thấy dầu hỏa tại VN ở phía Nam đảo Phú Quốc.

— Thứ bảy tới, hề Bob Hope cùng một phái đoàn nghệ sĩ lớn nhất kể từ 18 năm qua sẽ lên đường qua Nhật, Đại Hàn, Guam, Thái Lan và VNCH để giúp vui các binh sĩ Mỹ tại các nơi trên. Trong đoàn Bob Hope có nữ tài tử Ann Margret và ban nhạc Les Brown.

Trong năm 1969, Đô Thành bỏ ra 50 triệu bạc

XÂY THÊM 100 LỚP TIỂU HỌC NHẬN THÊM 12.000 HỌC SINH

SAIGON 11-13 (VTX).— Tòa Đô Chánh đã dự trù 50 triệu đồng để xây cất thêm 100 lớp Tiểu học trong năm 1969. Ngoài ngân khoản nêu trên, Bộ Văn Hóa Giáo Dục Thanh Niên cấp thêm 15 triệu và cơ quan Viện trợ dân sự Hoa Kỳ nhận giúp vật liệu xây cất gồm sắt, tôn, xi măng để thực hiện chương trình. Phát ngôn viên Tòa Đô Chánh cho biết chương trình xây cất 100 lớp học nhằm giải tỏa các lớp học buổi trưa, đồng thời thâu nhận thêm học sinh ngày một gia tăng. Số lớp học mới này sẽ tiếp nhận được thêm 12.000 học sinh.

Quận 6 thông báo việc cấp nền nhà

SAIGON.— Ủy Ban Tái Thiết Khóm 5 Phường Phú Lâm (Quận 6) sẽ ghi tên những nạn nhân có nhà cháy đã được lãnh trợ cấp trong khu nhà sàn Phú Lâm A để lập danh sách cấp nền nhà. Thời hạn ghi tên từ 9-12 đến hết ngày 15-12. Ghi tên tại văn phòng Phường Phú Lâm 480A Phú Định.

BỊ LÍNH MỸ VÂY BÈN NÉM LỰU ĐẠN *làm chết 2 người đi đường*

1 THIẾU SINH QUÂN BỊ 10 NĂM KHỔ SAI

SAIGON 11-12.— Tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật nhóm tại trụ sở Nha Quân Pháp ngày hôm qua đã tuyên phạt bị can Thạch Nghĩa, 18 tuổi, 10 năm khổ sai về các tội: côn đồ, cố sát và toan cố sát. Cùng liên can vào vụ này, nhưng với tội cố ý đả thương, bị can Đinh văn Hai, 18 tuổi bị phạt một năm tù ở và tha bổng 6 bị can đồng lõa côn đồ là: Đinh Hiếu Phúc, Nguyễn Đức Uy, Phan văn Sửu, Nguyễn văn Tốt, Nguyễn Trung Thu và Mai Cốt.

Theo cáo trạng thì ngày 29-9-68, tại VũngTàu, bị can Nghĩa cùng với bị can Phúc uống rượu tại Bar Dạ Quang đã gây gổ với một số binh sĩ Mỹ. Bị đối phương cây thế đông người đánh mình, Nghĩa tháo lui chạy về trường Thiếu Sinh Quân kêu gọi bạn đồng đội đi báo thù. Do đó, các bị can nói trên đã hưởng ứng lời kêu gọi này. Nghĩa và Uy mỗi người mang theo 1 lựu đạn M-26. Hai 1 dao bấm, Thu 1 dao chặt nước đá và Phúc 1 dao găm.

Cả bọn kéo nhau đến Bar Dạ-Quang sục sạo tìm được toán binh sĩ Mỹ. Nghĩa liền rút lựu đạn hăm dọa làm mấy quân nhân này bỏ chạy vào mấy cái Bar ở quanh đây. Còn bọn Nghĩa thì cứ lảng vảng ở phía ngoài. Một lúc sau, binh sĩ Mỹ từ các tiệm ùa ra phản công bắt được Diệu. Trong lúc một quân nhân Mỹ đang bẻ tay Diệu thì Hai từ đằng sau chạy đến dùng dao con chó đâm vào lưng binh sĩ Mỹ này khiến ông ta bị thương nặng. Bị đối phương phản công mạnh mẽ, cả bọn hô nhau bỏ chạy nhưng vẫn bị toán binh sĩ Mỹ đuổi theo, nên Nghĩa đã dùng lựu đạn liệng ngay vào ngã tư Trần Hưng Đạo và Nguyễn Thái Học gây tử thương cho hai người đi đường, gây thương tích nhẹ cho 8 người và nặng cho 20 người.

Tại sơ vấn cũng như ra trước tòa, bị can Nghĩa đều nhìn nhận đã ném quả lựu đạn đó với mục đích giải vây cho bạn đồng đội. Còn bị can Hai thì khai rằng lúc trông thấy quân nhân Mỹ bẻ tay và bóp cổ cô Diệu y liền rút dao đâm quân nhân này cho cô Diệu thoát thân. Các bị can còn lại đều khai có theo Nghĩa tới quán nói trên nhưng chưa kịp hành động gì thì đã thấy Nghĩa liệng lựu đạn rồi nên cả bọn tháo lui về trường. Hai luật sư Dương hồng Lương và Mai văn Đại bênh vực cho 6 bị can đồng lõa đã nhấn mạnh đến trường hợp bị can Nghĩa bị khiêu khích trước mà phải hành động như vậy để tự vệ. Còn các bị can này, thật ra đều còn nhỏ dại thiếu suy nghĩ nên mới a dua chạy theo như vậy để xin tòa minh xét tha bổng cho các bị can này vì sự có mặt của họ hôm đó chỉ có tánh cách hỗ trợ tinh thần bạn đồng đội mà không có những hành vi bạo động. Tòa nghị án ra đã tuyên xử như trên.

Trung tá Thầm

Cựu Tỉnh Trưởng Kiên Giang sắp ra Tòa Đặc Biệt về tội tham nhũng

SAIGON 11-12 (VTX).— Nguồn tin giới thẩm quyền cho biết Bộ Tư Pháp vừa kết thúc cuộc điều tra một vụ tham nhũng và hối mại quyền thế tại tỉnh Kiên Giang do Trung Tá Trần Chí Thầm, Nguyên Tỉnh Trưởng và một số viên chức trực thuộc chủ động.

Nguồn tin cho biết thêm, Thủ Tướng Chánh Phủ đã quyết định truy tố Trung Tá Trần Chí Thầm và các tòng phạm ra trước Tòa án Đặc biệt về các tội tham nhũng và hối mại quyền thế. Nội vụ sẽ được tòa án liên hệ đăng đường xét xử trong một ngày gần đây.

TOYOTA MẤT 2 THÁNG nay tìm lại được

SAIGON 11-12 (VTX).— Một xe hơi Toyota bị mất cắp từ hôm 16-10 đã tìm được hôm qua tại góc đường Đề Thám — Bến Chương Dương.

Được biết, Cảnh sát Đô Thành đã bắt gặp chiếc xe nói trên mang số EH.2254 của bà Vũ thị M. mất cắp từ ngày 16-10 tại góc đường Đề Thám và Bến Chương Dương do ông Dương T.X. ngụ tại đường Cô Giang xử dụng.

Ông X. đã hướng dẫn Cảnh sát đến nhà ông Huỳnh văn B. ngụ tại số 534A đường Hồng Thập Tự là người đã đứng bán chiếc xe du lịch nói trên. Cảnh sát đã mời ông B. về Nha để điều tra.

NĂM 69, MỸ CUNG CẤP VN 20.000 TẤN BỘT MÌ 1200 TẤN THUỐC LÁ

★ VNCH sẽ đúc tiền ở Nhật

SAIGON, 10-12 (VTX).— Ngày 7-12-68, Bộ Ngoại Giao VNCH đã trao đổi văn thư với Tòa đại sứ Hoa Kỳ tại VN để tu chính thỏa ước nông sản đã ký tại Saigon ngày 24-10-67 và 6-1-78.

Theo tu chính này, Hoa Kỳ sẽ cung cấp cho VN, trong năm 1969:

Về bột mì: 20.000 tấn trị giá 2.000.000USđ. Về thuốc lá: 1.200 tấn trị giá 2.400.000USđ. Về sữa bột: 620 tấn trị giá 170.000USđ.

— Tin UPI cho hay Chính phủ Nhật sẽ xuất cảng tiền đồng trong 4 năm liền sang các Quốc gia Á Châu và Panama.

Các Quốc gia này cần có tiền và biết về kỹ thuật đúc tiền trong khi Nhật Bản cần có nhiều nhân lực hơn. Đại Hàn và Thái Lan đã gởi nhiều thanh niên tới các xưởng đúc tiền tại Nhật. Các khách hàng còn có VNCH, Phi và Panama.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Ở đây chỉ ghi lại một sự kiện, mà không «mổ xẻ» nội dung của sự kiện ấy, hoặc tìm hiểu hay giải thích sự kiện ấy, bằng những giả thuyết liên quan đến những vận động bè phái chống đối hay bênh vực chánh phủ Trần văn Hương. Dầu sao thì một khi «câu chuyện đã đến nước này», không còn phải là lúc cãi nhau phải trái—hay là bướng bỉnh—đúng hay không đúng—biện minh cho mình nữa. Sự cần thiết cải tổ chính phủ đã trở thành một yêu cầu quốc gia, có tính cách giai đoạn và cấp bách. Nó không hề hàm ý «đổ lỗi tinh thần» cho Thủ Tướng, hay một số thành phần nào trong nội các Trần văn Hương.

Chắc hẳn, hơn ai hết, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Thủ Tướng Trần văn Hương phải đã ý thức được đúng mức yêu cầu quốc gia đó. Và người ta có thể hy vọng và có quyền mong đợi rằng: hai ông sẽ làm tròn nhiệm vụ hiến định của mình.

Thế nhưng nhiệm vụ hiến định — trong trường hợp cải tổ nói đây — lại không quan trọng cho bằng nhiệm vụ lãnh đạo! Nói cách khác, thì việc cải tổ, tuy khá phức tạp trong bối cảnh chánh trị hiện thời, vẫn không phải là việc khó lắm, đến nỗi «nhì nhằng» mãi, không làm nổi. Thay một vài ông Tổng trưởng cũ bằng một vài ông Tổng trưởng mới. Thay một vài nhân vật vừa «bị cháy», bằng một vài nhân vật khác, chưa «bị cháy». Hoặc có khi đã từng «bị cháy» rồi, mà nhờ ảo thuật chạy chữa cho vết thương đã thành chai, thành sẹo; nhờ thời gian gột rửa cho vết bỏng đỡ bị nhọ, bị đen! — Không có cá thì mua tôm, như kiểu nói nôm na của Thủ tướng Hương — Vơ bèo vạt tép! Rồi «đâu cũng vào đấy» cả — Chỉ cứ biết trước rằng: Chánh phủ mới cũng phải sẵn sàng «giơ đầu ra mà chịu báng», «chường mặt ra mà chịu chửi»!

Người ta sẽ ồn lên, mỉa mai, chê trách! Ai mà có thể làm vừa lòng hết mọi người và ông bố mình! Trong tình trạng chánh trị phân hóa ở đây, dễ mấy ai còn dám vỗ ngực cho mình có đủ tư cách, được dư luận chấp nhận hơn ai! Thế nhưng dư luận cũng rất khoan dung và chóng quên! Người ta thực tế đủ để miễn cưỡng hiểu rằng: Trên cái sân khấu chánh trị này, quanh đi quẩn lại cũng chỉ có từng ấy đào kép. Và người ta sẵn sàng dành cho ê kíp mới, cùng với ít nhiều thiện cảm, một thời gian để thử thách. Chỉ sau thời gian thử thách ấy — ngắn dài còn tùy thuộc ở những điều kiện khách quan biến chuyển — nếu rõ ràng ê kíp mới lại cũng đi vào vết xe cũ, thì dư luận lúc đó lại sẽ phẫn nộ chán chường, và đòi hỏi thay đổi nữa.

Những kẻ chưa bị cháy, rồi sẽ bị cháy! Những kẻ đã bị cháy và đã tạm «sửa lại được dung nhan», thì rồi sẽ bị cháy nặng hơn, vết thương vết bỏng cũ sẽ tái phát trầm trọng! Cứ thế, cái vòng lẩn quẩn không cùng. — Chế độ tự do non dại chúng ta, không phải là một cái lò đúc cán bộ, mà là một cái lò đốt cán bộ! Tre già trước tuổi, mà măng chưa kịp mọc. Hoặc mọc vội quá, thì lại chóng lụi tàn, thê thảm. Kinh nghiệm trước mắt đầy rẫy.

Thế nhưng cứ cái lề lối làm việc, và «phương thức lãnh đạo» của chúng ta (nói cho đẹp vậy thôi, chứ làm gì đã có lãnh đạo theo đúng nghĩa), thì chắc chắn cái vòng luẩn quẩn kia sẽ còn lẩn quẩn mãi. Nội các mới cải tổ, có chăng nữa, rồi cũng đến như nội các cũ chưa cải tổ! Thiện chí sẽ đề ra những vấn đề, thực tế có mà giả tạo có, giải quyết được có, mà không giải quyết được cũng có. Hành động sẽ sanh ra nhiều mâu thuẫn trong chánh quyền; giữa cấp trên với cấp dưới, giữa bộ này với bộ nọ; hoặc giữa chánh quyền với quần chúng nhân dân. Rốt cục chẳng phải thần minh cũng có thể biết trước được rằng: không mấy chốc sẽ lại ốm đòm, trục trặc, tê liệt, nát bét! — Và những con số thống kê trong các bản phúc trình của các ông Tổng Trưởng không có nghĩa là những thành công thắng lợi chung cho Quốc gia; cho bằng là những cố gắng tự nhiên của nhân dân vật lộn để sống — thoát qua được ngày nào hay ngày ấy.

Cho nên, trước khi nghĩ đến «cải tổ», thì hãy nghĩ đến «lãnh đạo». Hay nói cho đúng hơn thì, trong bối cảnh chánh trị hiện thời của VNCH khi chuẩn bị «cải tổ chánh phủ», chắc Tổng Thống Thiệu và Thủ Tướng Hương—nếu ông xét thấy mình còn cần giúp Tổng Thống «tát nước trong con thuyền» đang chòng chành—đã phải nghĩ đến việc «làm sao tạo cho được một bộ phận lãnh đạo, hay ít nữa, một bộ phận lãnh đạo», sẽ là cái não óc chánh trị chung cho tất cả ê kíp nội các mới. Không thể vì thói quen, hay vì cảm tình vụn, mà cứ tin vào thiện chí và khả năng cá nhân của các ông Tổng trưởng. Để rồi mỗi ông, trong giới hạn phần vụ của mình, tùy nghi, tùy hứng.

Bộ phận lãnh đạo phải cho ra bộ phận lãnh đạo! với đủ tư thế và tính chất đặc thù của nó — Chứ còn nếu vịn lý do vì yêu cầu lãnh đạo, để rồi tập trung quyền lãnh đạo chánh trị vào tay một cá nhân, lấy tiện nghi và sở hứng cá nhân thay cho đường lối và kỹ thuật lãnh đạo, thì lại chỉ là một cách «tát bùn sang ao»! Cái ao sau nhỏ hẹp hơn, nhưng chưa hẳn đã sạch sẽ hơn cái ao trước...

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN HÌNH ngày 12-12-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03: Thời sự Quốc tế.
— 19g13: Chương trình Thiếu nhi Lửa Hồng.
— 20g00: Tin tức — Thông cáo
— 20g25: Tiếng Nói Động Viên.
— 21g00: Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20: Phim tài liệu sự phát triển của Đại Hàn Dân Quốc.
— 21g44: Thời Sự Quân Đội.
— 22g29: Nhạc Tiếng Tơ Đồng.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 14g28: What's Happening.
— 14g30: Sign On News.
— 14g45: Thể thao
— 17g30: C.T. The Lucy.
— 18g00: Thám hiểm đáy biển
— 18g50: Học nói tiếng V.N.
— 19g00: Mụ Phù Thủy
— 19g30: Tin buổi chiều.
— 20g00: Weather—Chương trình Kraft Music Hall.
— 21g00: What's Happening — Phim Ironside.
— 22g00: Tin giờ chót.
— 22g05: Phimdài Fourteen Hours

DIỄN THUYẾT VÀ DẠ HỘI

SAIGON.— Hội Việt Mỹ sẽ tổ chức một Dạ Hội ca vũ nhạc kịch mang tên «Dạ Hội dưới ánh sao» trên sân khấu lộ thiên của Hội vào hồi 19 giờ ngày 14.12 tới. Giá vé đồng hạng 100đ bán tại Phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ 55 Mạc Đĩnh Chi Saigon. Tiền thu được sẽ giúp quỹ Cô Nhi Viện.

— Tại Trung Tâm Văn Hóa Pháp vào hồi 19 giờ ngày 18-12, cô Đặng Phương Nghi Giám Đốc Nha Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia sẽ diễn thuyết về đề tài Le Structure de la Monarchie Sous la dynastie des Lê (cơ cấu nền quân chủ dưới triều Lê) diễn thuyết bằng Pháp Ngữ. T.T. Văn Hóa Đức ở số 120 Phan đình Phùng.

HAI CÔNG CHỨC TỐNG TIỀN SUỐT THÁNG TRỜI

SAIGON.— Đã gần một tháng nay, có 2 thanh niên, có khi mặc thường phục có khi mặc sắc phục cảnh sát tự xưng nhân viên ông H. ban an ninh quận 5 đi làm tiền dân chúng trong vùng quận 5. bọn này vào cả tiệm ăn lớn Đại La Thiên làm tiền ông Huỳnh ... D. Quận Lý. Ngày 9.12 2 tên bị tóm về bót khai là H.L (33t) và H.S. (30t) cả 2 đều là công chức và bị câu lưu. (AH)

KHÔNG CÓ VIỆC GIẢI TỎA BẠN HÀNG ĐƯỜNG LÊ LỢI

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Nam, Tổng Thư Ký Hội đồng Đô thành, chiều 10-12, xác nhận HĐĐT và Tòa Đô Chánh chưa hề có quyết định sẽ giải tỏa các bạn hàng trên lề đường Lê Lợi, sau Tết Nguyên Đán. Trong 1 cuộc diện đàm của phóng viên VTX, ông Tổng Thư ký Hội đồng Đô Thành xác nhận như trên, nhằm phủ nhận tin đồn dài vài ngày nay trong giới bạn hàng ở lề đường Lê Lợi, nói rằng các bạn hàng này sẽ bị giải tỏa sau Tết Nguyên Đán, do quyết định đã có giữa Tòa Đô Chánh và Hội Đồng Đô Thành. (VTX)

4 TÊN CƯỚP VÀO NHÀ CƯỚP GẦN TRIỆU BẠC

SAIGON.— 6 giờ sáng 9-12, 4 tên cướp mặc thường phục xông vào căn nhà số... đường Lục Tỉnh dùng dao găm uy hiếp tài gia và mọi người trong nhà và vào phòng cướp 1 số nữ trang và bạc mặt gần 1 triệu bạc rồi tẩu thoát.

— 9 giờ sáng cô Nguyễn thị Ngọc A. (24t. ngụ tại đường HưngPhú) đang đi trên đường Phạm hồng Thái (gần ngã 6 Saigon) bị 2 tên cỡi Honda giựt cái xách tay đựng số bạc và hột xoàn trị giá lối 200.000đ. rồi tẩu thoát. (AH)

NHẺ XE CẢNH SÁT GÁC RẠP HÁT MÀ TRỘM

SAIGON.— 19 giờ 20 tối 10-12 ông Trần văn Ch. nhân viên an ninh quận 5 có phận sự canh gác tại rạp hát Thủ Đô dựng chiếc xe Honda trước rạp và khóa lại cẩn thận. Một thanh niên mặc sơ mi trắng dài tay, quần tây màu nâu, chân mang dép lén đến mở khóa phóng chạy. Ông Ch. nổ súng chỉ thiên, tên này vẫn cố chạy. Cuối cùng tên này bị bắn ngã, trong người có mang 1 giấy phép tên Phạm trọng H. (25 tuổi Nghĩa quân, nhà ở hẻm 3 đường Lê quang Định Gia Định).

BẮT GHEN HỤT GIỮA BỆNH VIỆN

SAIGON.— 10 giờ sáng 9/12 tại bệnh viện chợ Rẫy xảy ra một vụ bắt ghen sôi nổi nhưng nhờ được nghe tin sớm nên ông chồng lẩn trốn bỏ lại chiếc xe gắn máy. Theo lời người rành chuyện thì cô Lê thị M. (32t. ngụ tại đường Lục Tỉnh quận 6) tự tử được tình nhân chở đến bệnh viện cứu cấp.

Khi đến bệnh viện ông này hết sức lo lắng, không cần chờ anh em y công đưa băng ca, ông cứ bồng cô M. từ phòng này sang phòng khác. Không ngờ bà vợ lớn của ông được tin liền theo đến bệnh viện bắt ghen. Rất may ông này hay tin lập tức kêu xe tắc xi chở tình nhân lên trốn và bỏ lại chiếc xe gắn máy. (AH)

ĐẠI HỘI TIỂU THƯƠNG ĐÔ THÀNH

SAIGON.— 16 giờ thứ ba 17-12 tới, các bạn hàng Tiểu Thương Đô Thành sẽ tổ chức phiên Đại Hội Tiểu Thương Đô Thành tại phòng Thương mại số đại lộ Nguyễn Huệ Saigon để thảo luận về các vấn đề thuế lợi tức, vệ sinh, an ninh, điện, nước, phạt ... v.v.. hầu đạo đạt nguyện vọng lên chính quyền nhờ giúp đỡ.

TRUNG TÁ ĐIỀM, TÂN TỈNH TRƯỞNG LONG KHÁNH

SAIGON.— Trung tá Bùi Đức Điềm, Tiểu khu Phó Tiểu khu Long Khánh, vừa được cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Long Khánh, thay thế Trung Tá Bùi Kim Kha.

CHÁNH VĂN PHÒNG CHIÊU HỒI BỊ TRỘM NGÓT NỬA TRIỆU

SAIGON.— Sáng 9-12, Mỹ Kiều A. L. W. (26t.) kỹ sư ngụ tại một bin-đinh ở đường Nguyễn Huệ phát giác bị kẻ trộm lẻn vào phòng trộm 50 Mỹ kim và 10.000đ. bạc VN. Trước đây 1 tuần ông cũng đã bị mất 1 súng lục và 6.000đ. và ông đã đi trình bót.

— 9 giờ sáng, bà Nguyễn thị Kh. (33t ngụ tại đường Nguyễn hữu Cảnh) phát giác bị mất trộm 5 lượng vàng. Bà tình nghi cho Nguyễn văn N. (19t) ở kế nhà bà là thủ phạm.

— Cùng ngày, Đại tá Phạm đăng Tấn, Chánh văn phòng bộ Chiêu hồi đường Lê thánh Tôn đi thưa Cảnh sát có kẻ đã lẻn vào văn phòng ông cạy ngăn kéo bàn trộm 480.000đ (AH)

XE CỘ Ứ ĐỌNG VÌ 1 CON BÒ

SAIGON.— 4 giờ chiều 10-11... tại Saigon một con bò bỗng chạy rong trên đường Hồng thập Tự qua Nguyễn Bỉnh Khiêm làm xe cộ lưu thông một phen ứ đọng. Nhân viên đội cứu hỏa Đô thành đến nên bắt về sở. (CC)

DÂY ĐÈN ĐỨT, 5 NGƯỜI BỊ ĐIỆN GIỰT

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 10-12, tại ngã 3 Ông Tạ thuộc ấp Lộc Hòa (Tân Bình) một sợi dây đèn đường đứt trúng em bé 13t. cỡi xe đạp đi qua. Lúc ấy có 1 ông lão đạp xe 3 bánh chạy đến thấy vậy lại cứu em bé cũng bị điện giựt, kế có 1 thiếu phụ vào cứu 2 người cũng bị dính luôn. Người ở chung quanh thấy vậy lấy cây và bao bố ra nắm dây điện lôi đi nơi khác 3 người mới thoát chết, nhưng bị thương rất nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

DÂY ĐIỆN XÚM NHAU THỊT CHIẾC XE

SAIGON.— 8 giờ đêm 9.12, chiếc xe díp mang số 519-SB 382 do trung sĩ Mỹ Beroer lái chạy đến trước số 87 đường Phan thanh Giản thình lình bị phát hỏa cháy dữ dội trước đầu máy, trung sĩ và người đi đường áp lại tìm cách dập tắt ngọn lửa nhưng vô hiệu, nhân viên cứu hỏa Đô thành đến nơi mới dập tắt được ngọn lửa, nhưng chiếc xe bị hư hại khá nặng. Nguyên nhân tại dây điện trong đầu máy chạm nhau phát hỏa. (AH)

LÒ DẦU HỎI CHÁY, 1 CÔ CHẾT PHỎNG

SAIGON.— 4 giờ 9.12 cô Hồ anh Đ. (17t con ông Hồ khắc K. ngụ ở đường Trương minh Giảng) châm dầu hỏi vào lò nấu rủi dầu phựt cháy phát nổ làm cô bị phỏng nặng rồi vài giờ sau tắt thở. (AH)

ĐẠN LẠC GIỮA CHỢ, TRÚNG BÀ BÁN VỊT

GIA ĐỊNH.— Trưa 9-12, một viên đạn không hiểu từ đâu bay lạc vào chợ Thủ Đức ghim trúng bà Nguyễn thị Hai (36t) đang bán vịt trên lề đường Nguyễn tri Phương. Bà bị thương nặng. (PV)

QUÂN XA MỸ ĐỤNG 1 HƠI 3 XE HONDA

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 9-12, trên quốc lộ số 4 thuộc xã Tân Túc (Bình Chánh) chiếc quân xa số 91... của hãng RMK do ngoại kiều F.H. lái, không rõ chạy thế nào đụng 1 hơi 3 chiếc xe Honda làm ông Đặng văn Ph. (53t) đi Honda chết tại chỗ và 2 người nữa bị thương nặng. (DL)

Chính Luận

DIỄN ĐÀN

Chính-phủ của dân vì dân

của LÊ THÀNH CƯỜNG

Chính thể Dân chủ thường đặt trên căn bản Chính Phủ của Dân và Chính Phủ vì Dân.

Chính phủ của Dân là một Chính phủ được Nhân dân tín nhiệm, tin tưởng và hậu thuẫn, do đó người lãnh đạo Chính Phủ cũng như những cộng sự viên đều là những nhân vật đã được Nhân dân biết đến và đề cử.

Tại các quốc gia sinh hoạt Dân chủ, các Chính đảng trưởng thành thường đấu tranh để nắm lấy Chính Quyền đồng thời hậu thuẫn cho Chính Quyền thi hành trong nhiệm kỳ chương trình do Chính đảng đề ra thể theo nguyện vọng chung của quốc dân, kể cả công tác làm bậc cầu nhịp nối liền giữa Chính phủ với Nhân Dân.

Vì vậy, Chính phủ của Dân vì Dân mới được thực hiện.

Tại VN, trong giai đoạn hiện nay, vấn đề Chính phủ của Dân vì Dân cần phải được phát triển, vì tình trạng phân hóa cực độ của các đảng phái, vì sinh hoạt chính trị và nhất là Dân chủ còn phôi thai. Do đó, chúng ta không có một hậu thuẫn Nhân dân cho chính quyền, chúng ta không có một nhịp cầu thông cảm giữa Nhân Dân với Chính phủ.

Vì vậy, Chính Phủ của Dân vì Dân cần phải được thực hiện tạm thời theo 1 công thức gián tiếp, nhất là sứ mạng vì Dân của Chính Phủ.

Do đó, trọng tâm của chúng ta phải là Chương Trình Vì Dân cho đến khi chúng ta có 1 sự sinh hoạt Dân chủ thực sự.

Làm thế nào để hoạch định 1 Chương Trình Vì Dân, ngõ hầu có hậu thuẫn của Nhân dân và sự thông cảm của Nhân dân ?

1) Chính Phủ phải tổ chức hội thảo từ các hạ tầng cơ cấu cho đến cơ cấu trung ương nhằm thâu lượm những nguyện vọng của Nhân dân. Song song, Chính phủ cũng nên khuyến khích những sinh hoạt của các tập thể chánh trị, tôn giáo, văn hóa xã hội, v.v.. nhằm phối kiểm những bản dốc kết nguyện vọng của hạ tầng cơ sở để cùng nhau thông cảm về Chương trình Vì Dân, kể cả sự tham gia của Quốc Hội.

Từ căn bản Chương trình Vì Dân này sẽ nảy nở ra những chính sách như chính sách ngoại giao, chính sách quốc phòng, chính sách kinh tế xã hội, v.v..

Theo Chương trình, cơ cấu Kế hoạch Quốc gia sẽ thiết lập các kế hoạch thi hành, đồng thời Chính phủ sẽ tùy theo các giai đoạn của Kế hoạch trình bày các dự án ngân sách để được Quốc hội xét định cho mỗi niên khóa trong khuôn khổ của 1 Kế hoạch Dài hạn.

Nhiệm vụ tối thiểu này cần phải được thực hiện ngõ hầu làm kim chỉ nam cho mọi sự sinh hoạt.

2) Chính Phủ phải khích lệ sự Sinh Hoạt Chính trị, 1 trong những trọng điểm của Chương trình Vì Dân, nhất là phải tạo cho Nhân dân những hoàn cảnh sinh hoạt chính trị hơn là Nhà Nước độc quyền làm chính trị. Có sinh hoạt chính trị thì mới có đấu tranh chính trị, mới có sự giáo dục đại chúng về những hoạt động của Chính Quyền, mới có sự thông cảm hay bình nghị tìm hiểu những ưu khuyết để cải tiến.

Từ những hội thảo Chương trình Vì Dân kể trên, mới nảy nở ra những xu hướng ủng hộ hay đối lập, ngõ hầu có sự thời điểm cho việc thành lập những mặt trận, những liên minh chính trị ủng hộ hay đối lập.

Sự đối lập hay ủng hộ sẽ căn cứ theo chí hướng hơn theo cảm tình, ngõ hầu danh từ Đồng Chí mới có giá trị.

Những liên minh và mặt trận, v.v.., thành lập theo cảm tình trước khi có những tiêu chuẩn đấu tranh sẽ chỉ là hình thức và không có nội lực để tồn tại cũng như để phát triển.

3) Sinh hoạt chính trị đảng phái với những nhóm, tập thể nhỏ ít mà không có sự ủng hộ của đại chúng thì cũng không tạo được ảnh hưởng. Vì vậy, Chính phủ cần phải tạo những địa bàn để sinh hoạt chính trị, nhất là phát động phong trào Sinh hoạt Liên gia để gây ngay tại các hạ tầng cơ cấu nhân dân những hoàn cảnh hội thảo địa phương dành cho các cán bộ chính trị tham gia. Sinh hoạt Chính trị Liên gia sẽ là nơi đấu tranh chính trị, nơi giáo dục đại chúng và nơi hội thảo nhằm thâu góp nguyện vọng Nhân dân cũng như tạo một sự thông cảm về Chương trình hoạt động của quốc gia.

Với 3 trọng tâm công tác kể trên được thi hành đúng mức trong một giai đoạn từ 2 đến 3 năm, chúng ta chắc chắn có thể được hưởng một Chính thể Dân chủ thực sự, nhất là trong giai đoạn tuyển cử tương lai, toàn dân sẽ lựa chọn kỹ lưỡng hơn, sẽ cân nhắc hơn để ủng hộ Tập thể chính trị, đồng thời chúng ta mới có một hy vọng hưởng thụ một chế độ Dân chủ thực sự, với một Chính phủ Của Dân Vì Dân.

Chính phủ hiện nay muốn Vì Dân và thành Của Dân thì phải thi hành sứ mạng kể trên, nhằm vào mục đích phục vụ quốc gia dân tộc hơn là chỉ nhằm mục đích ngắn hạn phục vụ cho một cá nhân hoặc cho một nhóm người lãnh đạo tạm thời.

NGUYỆN VỌNG

Dân chúng ấp Tân Việt rất đông mà phải sống trong cảnh tối tăm

Kính gửi : Ông Tổng Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận Tải

Chúng tôi toàn thể dân chúng hiện cư ngụ tại ấp Tân Việt quận Tân Bình, tỉnh Gia Định, trân trọng đệ trình lên Ông Tổng Trưởng thỉnh nguyện tha thiết và cho chúng tôi được gắn (mắc) Đồng hồ Điện.

Lý do : Ấp chúng tôi hiện chiếm một dân số rất đông mà Điện lại không có, luôn luôn phải sống trong cảnh tăm tối, gây nên nhiều sự khó khăn, nhất là tình trạng an ninh hiện nay trong vấn đề kiểm soát.

Đối với cột điện hiện có ở khu vực gần phía trên và phía dưới của ấp chúng tôi thì :

— Từ Ngã tư Bảy Hiền trở xuống : Cột cạnh đã được dẫn xuống đến hết khu Trường Đắc Lộ.

— Từ Chợ Bà Quẹo trở lên : Cột cạnh đã được dẫn lên đến hết đường đất đỏ dẫn vào khu Gia binh trại Hoàng hoa Thám.

Như vậy, khoảng còn lại chỉ không đến 2 cây số sẽ nối liền từ khu Đắc Lộ xuống đường Đất Đỏ, vậy mà khu vực chúng tôi — khu đông dân cư nhất — lại không có một chút ánh sáng nào, quả thật «nằm giữa mất phần chăn».

Chúng tôi toàn là dân lao động, hoàn cảnh lại nhiều thiếu thốn nên chỉ biết đệ trình thỉnh nguyện lên ông Tổng Trưởng, mong ông Tổng Trưởng giúp cho khu vực chúng tôi được hưởng một chút «ánh sáng công bằng». Chúng tôi sẵn sàng chịu mọi phí khoản do thể lệ hiện hành ấn định.

Ban Đại diện: xin mong ước được tiếp xúc với nhà Đèn,

(xem tiếp trang 5)

SỰ ĐỘC LẬP CỦA THẨM PHÁN XỬ ÁN

Bài của ĐẶNG ĐÌNH LONG

Nói đến nhiệm vụ xử án người ta thường nghĩ ngay đến các hình phạt tù và tiền và nhiều người nhất là đại chúng tưởng rằng công việc của Thẩm phán xử án chỉ có bấy nhiêu. Thực ra, ngày nay, do nhu cầu kinh tế, xã hội và chánh trị, Tòa án không những chỉ là cơ quan để trừng phạt các phần tử xâm phạm an ninh trật tự công cộng, xét xử các vụ tranh chấp về quyền lợi của các cá nhân, cá nhân với đoàn thể, đoàn thể với đoàn thể, mà còn có nhiệm vụ bảo vệ các quyền tự do căn bản của con người, chống lại các khuynh hướng luôn luôn muốn xâm phạm của các cơ quan công quyền, đồng thời bênh vực kẻ cô thế, giải thoát sự áp bức của kẻ mạnh.

Trước 1 trách vụ nặng nề như vậy, Tòa án nói chung, Thẩm phán xử án nói riêng, cần phải được hưởng 1 tư cách đặc biệt nào để có thể hoàn thành nhiệm vụ 1 cách tốt đẹp ?

Điều 76 Hiến pháp, khoản 1, có nói «Quyền tư pháp độc lập, được ủy nhiệm cho Tối cao Pháp viện, và được hành xử bởi các Thẩm phán xử án». Như vậy hiến pháp đã minh thị xác nhận tư cách độc lập của Thẩm phán xử án và sự xác nhận không phải như là 1 đặc ân, mà như là 1 nhu cầu cần thiết.

Nhưng Thẩm phán phải độc lập như thế nào ?

Dĩ nhiên sự độc lập nói ở đây không có ý nghĩa là đặt Thẩm phán ra ngoài mọi ràng buộc cần thiết phải có trong sinh hoạt quốc gia. Sự độc lập có ý nghĩa giữ cho Thẩm phán 1 tư cách riêng rẽ và nhờ vào sự riêng rẽ đó mà họ tránh được những áp lực từ bên ngoài tới.

1— Sự độc lập đối với bản thân

Kinh nghiệm cho thấy rằng cùng 1 sự kiện, những quyết định của Thẩm phán có thể bị thay đổi tùy theo bản tính của mỗi người. Tệ hại hơn nữa, có khi còn thay đổi tùy theo lúc vui buồn. Điều này dễ hiểu.

Thẩm phán cũng chỉ là người. Đã là người thì ai cũng có 1 cá tánh riêng. Nếu có những người luôn luôn tỏ ra yếu hèn, khiếp nhược thì ngược lại cũng có những người luôn luôn hách dịch, hung dữ. Sự yếu hèn, hách dịch có thể do bệnh tật mà cũng có thể do thói quen. Có khi nó còn bắt nguồn từ các mặc cảm tự ti hay tự tôn tự đại về cái thành phần giai cấp của mình. Nhìn trong thành phần Thẩm phán hiện nay, ta thấy ngay đa số họ đều xuất thân từ giai cấp quan liêu — con quan thì lại làm quan — hoặc từ giai cấp tiểu tư sản. Cả hai giai cấp này từ xưa, vẫn là giai cấp ưu đãi trong một xã hội chậm tiến mà đa số dân chúng chỉ biết sống bám vào thửa ruộng vườn rau với nghèo khổ và dốt nát. Thêm vào đó, các truyền thống hống hách ngang tàn của người Pháp đã gieo rắc ở xứ này hằng thế kỷ, thì bảo sao, quần chúng, đôi khi không than vẫn Pháp đình chỉ là nơi quan liêu hách dịch.

Chính vì vậy mà vấn đề tuyển chọn và tập sự Thẩm phán cần phải được đặt lại.

Tại nhiều quốc gia Tây phương người ta đã tuyển chọn Thẩm phán xử án bằng những cuộc bầu cử. Theo thể thức này thì tại mỗi địa phương người dân sống trong quản hạt nào sẽ bỏ phiếu tuyển chọn Thẩm phán cho quản hạt của mình. Lối tuyển chọn này có cái hay là dân chúng sẽ chọn được những người mà họ yêu mến. Ngược lại nó cũng đưa đến việc các Thẩm phán xử án ít khi giữ được sự độc lập.

Lý do là các Thẩm phán bầu cử chỉ có thể hành xử nhiệm vụ theo từng nhiệm kỳ. Ai mà không muốn mình ở mãi 1 chức vụ cao quí dù rằng sự ở lại đó đi kèm theo một sự hy sinh bằng cách chiều chuộng cử tri. Trong trường hợp này luật pháp không còn dùng để bảo vệ cho toàn thể quần chúng, mà nó trở thành một thứ khí cụ sắc bén binh vực quyền lợi cho những kẻ biết sống tập thể có tổ chức, nói khác đi nó chỉ binh vực quyền lợi cho các phe phái chính trị.

Phương thức tuyển chọn Thẩm phán hiện nay được nhiều quốc gia áp dụng là hình thức thi tuyển.

Sự thi tuyển dĩ nhiên chỉ có thể nặng về tính cách khảo sát khả năng học luật chứ không thể nặng về tính cách khảo sát đạo đức cá nhân. Vì không ai có thể khảo sát bằng giấy trắng mực đen đúng được tư cách của một người. Kinh nghiệm cho thấy rằng xét xử là một hành vi không những đòi hỏi một khả năng hiểu biết về luật pháp sâu rộng mà còn đòi hỏi ở vị Thẩm phán một kinh nghiệm dồi dào phong phú về cuộc sống. Một người 22 tuổi được tuyển vào tập sự trong vòng 2 năm, 24 tuổi đã bắt đầu ngồi xét xử thì chắc chắn với cái tuổi đời còn non nớt khó có thể chu toàn được trách nhiệm.

Luật pháp có thể ví như là 1 cánh rừng rậm, bao la, đầy chông gai hiểm hóc. Càng đi sâu vào luật pháp, những người thành thật với chính mình đều cảm thấy mình ngu dốt, thiếu kém và cần phải học hỏi. Thời gian tập sự dĩ nhiên dù kéo dài đến đâu cũng không thể nói đủ cho 1 Thẩm phán tương lai có thể thấu đáo được tất cả mọi vấn đề. Nhưng thời gian tập sự ít ra cũng phải có cái mức tối thiểu để cho các Tùy Viên Công Tố có đủ thời giờ học qua 1 cách khái quát, các vấn đề mà họ sẽ phải gặp.

Có 1 thời gian tập sự không, không đủ. Điều cần là việc xử dụng khoảng thời gian quí báu đó. Người ta thấy rằng hiện nay vấn đề này chưa được các nhà có trách nhiệm trong guồng máy tư pháp chú trọng đúng dắn. Bằng cớ là trong các chương trình tập sự đã qua, thời gian tập sự đã được kéo dài hay thu ngắn tùy hứng của những người có thẩm quyền. Tệ hại hơn nữa, sự tập sự đã không được diễn ra theo 1 chương trình qui củ nào hết. Các tùy viên công tố lâu nay phải tự học hỏi lấy nhiều hơn là được các bậc đàn anh hướng dẫn. Nói ra điều này không phải là để phụ lòng 1 số Thẩm phán vào bậc thầy, bậc đàn anh đã tận tâm giúp đỡ. Nhưng là để dóng lên 1 tiếng chuông và mong rằng tiếng chuông đó được tiếp nhận bằng 1 thái độ cảm thông.

Thực là đáng mừng khi thấy gần đây vấn đề tuyển chọn và tập sự của các thẩm phán xử án đã được nghiên cứu đặt lại. Người ta được biết 2 qui chế thẩm phán xử án vì công tố vừa được 1 số các thẩm phán giàu kinh nghiệm soạn thảo xong. Dĩ nhiên là trong đó những cải cách cần thiết đã được lưu ý để cập.

Biết rằng những cải cách hợp lý bao giờ cũng đáng được để cao áp dụng. Nhưng phải nói ngay rằng cứu cánh của những sự cải cách là đạt đến sự hoàn thiện lâu dài chứ không phải là nôn nã áp dụng cho kỳ được mà bất chấp những nguyên tắc ổn cố pháp lý căn bản. Nếu không có sự lầm lẫn thì hình như trong các bản dự thảo này, 1 điều khoản chuyển tiếp đã được thêm vào. Mà theo đó thì sẽ áp dụng ngay thời hạn tập sự là ba năm cho các Tùy viên Công tố theo chế độ cũ thay vì hai năm, nếu những người này tính cho đến khi bản dự thảo được chấp nhận và ban hành mà chưa mãn hạn tập sự. Và họ cũng phải trải qua một kỳ thi tốt nghiệp theo chế độ mới. Thông cảm với sự ưu tư của những người hằng lưu tâm đến sự thịnh suy của nền Tư Pháp VN, nhưng tưởng cũng cần phát biểu rằng, điều khoản nói trên 1 mặt trái nguyên tắc thủ đắc 1 quyền lợi đã được phát sinh 1 cách hợp pháp và mặt khác để gây sự xúc động trong giới các TVCT theo chế độ cũ vì họ có thể hiểu lầm, bị lôi cuốn vào một trở ngại dù rằng trở ngại đó không đáng kể.

2.— Sự độc lập đối với quần chúng

Nếu độc lập đối với bản thân là 1 tự giác, có tính cách tu sửa những bản năng thấp kém khiến cho Thẩm phán giữ được sự vô tư trong khi xét xử thì độc lập với quần chúng cũng là một phương tiện hữu hiệu làm cho Thẩm phán giữ được sự công bằng và chính trực.

Quần chúng nói ở đây không phải chỉ có các tụng nhân là những người trực tiếp tham dự vào vụ kiện mà bao gồm luôn tất cả những ai không phải là đương sự của vụ kiện nhưng có theo dõi, chú ý và sẵn sàng làm bất cứ một tác động nào khiến cho kết quả vụ kiện được thay đổi theo ý muốn. Nói một cách khác, độc lập đối với quần chúng là độc lập với tụng nhân, thân nhân của họ và cả những người thuộc các phe phái chánh trị.

Đối với tụng nhân, thẩm phán, trước hết, phải không được ràng buộc với họ bằng bất cứ một liên hệ gia đình nào. Điều này tất nhiên vì ai cũng biết «tay cắt tay, ruột bứt ruột sao đành». Người ta dù gan sắt ruột lim đến đâu cũng không thể làm ngơ khi thấy bà con ruột thịt mình bị nhục nhằn khốn khổ.

Có người cha nào nỡ tuyên án tử hình một người con. Có người chồng nào khỏi xốn xang khi thấy vợ mình lâm vào vòng lao lý. Tình cảm gia đình là cái gì thiêng liêng cao cả. Nó ràng buộc không phải chỉ do những kỷ niệm chung sống êm đềm mà còn có khi từ trong huyết quản. Nhưng «pháp bất vị thân». Công lý là công lý chung của tất cả mọi người, ai cũng có quyền đòi hỏi được đối xử ngang hàng. Chính vì vậy mà luật đã định rằng thẩm phán không được xét xử những tụng nhân thân thuộc đến bậc thứ, và kỹ càng hơn nữa, luật cũng định những phương thức theo đó người dân có quyền khước từ sự xét xử của 1 vị thẩm phán nếu vị này thụ lý 1 vụ kiện mà đối thủ của họ là thân nhân của thẩm phán.

Nhưng không phải chỉ có tình ruột thịt mới làm thẩm phán thiên vị mà tiền bạc cũng có thể làm thẩm phán không giữ được sự vô tư. Người ta còn lạ gì cái cảnh khi có 1 người «vô phúc đáo tụng đình» thì thân nhân của họ lăng xăng chạy đôn chạy đáo... Có thể họ sẽ nhờ 1 vài người có uy tín can thiệp. Nhưng có thể họ sẽ dùng tiền bạc để khuynh đảo. Mà tiền bạc, bây giờ, như nhiều người đã nói, có sức mạnh vạn năng — có tiền mua tiên cũng được — Con người ta đã sống, tất phải có nhu cầu ăn mặc. Ăn mặc vẫn là cái lụy muôn đời — có đủ, con người ta mới khép mình gìn giữ được những điều cao quí. Thẩm phán cũng vậy. Lương bổng có đầy đủ, gia đình có yên vui, họ mới giữ được sự thanh thản cho tâm hồn. Không có sự thiếu hụt, không có những món nợ chất chồng, họ mới đủ can đảm khước từ những mê hoặc cám dỗ của quà tặng, bạc đãng. Người ta bằng lòng với số phận ngày 2 buổi lọc cọc chiếc xe gắn máy đến pháp đình để «ban phát công lý» chứ mấy ai có đủ bình tĩnh, tâm cân cho khỏi lệch khi nghĩ đến sự quẫn bách của gia đình ? Nhìn vào đời sống của giới Thẩm phán hiện nay, điều mà ai cũng phải công nhận là họ rất thiếu thốn. Thật là thảm trạng khi thấy đời sống của một số thẩm phán hiện từng sự tại pháp đình Saigon làm thí dụ : 4/5 không được chánh phủ trợ cấp nhà cửa và phương tiện di chuyển — mặc dù quyền được cung cấp nhà cửa là 1 quyền luật định. Họ nghèo khổ đến nỗi phải đi ở thuê trong những căn nhà nhỏ hẹp thiếu, dù mọi thứ tiện nghi trong những ngõ hẻm lầy lội, để có khi con cái họ, đi học, bị bọn du đãng đón đường giựt từng cây bút máy, tước chưởng chục bạc.

Đành rằng, cho đến bây giờ, mặc dù là phải sống trong sự chịu đựng mà đa số thẩm phán vẫn giữ được cái đức tính liêm khiết cao quí. Nhưng đã đến lúc vấn đề lương bổng của thẩm phán

(Xem tiếp trang 5)

ĐÁ CÁ... CÁ ĐÁ

phong sự của THANH CHÂU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sau khi nở độ hơn tháng, cá con đã lớn cỡ con kiến vàng. Thức ăn của chúng lúc này là trứng nước, có người gọi là bo bo (hình dáng giống con rệp nước, nhưng rất nhỏ, màu đỏ hồng). Đến tháng thứ hai, cá con sẽ được đưa qua các hồ rộng rãi hơn và cũng bắt đầu từ lúc này, lăng quăng sẽ là thức ăn chính của chúng. Càng lớn, chúng càng tiêu thụ nhiều lăng quăng.

Đến tháng thứ tư, màu mè kỳ vi đã đầy đủ, chúng cũng đã biết cắn nhau dưới hồ.

Lúc này có thể bắt ra nuôi từng loại trống mái riêng biệt.

Những con trống tốt được nuôi với lăng quăng đã lược kỹ, chọn toàn loại lăng quăng chỉ. Điều này giúp cho tăng cá vẫn giữ được sắc bén, 1 lợi thế khi nhập trận.

Cá đá được phải đến tháng thứ bảy, tám. Thời gian đó để cho da thịt khá cứng cáp.

Trước khi đá chừng nửa tháng, cá được bắt ra khỏi ổ, cho lên keo nuôi riêng biệt từng con. Số lượng lăng quăng lúc này cũng được giới hạn bớt lại, để chúng không còn những phần thịt dư thừa.

Cá con cùng 1 ổ ra đều giống nhau về hình thức cũng như các đòn đá. Do đó khi ra ổ, ta chỉ cần xổ thử 1 vài con là hiểu rõ tài năng, sở trường, sở đoản của cả bầy, còn lại hầu có thể tin tưởng, mang cá đến trường đá.

Sau đây, ta có thể theo chân ông chủ trại cá này đến trường đá để xem cho biết quang cảnh ở đây.

Trường đá cá thường cùng một chỗ với trường gà, quy tụ những tay nghề ở khắp nơi về ăn thua nhau mỗi chưa nhặt.

Các chủ cá tụ họp từ sáng sớm. Họ thường nằm trong 1 phe một nhóm nào đó, tùy theo vùng và chỉ ăn thua với các phe khác.

Để so sánh cấp độ, cá được thả vào một chén sành nhỏ, sau đó được hai bên quan sát so sánh tỷ mỷ. Chỉ khi nào sự bù trừ thật công bằng rồi người ta mới bằng lòng cáp.

2 con cá được chính tay chủ nhân thả vào 1 chiếc keo treo lơ lửng trước mặt mọi người bằng 1 cái móc sắt thòng từ sà nhà xuống, để tránh mọi chấn động chung quanh.

Ở Thái Lan, người ta thường thả cá đá trong 1 chậu sành vuông vức hoặc trong một cái lõm vuông khoét trên mặt bàn đá. Khán giả chung quanh nhìn từ trên xuống đấu trường, và tuyệt đối bị cấm hò hét, cổ võ. Ở xứ ta thì lại khác 1 chút : chiếc keo đá được treo lơ lửng để tránh mọi sự đụng chạm và dễ dàng quan sát hoạt động của 2 võ sĩ, và khán giả thì cũng được tự do cổ võ cho cá nhà.

Cặp cá vừa chạm mặt nhau bắt đầu phùng mang trợn mỏ diệu võ giương oai, phải mất một thời gian khiêu khích, thách đố, một con mới ra tay mở màn trận chiến, tước mất một mảnh đuôi của địch thủ. Miếng đòn đáp lễ cũng được nó nhận ngay sau đó. Và cứ như thế, kỳ vẩy thi nhau rơi lả tả xuống đáy keo, làm chứng tích cho trận đấu, cũng như thân mình của 2 con cũng loang lở theo thời gian.

Mọi người chung quanh mắt chăm chú theo dõi miệng hò hét cổ võ, mách nước cá nhà. Xen kẽ theo tiếng ồn ào trên, những tiếng đánh cá của hai bên đã bắt đầu đưa ra.

— Mười ăn tám đó ! Ai theo hôn ?

Nhìn thấy cá địch thủ vừa bị cắn xệ tay bơi, một người phóng ra câu thách thức. Rồi chừng như không thấy ai đáp ứng, anh ta hạ xuống :

— Ăn bảy đó, ngán rồi sao ta ?

Nhưng, một bàn tay bên kia chìa ra, tiếp theo một giọng khác :

— Tui theo anh 1 ngàn đó, anh Sáu !

Chưa chắc thua mà !

Hai bên bắt tay nhau cam kết và ghi vào 1 cuốn sổ con luôn luôn cầm trên tay — Sau đó họ lại tiếp tục để mắt vào cặp cá đang quần thảo nhau trong keo, chuẩn bị đánh thêm những món tiền khác.

Những cuộc đánh cá tương tự tiếp diễn đến khi tàn trận. Số tiền ăn thua hai bên đã leo lên khá cao. Lúc này, cả hai con cá thắng lẫn con bại đều mang nhiều vết thương trên mình, kỳ vi tòng lá đều rách bươm, và đã kéo dài trận chiến 3g hơn không nghỉ.

Cá được bắt ra, cho vào 1 chén nước muối đậm đặc để... làm chi đó, có lẽ để cầm máu và sát trùng, nhưng chắc không phải để cho vào chảo như bạn tưởng đó đâu. Sau đó, cá sẽ được chủ nhân bán rẻ lại hay mang về giữ giống. Nhưng thường thường, chủ cá không bao giờ để lọt cá giống ra ngoài, dù là ăn hay thua cũng vậy.

Viết đến đây, tôi nhớ lại một câu chuyện : Cách đây bốn năm, tôi có theo một người bạn đến nhà một thương gia nọ để xem đá cá.

Bạn tôi có cấn được một ổ cá tốt nhưng chỉ được bốn con có trống trong một bầy gần 60 con. Tin tưởng cá mình, ông bạn tôi xách cá đi, sau khi đá xổ thử trước 2 con.

Tôi còn nhớ, lúc mới nhập trận không có gì lạ, nhưng sau khi thả vào độ nửa tiếng, cá nhà bỗng nhiên hoạt động chậm hẳn lại, có vẻ lờ đờ hơn trước. Biết là nó đã bị trúng độc, nhưng không có bằng cớ, chúng tôi đành ngậm miệng chờ thua.

Được thế, ông nọ đã chấp mười ăn hai (thua mười ngàn, ăn hai ngàn mà thôi). Chúng tôi vẫn không dám bắt. Bỗng nhiên, đặc biệt là ở đây, con cá có lẽ biết là sắp chết nên vùng dậy, phóng cắn được một miếng dưới hàm, khóa họng đối phương.

Nó tấn công với tất cả sức còn lại 1 Độ nửa tiếng sau, địch thủ vừa xếp đuôi phóng ra khỏi keo, là nó cũng từ từ mất thở. Cảm kích và buồn ông nọ đã dùng độc thủ ; ông bạn tôi sau khi nhận gần 60.000 tiền thắng cuộc đã xách cá về luôn, mặc dầu ông nọ khẩn khoản hỏi mua con cá còn lại, với bất cứ giá nào.

Ngày nay, vì sinh kế phải đi xa nhưng đọc mấy dòng này, chắc hẳn bạn đã nhớ lại độ cá năm xưa, phải không anh ?

Tôi nhắc lại đây cũng để quý vị thấy rõ hơn sự gian dọ của giống cá đá.

Hình ảnh một con cá mang nhiều vết thương vẫn rán lì chịu trận dưới những đòn tấn công của đối thủ càng ngày càng cắm sâu vào da thịt, để rồi chết trên trận địa, vẫn thường thấy tại trường đá. Nhưng nói vậy, không có nghĩa là hầu hết các con cá đều có đặc điểm này. Cũng hiếm lắm quý vị ạ ! Các giống này chỉ có ở những tay nghề lão luyện, được giữ rất kỹ, không thể tìm thấy ở chợ bao giờ.

Câu chuyện kể trên cũng để chứng minh là trong mọi trò chơi có liên quan đến tiền bạc, sự gian trá, mưu mẹo luôn luôn được nghiên cứu, xử dụng triệt để.

Trong nghề đá cá, muốn cho mình toàn thắng, người có gian ý thường dùng những độc vật, ngải rừng để nuôi cá bắt đầu từ khi còn là trứng trong bụng mẹ. 1 trong những cách ấy như sau :

Bắt bốn con rắn hổ, chặt lấy đầu, phơi khô đoạn gài vào bốn góc của 1 hồ nước đã được sắp đặt trước để ép cá. Nước trong hồ được thay nhiều lần cho đến khi nào những cọng rong xanh được thả vào vẫn còn tươi tốt. Chừng ấy, họ thả cá vào cặp.

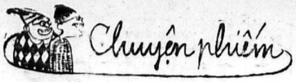
Cá con rất khó sống, nhưng khi đã lớn lên được rồi, ít khi nào để cho địch thủ của nó sống quá 2 giờ đồng hồ.

Ngoài ra, còn rất nhiều mưu thức khác, nhưng tựu trung cũng dùng để thỏa mãn tính tham lam của một số người chỉ nghĩ đến ăn thua.

Vì vậy, tôi cũng mạo muội có lời khuyên các bạn có chơi cá hay đá gà cũng vậy : Nếu mình là tài tử, thì chớ nên cáp độ với những tay nhà nghề. Chỉ nhìn họ chơi nhau, là đủ hấp dẫn lắm rồi.

Cũng không nên đi sâu vào nghề làm gì vì lúc đó, tính cách giải trí, nghệ thuật không còn nữa, mà chỉ còn là một cuộc ăn thua, đen đỏ.

Mà đã vào cuộc ăn thua thì không còn phải nói dài giòng nữa lắm chi, phải không các bạn?...



NHỮNG KIỂU NGỒI

✡ TRỌNG-TẤU

VN Văn Hóa Hiệp Hội đã giải thích về nghĩa hẹp của chữ «Ngồi» như sau : «Đặt đít vào chỗ nào». Theo tôi thì tôi cho rằng những lời giải thích đó không mấy gì làm chính xác cho lắm. Tôi xin đơn cử 1 vài thí dụ để quý bạn thấy rõ :

«Trước sức xô đầy của những người khác mà chẳng may bị dồn sát vào chân tường, cái đít của ông hoặc cái mông của bà có thể dặt sát vào tường mà người ta vẫn không có quyền bảo đó là «ngồi» được. Ông bà vẫn chưa có chỗ ngồi nghĩa là vẫn còn phải đứng». «Lại nữa, lắm khi mang tiếng là ngồi, ta vẫn không sao đặt đít vào 1 chỗ nào được..Bàn tọa của ta vẫn «lửng lơ con cá vàng» ở giữa không gian. Đó là trường hợp của những người «ngồi chồm hổm».

Vậy thì nếu VN Văn hóa Hiệp Hội — thừa kế của Hội Khai Trí Tiến Đức—có sống lại để làm nốt cho xong cuốn «VN Tự Điển» xin quý vị hội viên nên ghi nhớ lấy điểm này để mà sửa chữa lại cho đúng.

Trên đây tôi chỉ mới bàn sơ qua về nghĩa hẹp của cái chữ «ngồi». Ấy chỉ mới bàn sơ sơ mà đã thấy muốn điên đầu rồi như vậy thì đủ biết rằng cái «ngồi» quả là 1 vấn đề vô cùng rắc rối.

Khoan nói đến nghĩa rộng của nó, nội bàn đến những kiểu ngồi ta cũng đã đủ lao tâm lao trí và tốn nhiều giấy mực rồi.

Khi người ta ngồi bệt xuống tức là người ta hạ thật sát cái bàn tọa xuống mặt phẳng 1 cách rất tự do, 2 chân cũng bệt xuống theo bất cứ thế nào. Các em bé ăn vạ, các bà ngồi đánh «xệp» (có lẽ danh từ này là biến thể của chữ bệt), v.v.. thường ngồi theo kiểu đó. Cũng lại còn có 1 kiểu ngồi bệt khác nhưng kiểu này chững chạc hơn hoặc lắm khi khó ngồi hơn. Đó là kiểu ngồi ngay ngắn, 2 chân gập lại và thu gót vào trong, 1 thế ngồi xếp bằng của những thầy đồ ngồi giảng sách, của các nhà sư gõ mõ tụng kinh.

Thế ngồi nói trên tưởng chừng đâu là chắc lắm, nhưng xin quý vị «ham ngồi» đừng tưởng bở, bởi vì nếu ngồi xếp bằng theo kiểu tham thiền nhập định của các đệ tử phái Yoga thì lại là cả 1 kỳ công, không những hai chân phải xoắn vào nhau mà đôi bàn chân còn phải để xuôi theo chiều ống quyển và gan bàn chân phải lật ngửa trở lên. Một điểm cần báo động cho những ai «thấy ngồi mà ham», ưa bắt chước : Coi chừng té lật gọng có ngày bỏ mạng đấy nhé !

Phái Yoga còn có 1 kiểu ngồi khác nữa, hoàn toàn trái ngược với lối định nghĩa của Việt Nam Văn Hóa Hiệp hội : lối ngồi «đặt đầu vào chỗ nào». Đây là 1 kiểu ngồi trồng chuối ngược, 2 chân vẫn xếp bằng tròn, nhưng lại chổng lên trời.

Các đệ tử Yoga cho rằng, nếu người ta cứ ngồi ở thế xuôi mãi thì máu ở tim bơm đi sẽ dồn nhiều về khúc «hình nhi hạ» mà ở khúc «hình nhi thượng» lại khô khan hạn hán, cằn cỗi héo khô. Nếu người ta được coi như là một thửa ruộng hay là một cái cây, thì trong trạng thái đó, phần dưới sẽ màu mỡ tốt tươi quá nhiều, còn phần trên tức là chỗ có óc lại hoàn toàn trở thành một thứ đồ vô dụng, nhiều khi còn gây nguy hại cho các phần cơ thể khác nữa là đằng khác. Do đó các đệ tử Yoga nói phải «trồng chuối ngược» để tưới máu lên đầu được nhiều hơn. Theo họ thì như vậy bộ óc mới bớt bị ngu xuẩn. Các đệ tử Yoga tỏ ra rất có lý về điểm này. Và chính kẻ này cũng thầm nghĩ rằng, giá mà trong những cuộc bàn cãi, các nhà tranh luận cứ rủ nhau đồng loạt ngồi ở thế «trồng chuối ngược», có lẽ các vị ấy sẽ tỉnh táo hơn và dễ đạt được nhiều thắng lợi hơn,

Tuy nhiên, các đệ tử Yoga lại không cho thế «trồng chuối ngược» này là 1 kiểu ngồi và cứ nhất định coi đó là 1 thế nằm. Đó là 1 điều rất «kẹt» cho các vị muốn đem nó ra áp dụng vào các cuộc tranh biện. Bởi vì, không hiểu luật quốc tế có cho phép nằm để bàn cãi không ? Mà nếu được phép thì hay và vui biết mấy!

Nếu bàn sang tới nghĩa rộng của nó thì ngồi, lại không nhất thiết là phải đặt đít xuống. Tỷ dụ như khi «ngồi buồn làm thơ», TT Hương không nhất thiết phải ngồi nguyên 1 chỗ. Người có thể đi đi lại lại để suy nghĩ hoặc đứng tựa cửa mơ màng tìm thi tứ. Cũng như những kẻ «ngồi dưng», chưa chắc gì họ đã ngồi.Kẻ ngồi dưng thường sốt ruột vì không có việc làm nên hay...

Ngồi buồn thơ thẩn đi ra
Đụng phải cột nhà thơ thẩn đi vô
Ngồi buồn thơ thẩn đi vô,
Đụng phải cái bồ thơ thẩn đi ra v.v...

Thế ngồi «chéo mẩy» (có người gọi là chéo ngoải) khác với thế ngồi vắt chân chữ ngũ. Ngồi chéo mẩy, 2 chân vắt lên nhau nhưng hai đùi ép sát vào nhau và phần từ ống quyển trở xuống có thể đung đưa qua lại để tạo thành thế ngồi vắt vẻo.Thế ngồi «chéo mẩy» hay biến thể của nó là thế ngồi vắt vẻo,không «trí thức» bằng thế bắt chân chữ ngũ. Thế sau này có vẻ «chữ nghĩa hơn» (giống như chữ Ngũ) và 1 chân khác phải tạo thành 1 góc vuông, đầu gối nọ xa hẳn đầu gối kia.

Lại còn có những kẻ ngồi đồng, ngồi lê, ngồi rồi, ngồi chơi xơi nước nữa. Những thế này thường được hiểu theo nghĩa rộng.

Biết kiểu ngồi, nhất là tìm được vị trí ngồi thích hợp thì cuộc đời đỡ khốn nạn và có nhiều khi còn lên hương ghê gớm lắm. Bởi lẽ đó cho nên người đời lắm khi đã phải mệt về vấn đề... chỗ ngồi.

Khốn thay, nhiều kẻ ngốc nghếch, cứ tưởng đâu đã chiếm được chỗ ngồi tốt, trong khi đó thì chính họ đã tự dẫn thân vào chỗ bất lợi. Thí dụ như một anh ham ăn, tưởng đâu ngồi cạnh nồi cơm là no, ai ngờ cứ phải luôn tay xới hoài cho thiên hạ không còn thì giờ đâu mà đớp nữa. Ngồi không khéo còn bị người ta chửi là đằng khác nữa. Đó là trường hợp «ngồi dai, khoai bà nát». Vì vậy các cụ nhà ta thường khuyên con cháu «ăn trông nồi ngồi trông hướng».

Những anh «ngồi ngây như tượng gỗ» có lẽ cũng thuộc thành phần máu-không-được-tưới-lên-tới-tận-đỉnh-đầu. Cũng có ông ngồi cao rất «le» nhưng...thân nhàn mà tâm bất nhàn :

«Ông Cả ngồi trên sập vàng, cả ăn, cả mặc, lại càng cả lo», để rồi những kẻ dưới lại được yên thân hơn ;

«Ông Bếp ngồi trong xó tro, ít ăn, ít mặc, ít lo, ít lắm».

Nhiều người khéo léo đã «ngồi mát ăn bát vàng».Nhiều kẻ số kiếp chẳng ra gì thì dù cho «Ngồi trên giếng vẫn khát nước».

Thế ngồi và vị trí ngồi quả là quan trọng vào bực nhất !

ĐÃ BÀY BÁN Ở CÁC HIỆU SÁCH

Ngọn Pháo Bông

Truyện dài của NGUYỄN-THỊ THỤY-VŨ

— Một tác phẩm táo bạo gay cấn lột trần nếp sống của những cô gái đã đem thân xác cho ngoại nhân mua vui.
— Một tác phẩm có thể làm cho một số lớn độc giả nhăn mặt cau mày, nhưng chắc chắn sẽ làm cho tất cả các độc giả thích thú, say mê.

HIỆN-ĐẠI xuất bản. Giá : 100 đồng.

YẾN

Chuyện ngắn của PHƯƠNG TRIỀU

Khiêu vũ với Yến vừa được nửa bản Rumba, Thoại bỗng quay nhìn ra cổng. Một chiếc Peugeot 203 màu đen tuyền vừa đậu lại thật nhẹ nhàng ngoài đó. Thoại hơi nhíu mày. Trong số bạn bè của chàng không có người nào đi xe loại này.Chắc hẳn một người quen cũ tình cờ đến thăm.

Thoại mỉm cười bảo Yến :
— Xin lỗi em bé nghe. Anh phải ra đón khách.
Yến phụng phịu cúi đầu. Thoại vỗ về :
— Em không thiếu «partenaire», đừng dỗi với anh.
Yến chớp nhẹ đôi hàng mi cong dài ;
— Nhưng em chỉ thích nhảy với anh.
— Được rồi, anh sẽ dành tất cả thì giờ cho em.
Dìu Yến đến trước Khánh ngồi gần đó, Thoại hất hàm :
— Ê Khánh, dỗ em bé dùm tao.
Trao Yến cho Khánh xong, Thoại tất tả bước ra ngoài. Khách lạ vừa b[illegible] xuống xe là một người đàn ông trạc tứ tuần tuy nhiên mái tóc đã có nhiều nơi lốm đốm bạc.
Thoại dừng lại, sững sờ nhìn người khách lạ rồi kêu lên mừng rỡ :
— Thầy!
Khách lạ vỗ nhẹ vào vai Thoại :
— Cuộc triển lãm của anh thành công quá mức, tôi không thể không đến mừng anh.
Thoại không giấu được xúc động ;
— Mấy năm nay, Thầy ở đâu ?
Khách lạ cúi xuống, châm lửa cho điếu xì gà :
— Đông kinh. Tôi mới về nước được hai tháng,
Hai người quàng tay nhau đi vào trong. Thoại hỏi :
— Lâu rồi nghe nói Thầy không về nữa.
Đôi mắt khách lạ bỗng trở nên đăm chiêu.
— Tôi làm nhiều nghề khác để sinh nhai và dành thì giờ suy nghĩ...
Thoại xót xa :
— Thầy vẫn sống hoài với kỷ niệm cũ sao ?
Khách lạ tặc lưỡi :
— Kỷ niệm thì không đúng hẳn, 1 ám ảnh anh ạ.
Thoại chép miệng :
— Tôi không nghĩ là lỗi của Thầy. Chúng ta vốn nhiều tình cảm. Tôi muốn nói là đa cảm...
Khách lạ ngắt lời :
— Oan nghiệt bắt nguồn từ đó.
Thoại đưa người khách lạ vào một chiếc bàn trống ở dưới gốc cây hoa lài.
— Thầy uống gì ?
— Có một chút rượu càng hay.
Thoại vào trong lấy rượu, Khách lạ yên lặng nhìn ra Piste. Ở đó chiếc áo màu đỏ chói của Yến nổi bật lên như một điểm sáng, Lát sau Thoại mang rượu trở ra, ngồi xuống bên cạnh người khách lạ.
— Thầy vẫn còn buồn như hồi đó.
Khách lạ nâng ly rượu lên hớp 1 ngụm, không nói gì. Thoại tiếp :
— Những người mến mộ cũ vẫn chưa quên được tên tuổi của Thầy, Thầy không về nữa là 1 điều đáng tiếc.
Khách lạ dường như không chú ý gì đến lời nói của Thoại.
Ông trỏ tay về phía Yến và hỏi :
— Con nhỏ mặc áo đỏ là con nhà ai vậy ?
Thoại thoáng 1 giây bối rối :
— Cô bé là người làm mẫu của tôi.
— Còn đi học ?
— Dạ còn.!
— Con nhỏ có những nét độc đáo đấy chứ. Anh đưa lên khung vải là phải.
Khách lạ dừng lại rồi tiếp :
— Chính bức tranh «Tóc Đông Phương» mà anh vẽ nó đã khiến tôi tìm đến đây.
Thoại giật mình :
—Thầy có đi xem triển lãm ? Sao tôi không gặp ?
Khách lạ lắc đầu :
— Không. Tôi chỉ đọc thấy hình chụp bức tranh trên báo. Con nhỏ có vẻ giống Hà...
— Tôi cũng thấy như thế.
Khách lạ thở dài :
— Đã lâu tôi không gặp lại Hà. Hai mươi năm rồi không lẽ Hà còn giận tôi. À., Bức họa «Tóc Đông Phương» anh bán được giá chứ ?
Thoại lúng túng :
— Dạ... cũng kha khá !
Khách lạ nâng cao ly rượu đôi mắt buồn thăm thẳm, Thoại hỏi :
— Thầy còn định đi nữa không ?
— Chưa biết. Gặp Hà rồi sẽ hay. Tôi sợ Hà vẫn còn trốn tránh tôi.
Yến đã rời piste vội vã đến bên Thoại, nũng nịu :
— Cái ông Khánh của anh nhảy du côn thấy mồ. Lần sau thì khỏi đi.
Thấy người khách ngồi đối diện với Thoại đăm đăm nhìn mình, Yến bẽn lẽn cúi đầu chào. Thoại giới thiệu :
— Đây là nhà danh họa Phạm Long, thầy cũ của anh. Còn... đây là Yến như Thầy đã biết.
Phạm Long — tên người khách lạ — gục gặc đầu, cười nhẹ. Yến kêu khẽ :
— Phạm Long, người mà anh nhắc nhở hoài đó hả ?
Rồi nàng tươi cười :
— Hân hạnh được biết Thầy.
Thoại kéo ghế bảo Yến :
— Em ngồi xuống đây.
Yến e lệ kéo vạt áo dài ngồi xuống bên cạnh Thoại.

Phạm Long không nói gì, tiếp tục ngắm Yến. Cái dáng bất động như thạch tượng của ông làm cô gái chột dạ. Nàng lẩn trốn tia nhìn soi mói của ông.
1 điệu Slow êm nhẹ nổi lên. Phạm Long mỉm cười :
— Cô bé nhảy với tôi bản này nhé.
Yến đưa mắt nhìn Thoại, hỏi ý kiến.
Thoại nhè nhẹ gật đầu,Yến đứng lên bước theo Phạm Long ra Piste, Hai người dìu nhau vào sóng nhạc. Một lúc Yến kêu lên :
— Thầy nhảy đẹp ghê.
Phạm Long cười nhẹ :
— Hai mươi năm trước, tôi đã nhảy với một người giống cô.
Yến nhỏ nhẹ :
— Người đó chắc đẹp hơn Yến nhiều hả Thầy ?
Phạm Long lắc đầu :
— Không thể nói được. Cô giống như là «bản sao» của người đó.
— Thầy có thể cho em biết tên của người đó được không ?
— Bích Hà !...
— Bích Hà !...Cái tên cũng đẹp hở Thầy. Bà ấy bây giờ ở đâu vậy Thầy ?
Phạm Long đáp :
— Tôi cũng không rõ. Đã lâu không gặp lại.
Yến như bị cuốn hút vào câu chuyện của nhà danh họa. Hai người nói chuyện càng lúc càng thân mật. Trong lúc đó. Thoại ngồi theo dõi cả hai, với đôi mắt đầy lo lắng. Chàng đứng lên bỏ vào trong. Khi dứt bản nhạc, chàng trở ra nói với Yến :
— Yến, Bác vừa nhắn lại gọi cô về gấp.
Yến quay lại :
— Có chuyện gì không anh?
Thoại lắc đầu :
— Không biết. Có lẽ Bác ngại em đi chơi khuya,
Phạm Long lên tiếng :
— Anh để tôi đưa cô bé về nhà.
Thoại vội vàng từ chối :
— Xin thầy ở lại đây, tôi có nhiều việc cần thưa với Thầy. Tôi đưa Yến về rồi sẽ trở lại ngay.
Phạm Long ngồi xuống rút một điếu thuốc châm hút :
— Được rồi, anh mang cho tôi một chai rượu.
Thoại gật đầu đi lấy rượu. Yến nói với Phạm Long :
—Thầy cho Yến địa chỉ hôm nào Yến sẽ lại thăm.Yến thích nghe chuyện Thầy lắm.
Người đàn ông rút viết ghi địa chỉ trao cho Yến và nói :
— Không chắc tôi ở đó lâu. Cô đến càng sớm càng tốt.
— Dạ.
Thoại trở ra. Yến chào Phạm Long rồi theo Thoại ra ngoài. Khi 2 người ngồi lên xe, Yến hỏi :
— Mẹ em gọi thực hả anh ?
Thoại cười khó hiểu :
— Thực ra Bác không có gọi em. Nhưng hồi chiều khi anh xin cho em đi chơi, Bác dặn giờ này phải đưa em về.
Yến có vẻ buồn :
— Anh cẩn thận quá.
Thoại hình như không thấy vẻ phật lòng của Yến. Chàng cho xe phóng thẳng, một lát sau đến trước nhà Yến.
— Anh vào không ?
— Anh vào thăm Bác một lúc.
Mẹ Yến ngồi trước nhà hóng gió. Yến hôn mẹ rồi chạy vào phòng. Thoại nói :
— Cháu đưa em Yến về.
Mẹ Yến tươi cười :
— Buổi tiếp tân có vui không cháu ?
— Dạ vui lắm. Cháu tiếc là Bác không đến chơi.
Người đàn bà thoáng buồn :
— Ở vào tuổi tôi...
Mẹ Yến cũng không có vẻ gì già cho lắm.
Trông bà như một thiếu phụ mới ngoài ba mươi. Thoại không hiểu rằng bà tự cho mình đã già hay đang ở vào cái tuổi mà những người đàn bà khác vẫn còn vui chơi được. Câu nói bỏ lửng của bà không xác định gì hết.
Thoại nhìn bà và nói khẽ :
— Ô. Phạm Long hiện có mặt ở nhà cháu.
Người đàn bà giật mình :
— Phạm Long à ?... Ông ấy còn trở về làm gì ?
Thoại nói :
— Thầy cháu muốn tìm lại kỷ niệm xưa.
Người đàn bà chép miệng.
— Kỷ niệm !...Có gì đáng nhớ đâu ?
Bà cúi xuống. Hai bàn tay rung nhẹ.
— Ông ấy có gặp Yến chưa?
Thoại gật đầu :
— Hai người đã khiêu vũ với nhau. Cháu sợ có điều không hay nên vội đưa Yến về nhà.
Người đàn bà ngẩng lên :
— Cháu ngăn lại như vậy là phải.

(Còn 1 kỳ)

thắc mắc khiếu nại

SINH VIÊN THAM SỰ III HVQGHC chịu thiệt thòi đủ điều

Kính thưa Thủ Tướng.

Học viện QGHC là 1 công sở điều đó nghĩa là ngay từ khi nhập học, các sinh viên của Học viện đã được coi như 1 bán công chức. Sự kiện đó được chứng minh qua việc các SV trong khi đi thực tập và sau khi đi thực tập trở về học tại Học viện được hưởng lương theo 1 chỉ số y như 1 công chức.

Học Viện Quốc Gia Hành Chánh có 3 ban : Cao Học, Đốc Sự; Tham Sự. Tuy nhiên là sinh viên của Học Viện, ban Tham Sự đã phải chịu sự kỳ thị và thiệt thòi như sau :

— Trong khi đi tập sự, SV ban Tham Sự chỉ được hưởng học bổng 900 đồng, so với ban Đốc Sự khi đi thực tập được hưởng lương theo chỉ số 350 và ban Cao Học 430
— Sau khi ra trường SV các ban Đốc sự và Cao học sẽ được gọi nhập ngũ tập thể và được biệt phái về nhiệm sở hoặc Bộ Nội Vụ, riêng ban Tham sự không được hưởng quy chế này.

Trên đây là sự kỳ thị và phân biệt giữa các ban TS và ĐS, CH. Riêng các SV Tham sự khóa III lại phải chịu nhiều thiệt thòi như sau :

— Đối với lớp Tham Sự I và II, học trình chỉ có 12 tháng, riêng lớp Tham Sự III vì chịu ảnh hưởng của biến cố Tết Mậu Thân nên học khóa phải kéo dài 14 tháng,
— Đối với các lớp Tham Sự I và II. Sau khi ra trường các nam SV được phục vụ trong ngành hành chánh tối thiểu một năm. Riêng với lớp Tham Sự khóa III chúng tôi, sau khi ra trường qua một kỳ thi tổ chức ngày 19-10-1968 và còn đang trong tình trạng chờ đợi để được chọn nhiệm sở thì các Nam SV trong hạn tuổi đã nhận được lệnh nhập ngũ và phải trình diện vào ngày 30-11-1968. Như vậy, chúng tôi phải chịu một sự ngược đãi vô cùng, vì chưa có nhiệm sở mà phải nhập ngũ chúng tôi không được hưởng những quyền lợi tối thiểu : Không được hưởng lương sai biệt ; không được nhập ngạch sau 2 năm từ ngày ra trường. Chúng tôi đã bị xem như các SV của các phân khoa đại học khác đã thi rớt.

Ý thức được trách nhiệm chung của toàn dân trong giai đoạn mất còn của đất nước, chúng tôi đã sẵn sàng thi hành nghĩa vụ quân sự, nhưng nếu thi hành trong giai đoạn hiện nay chúng tôi sẽ bị những thua lỗ như vừa kể. Chúng tôi chỉ xin Thủ Tướng một đặc ân cho phép chúng tôi được triển hạn nhập ngũ cho tới khi nhận được nhiệm sở chắc chắn.

Tin tưởng vào nền Hành Chánh tân tiến và hữu hiệu do Thủ Tướng lãnh đạo thể hiện qua biện pháp nâng đỡ các giáo chức, chúng tôi tha thiết mong nơi Thủ Tướng 1 sự lưu tâm đặc biệt trường hợp của anh em chúng tôi, để chúng tôi khỏi có mặc cảm bị ngược đãi sau khi rời khỏi Học Viện Quốc Gia Hành Chánh để nhập ngũ.

Kính chào Thủ Tướng
Một nhóm Sinh viên đã tốt nghiệp
lớp Tham Sự III.

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 4)

XIN ÔNG TIVI GIỮ GÌN SỨC KHOẺ giùm cho các em nhỏ học sinh

Kính gởi Ông Giám Đốc Đài Vô tuyến Truyền hình

Chúng tôi xin Ông Giám Đốc vui lòng cho cứu xét lại việc khởi diễn truyền hình sớm hơn thường lệ, chẳng hạn bắt đầu từ 18 giờ để có thể chấm dứt sớm hơn, vào quảng 21 giờ. hoặc muộn lắm là 22 giờ.

Chúng tôi đạo đạt nguyện vọng này không ngoài mục đích giữ gìn sức khỏe cho con em chúng tôi là những trẻ nít từ 5 đến 8 tuổi, ham mê xem Tivi rất khuya, sáng hôm sau lại phải dậy sớm, để đi học (do đó, thiếu ngủ và hay bệnh tật). Tình trạng sức khỏe người lớn và dân lao động chúng tôi cũng vậy.

Cách đây không lâu, Báo chí có đăng tin 1 em bé mải xem Tivi quá khuya bị mẹ rầy quở nhiều lần vô hiệu quả, sau bị mẹ em lỡ quá tay đánh chết, là 1 thảm cảnh mà cha mẹ nào cũng muốn tránh : nhưng rất khó, vì Tivi diễn quá khuya, có tối quá 23g30 mới xong, mà tắt Tivi nửa chừng thì các em nhỏ đều rầy nảy không chịu. Chúng tôi cũng đặc biệt yêu cầu ông phát hình tuồng cải lương vào tối thứ bảy, để trẻ em khỏi thức khuya tối thứ sáu, rồi hôm sau dậy không nổi để đi học.

Về nguyện vọng nêu trên của chúng tôi, nếu đem trưng cầu ý kiến chắc được đa số gia đình ủng hộ.

Và lại, về kỹ thuật chiếu hình, chúng tôi nhận thấy có 1 thời gian quý dài đã cho phát hình rất sớm (bắt đầu 18g và chấm dứt 21g), mà không gặp trở ngại nào cả.

Bà NGUYỄN THỊ THƠ
số 70/4 Nguyễn văn Lạc
THỊ NGHÈ

Sự độc lập của thẩm phán

(Tiếp theo trang 4)

phải được thẳng thắn và nghiêm chỉnh xét lại.

Tại một vài quốc gia Tây phương, người ta trả lương cho thẩm phán cao hơn lương của 1 Bộ Trưởng. Điều này xét ra không có gì là quá đáng. Nếu 1 vị Bộ Trưởng còn có «caisse noire», còn có hàng trăm thứ phụ cấp linh tinh khác và phu nhân của họ còn có thể hùn hạp làm ăn mua bán,thì ngược lại thẩm phán ngoài số lương thấp kém, với 1 qui chế nghề nghiệp khắt khe, đã không cho phép hiền thê làm thêm bất cứ 1 hành vi thương mãi nào để có thể kiếm thêm lợi tức, dù là chỉ bù đắp vào những khoản thiếu hụt trong gia đình.

Tại VN, thử hỏi có phải là 1 bất công khi các Dân biểu và Nghị sĩ, đại diện cho quyền lập pháp, mỗi người đều được hưởng 1 số thù lao mỗi tháng là 84.000đ.(Dân biểu) hoặc 97.500đ. (Nghị sĩ) thì các thẩm phán,đại diện cho quyền tư pháp lương tháng chỉ được trả từ 8.830đ. cho đến tối đa không quá 30.000đ. Dĩ nhiên, mỗi người, một nhiệm vụ, mỗi thành phần, một vai trò và mỗi nhu cầu chi tiêu, một phí khoản khác nhau. Nhưng cứ lấy số thù lao căn bản của mỗi thành phần thì ta sẽ thấy có sự sai biệt quá lớn. Số thù lao căn bản của quí vị Dân biểu và Nghị sĩ là 45.000đ một tháng, trong khi đó lương căn bản của một thẩm phán được tính bằng chỉ số, từ 430 x 12,65 — 5.442đ00 đến tối đa là 1160 x 12,65— 14.670 đ 00. Sở dĩ có sự sai biệt này là vì chế độ lương bổng của thẩm phán được gắn liền với chế độ lương bổng của qui chế chung công chức. Nhiều người đã đề nghị rằng để tăng lương cho thẩm phán phải tách rời lương bổng của họ ra khỏi chế độ lương bổng chung của công chức. Và bằng sự tách rời đó, không gọi là lương bổng nữa, mà gọi là tiền thù lao.

Những người này chủ trương rằng cứ lấy lương căn bản của Nghị sĩ và Dân biểu làm tiêu chuẩn. Chia thẩm phán ra làm nhiều bậc cao thấp. Mỗi bậc sẽ được hưởng theo 1 tỷ lệ bách phân nào đó. Ví dụ gọi số thù lao căn bản của Dân biểu và Nghị sĩ là X và ví dụ ấn định số tỷ lệ bách phân được hưởng của 1 thẩm phán nào đó là 40°/o thì số tiền thù lao hàng tháng của vị thẩm phán ấy là $\frac{X.\ 40}{100}$

Chủ trương này mới nghe qua tưởng hợp lý, kỳ thực, bao hàm bên trong 1 sự bất ổn. Thật vậy, thù lao của Dân biểu và Nghị sĩ là 1 giá biểu bất thường. Nó có thể thay đổi,lên xuống, tùy theo quan điểm của Nghị sĩ và Dân biểu đối với tình hình chính trị. Không ai có thể bắt buộc họ phải giữ mãi số tiền thù lao ở 1 mức trong suốt nhiệm kỳ và cũng không có gì bảo đảm là số tiền thù lao đó không bị thay đổi khi 1 nhiệm kỳ khác được thay thế. Trong tình trạng bất ổn cố đó, ràng buộc tiền thù lao căn bản của thẩm phán vào tiền thù lao căn bản của Dân biểu và Nghị sĩ là 1 việc làm mua lấy bất trắc.

Và vấn đề sẽ trở thành khôi hài nếu ta thử nghĩ, vì một động lực đặc biệt, nổi hứng, quí vị Dân biểu và Nghị sĩ của chúng ta, không nhận tiền thù lao—đã có nhiều vị tuyên bố rồi—trong suốt hay một phần nhiệm kỳ của họ thì quí vị thẩm phán sẽ lãnh tiền thù lao như thế nào?

Cho nên, phải gạt bỏ ý niệm lệ thuộc tiền thù lao của thẩm phán vào sự lên xuống của số tiền thù lao của Dân biểu và Nghị sĩ, bằng cách ấn định một mức thù lao riêng biệt cho Thẩm phán.

(còn 1 kỳ)

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 40 —

CHƯƠNG 11

Tân lắc đầu :
— Thì tôi cũng như chị, có bao giờ làm cái chuyện.. quỉ quái này đâu. Từ hôm nay đến ngày thi cũng còn rộng thì giờ, chị để tôi nghĩ xem.
Nguyệt vẫn cố hỏi thêm :
— Nhưng anh đã có một ý niệm sơ sài nào về việc đó không ?
Tân tháo cặp kính trắng ra, từ từ lấy khăn tay lau kỹ hai mắt kính, rồi tặc lưỡi :
— Theo tôi, bây giờ người ta tổ chức rọc phách và cách thức chấm bài kỹ lắm, không thể trông mong gì ở... phạm vi đó. Nếu có định làm liều thì phải làm ngay khi còn ở hội đồng giám thị. như thế ăn chắc hơn. Với lại, ít lộ liễu hơn.
Nguyệt gật gù :
— Tôi cũng nghĩ như anh. Mình cứ làm sao rớt lọt được hai bài chính là ăn chắc rồi. Ban CD thì một bài [illegible] và một bài sinh ngữ mà xuất sắc là chắc lắm rồi.
— Đây cái khó là làm sao có được hai bài xuất sắc ấy.
Vừa nói, Tân vừa đeo kính lên mắt, rồi nhìn thẳng mặt Nguyệt. Cái nhìn này Nguyệt thấy sỗ sàng làm sao ! Nàng khó chịu cúi mặt xuống. Có lẽ nhận ra thái độ thiếu đứng đắn của mình, Tân vờ lấy thuốc lá ra hút, chậm rãi :
— Chị nên để cho tôi có thời giờ nghĩ ngợi.Tôi tin rằng tôi sẽ tìm ra một kế hoạch tạm dùng được mà không sợ lộ.
Nguyệt uể oải đứng lên :
— Vậy anh cho biết bữa nào tôi có thể gặp lại anh ?
Tân nhìn Nguyệt bằng đôi mắt nhấp nháy sau cặp kính trắng. mủm mỉm cười :
— Lúc nào Nguyệt muốn gặp tôi cũng được hết.
Nguyệt cau mày, tỏ ý không bằng lòng về lối xưng hô thân mật của Tân. Nàng chưa kịp nói, ông đã lên tiếng :
— Nếu tiện, chiều nay tôi mời Nguyệt...đi ăn với tôi.
Nguyệt chợt muốn nổi giận. Nàng không ngờ Tân lại tiến nhanh như vậy.
— Cám ơn ! Nàng lạnh lùng đáp. Không tiện chút nào !
Dường như hắn không để ý tới giọng nói xẵng của nàng. Tân cười hề hề :
— Thôi thì chiều mai, Nguyệt nhé.
Không để nàng kịp từ chối, ông tiếp luôn :
— Cần lắm đó ! Chiều mai tôi sẽ giới thiệu cho Nguyệt một .. đồng lõa của chúng ta.
Nguyệt trố mắt ngạc nhiên :
— Đồng lõa của chúng ta ? Anh nói tôi không hiểu nổi ?
Tân xoa hai tay vào nhau, nghiêng người về phía trước, ghé sát tai nàng nói nhỏ :
— Nguyệt không nghĩ ra rằng ít nhất chúng ta cũng phải có một hai kẻ đồng lõa thì công việc mới trôi chảy ?
Nguyệt lắc đầu :
— Quả thật trí khôn của tôi không được bén nhạy lắm.
Tân lợi dụng cơ hội này để bước lại gần nàng hơn thì thầm.
— Tôi tính thế này nhé...
Hơi thở của ông làm nóng má nàng, nhưng nàng cũng không dám né tránh, Nàng công nhận ông có nhiều kinh nghiệm trong câu chuyện mờ ám này. Ông tính đâu ra đó. khiến nàng hết sức thán phục. Cuối cùng ông nói lớn :
— Nguyệt có thấy rằng mình cần ít nhất là hai đồng lõa không ?
Nguyệt lo lắng :
— Vâng ! Nhưng...nguy hiểm quá. Một chuyện bí mật mà có tới bốn, năm người tham dự thì sẽ dễ lộ lắm. Hay là.. thôi đi, anh ạ !
— Ồ ! Nguyệt nhát quá! Tôi cam đoan với Nguyệt câu chuyện sẽ được giữ bí mật đến cùng, vì bất cứ một người nào trong bọn tiết lộ ra đều bị lôi thôi tức khắc. Ai dại gì lại đi « lạy ông tôi ở bụi này » ? Theo sự phân công của tôi, mỗi người đều có một trách nhiệm, tức là đều có nhúng tay vào tội lỗi. Nếu lộ thì cả lũ cùng chết !
Đến bây giờ dù không cần nói nhỏ nữa,Tân vẫn để miệng mình áp sát vào tai Nguyệt. Mỗi khi môi ông động đậy lại chạm đến mái tóc nàng. Vì quá lo lắng, nàng không để ý. Mãi đến lúc ông hôn phớt lên tóc nàng, nàng mới giật mình ngoảnh lại. Thế là má nàng chạm luôn vào má ông. Nàng vội lui về sau mấy bước, trừng mắt :
— Anh vừa làm cái gì thế ?
Tân nháy một mắt, rồi cười rất khả ố :
— Hì hì. Nguyệt đã thấy rõ, còn việc gì phải hỏi nữa !
Nguyệt muốn mắng cho ông mấy câu, nhưng chợt nhớ tới công việc mình đang cần cạnh nhờ vả ông nên mím chặt môi lại, khẽ thở dài.
Tân hơi cúi đầu với một vẻ cải lương đặc biệt :
— Nếu Nguyệt không bằng lòng, tôi thành thật xin lỗi !
Cố giữ giọng bình tĩnh, Nguyệt nói :
— Chiều mai tôi sẽ lại đây gặp anh.
Tân xua tay :
— Chết ! Ai lại bắt người đẹp phải vất vả như thế bao giờ ! Tôi sẽ đến tận nhà Nguyệt.
— Không được ! Nguyệt ngắt. Anh đến thì không tiện tý nào hết. Bây giờ tối mai tôi sẽ có mặt ở đây. Và anh cũng nhớ kiếm người bạn anh đi.
— Hề hề. Nguyệt cứ yên chí lớn !
Nguyệt rất bất mãn về lối cười nói của Tân, nhưng không dám lên tiếng chỉ trích. Thôi thì đành nhẫn nhục, nàng thầm tự nhủ, may ra giúp được Trương đạt được sở nguyện.
Chiều hôm sau, Nguyệt y hẹn trở lại nhà Tân thì đã thấy ông đang ngồi nói chuyện với một người bạn. Nàng nhận ngay ra người đó vì đã nhiều lần được gặp trong các kỳ thi. Sau mấy lời giới thiệu đơn sơ của Tân, Hướng, tên người bạn mới, mỉm cười :
— Có lẽ bây giờ chị Nguyệt mới biết tôi, nhưng tôi thì biết chị từ lâu.
Nguyệt khách sáo :
— Rất hân hạnh !
Tân hất hàm bảo Hướng :
— Thì cậu cứ thú thật cậu cũng là một kẻ hâm mộ sắc đẹp của Nguyệt từ lâu.
Hướng cúi đầu, im lặng vẻ mặt dường buồn. Thấy thế, Tân cười hô hố :
— Nguyệt xem kìa ! Thằng này là vua si tình đó. Nhắc tới chuyện hâm mộ sắc đẹp Nguyệt nó liền có ý buồn bã. Chắc cu cậu ngày xưa cũng mết Nguyệt lắm đó.
Hướng nhăn mặt :
— Cậu lúc nào cũng đùa được !
Tân vẫn nhăn nhó cười :
— Nhưng cậu có thú nhận cậu đã một thời mết Nguyệt không ?

(Còn nữa)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đối với việc hội đàm, ngoại trưởng Thành cho biết «nếu đối phương không hội đàm nghiêm chỉnh phái đoàn VN sẽ bỏ phòng họp ra về 1 buổi, nhiều buổi hay có thể bỏ về luôn. Hoa kỳ và VN đã đồng ý về điểm này».

Về đề nghị ngưng bắn, ngoại trưởng Thành bảo VN sẽ không đưa ra đề nghị đó trong các phiên nhóm sắp tới nhưng «Chúng ta có thể bàn tới những điều kiện ngưng bắn để CS rút quân về Bắc, không phải để cho họ chiếm đất chiếm dân».

Trả lời một dân biểu, Ngoại trưởng Thành cho biết những điểm «chính yếu» mà VNCH đã được thỏa mãn là hội đàm mới, song phương, trực tiếp, nghiêm chỉnh và không hàm chứa sự công nhận «MTGPMN». Sau đó ông nói rằng hội đàm Balê mới vì thủ tục mới, xếp đặt mới.

Được hỏi là có tiếp xúc mật giữa VNCH và Cộng sản không, Ngoại trưởng Thành nói rằng «không có nhân viên nào của ta tiếp xúc với Cộng sản cả và bộ ngoại giao không được báo cáo về 1 chuyện như vậy. Tại những nơi có cả đại diện của ta và CS thì ta chỉ gặp họ trong những buổi lễ, tiếp tân...»

Về sự có mặt của người Mỹ cạnh phái đoàn VN, ngoại trưởng Thành cho là «cần thiết vì có những vấn đề liên quan đến người Mỹ như tù binh, tương lai Đông Nam Á, kiểm soát quốc tế».

Ông cũng bảo «trên căn bản, lập trường BV được tuyên truyền là chưa thay đổi gì nhưng chính đã có thay đổi khi họ tới bàn hội nghị».

Ông cũng minh xác rằng «không bao giờ khẳng định hết chiến tranh hai miền Nam Bắc sẽ liên lạc văn hóa mà chỉ nói có thể. Liên lạc văn hóa không có nghĩa BV có thể lợi dụng sự tự do ở miền Nam để làm gì thì làm. Ông cũng nói tuy vậy miền Nam vẫn có những liên lạc gián tiếp với miền Bắc như mua than đá qua ngả Hồng Kông.

Kết thúc buổi điều trần, Ngoại Trưởng Thành đã ngỏ lời cảm ơn những ý kiến đóng góp của dân biểu đối với ngành ngoại giao và «giúp ích chúng tôi nhiều vì «cờ ngoài bài trong» người đứng ngoài bao giờ cũng sáng suốt hơn kẻ trong cuộc».

Một tuần trước đây Ngoại Trưởng Thành cũng đã được mời ra điều trần tại Hạ viện, khởi thủy nói là họp kín nhưng sau lại thành ra họp công khai và ô. Thành đã bỏ về. Sau đó có lối hơn 70 dân biểu ký kiến nghị đặt vấn đề tín nhiệm Ngoại Trưởng Thành. Sau đó tại phiên họp lưỡng viện để phê chuẩn việc Chính phủ tham dự hội đàm, các dân biểu và nghị sĩ cũng đã đặt lại vấn đề cải tổ nội các.

Việc cải tổ : chưa có gì dứt khoát

SAIGON, 11-12.— Nguồn tin có thẩm quyền cho hay vấn đề cải tổ chính phủ cho tới ngày hôm nay vẫn còn ở trong vòng nghiên cứu và «chưa có gì rõ rệt cả». Vẫn theo nguồn tin này thì hiện nay có hai khuynh hướng rõ rệt : 1 muốn cải tổ chính phủ, còn 1 muốn duy trì tình trạng hiện hữu.

Một nhân vật cao cấp trong chính phủ cho biết quan điểm của ông là «trong khi hội đàm Balê đương tiến triển thì nên có sự ổn định hơn là thay đổi chính phủ».

Về việc thay thế Tổng Trưởng Ngoại Giao, nguồn tin trên cho biết dường như Thủ tướng không muốn. Vì giữa lúc này nếu thay thế Tổng Trưởng Ngoại giao thì có nghĩa là thay đổi lập trường Ngoại giao.

Trong khi đó chính phủ vẫn giữ lập trường, chính sách ngoại giao cũ khi tới tham dự hội nghị Balê.

Ngoài ra, theo nguồn tin thẩm quyền trên, thì dường như Tổng Thống muốn có càng ít Bộ càng hay, trong khi đó 1 số người khác lại muốn có nhiều Bộ để tăng cường Chánh phủ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

thống đảng Cộng hòa hình như để tìm hòa bình hơn là đảng Dân chủ.

Nhiều người Mỹ sẽ không ngạc nhiên gì nếu ông Nixon chọn lựa việc đẩy mạnh điều đình sẵn cho ông tại Balê dầu là đồng minh VNCH của ông nêu lên những vấn đề gì.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Khi các ký giả hỏi ông về vấn đề 1 chuyến du hành của TT Johnson hay TT đắc cử Nixon phải chăng sẽ được nêu ra trong bữa tiệc mà ông sẽ dự với TT De Gaulle hôm nay, đại sứ Hoa kỳ trả lời : «Bữa cơm trưa nay không được dự liệu để bàn về chuyến đi của ông Johnson hay của ông Nixon».

16 TIẾP THEO TRANG 1

Vào lúc 14g chiều qua, 2 Tiểu đoàn Bộ binh tham dự cuộc HQ Quyết Chiến 7/12/42 đã chạm địch tại vùng 9cs B Cai Bè. Coi trong 1 cuộc giao tranh ngắn ngủi, quân ta đã hạ tại trận 39 địch quân, bắt sống 78 tên khác làm tù binh, tịch thu 32 vũ khí gồm 3 súng cộng đồng và 29 súng cá nhân. Lực lượng hành quân thiệt hại không đáng kể.

6 TIẾP THEO TRANG 1

binh sĩ Mỹ tử trận ở VN trong 8 năm qua.

Số tử trận trên đang tiến dần tới con số 33.629 người tử trận ở Triều Tiên.

Tại vùng III Chiến Thuật hôm qua 34 tên Cộng Quân đã bị quân đội VN hạ tại trận, 14 tên bị bắt sống. Ngoài ra, quân ta còn tịch thu năm súng cộng đồng, 32 súng cá nhân, năm mìn, 192 đạn cộng đồng, 630 bánh TNT, 70 quả thủ pháo và 10.000 đồng bạc mặt.

Cộng quân hồi 1 giờ sáng nay đã bắn 13 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Trúc Giang (Kiến Hòa) nhưng không gây thiệt hại nào.

Cộng quân trong đêm qua cũng đã pháo kích chi khu Hải Lăng, Quảng Trị, nhưng không gây tổn thất nào.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm qua loan báo BV đã bắn hỏa tiễn SAM lên phi cơ không thám và phi cơ hộ tống của Mỹ gần Vinh hôm thứ hai, nhưng không có phi cơ nào bị trúng.

có thai... ỤA MỬA.
BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)
KN. BYT số 334 ngày 20-11-63

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.

17-12 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(LẦN THỨ 2)

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 17-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp sắt tròn, sắt dẹp, sắt L, dây điện, dây kẽm buộc và dây thừng loại Coton cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 099/MD/MU/I/CB ngày 22-10-68 và bản tu chính số 1, trị giá ước lượng : 2.280.590$.

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 1).

Gia Định, ngày 4 tháng 12 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu :
Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

II.— Mục tiêu đấu thầu :
Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ : 3 lô riêng biệt :
— **Lô 1** : Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dũa cận và máy 2 thì
— Trị giá : 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm : 37.500$00
— **Lô 2** : Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá : 500.000$00
— Ký quỹ tạm : 12.500$00
— **Lô 3** : Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá : 1.000.000$00
— Ký quỹ tạm : 25 000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động
PHÙNG HUY PHAN

THÔNG CÁO

VỀ VIỆC MUA 200 CĂN NHÀ TIỀN CHẾ

Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ cần mua 200 (hai trăm) nhà tiền chế, có những đặt tính như sau :
— Mỗi nhà phải kích thước tối thiểu 4mx6m : 24 Th. Vuông, có cửa ra vào phía trước phía sau và một cửa sổ đàng trước.
— Bền bỉ, lâu hỏng
— Giá phải chăng
— Dễ ráp và nhanh
— Dễ chuyên chở
— Không nóng.

Các nhà sản xuất nhà tiền chế muốn cung cấp phải trình bày mẫu nhà ráp sẵn tại sân Vận Động Hoa Lư đường Đinh Tiên Hoàng Saigon, trong thời hạn Mười lăm (15) ngày, kể từ ngày ra thông cáo này.

Nếu mẫu nhà nào được Hội Đồng kỹ thuật Liên Bộ chấp thuận, nhà cung cấp phải cam kết giao đủ số nhà tiền chế đặt mua trong thời hạn tối đa là Mười lăm (15) ngày sau ngày nhận tống đạt khế ước hoặc văn thư đặt hàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin do nơi Văn phòng Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ — số 1, đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

Đổng Lý Văn Phòng
CHU NGỌC LIÊN

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B.

16-12 : Chiều 4 giờ. Tối 7 giờ mở
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

(lần thứ 2)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang trong năm 1969, trị giá ước lượng : 5.320.000$00.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Lúc 9 giờ sáng ngày 14-12-68 tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh Tỉnh Khánh Hòa
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang, ngày 23 tháng 11 năm 1968
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang
B.S. NGUYỄN MẬU HOÀNG

Nhắn Tin

Ô. TRẦN NHƯ QUÁN
tự **TRẦN PHƯƠNG NHƯ**
phục vụ tại Đài Phát Thanh Saigon đã bỏ gia đình đi, hiện nay ở đâu, xin về gấp với gia đình tại hẻm 48 số 156/1 đường Cách Mạng Saigon có việc cần.
Vợ chính thức : Nguyễn thị Bốn
Con : Trần Phương Như Hương
Trần Phương Thụy
Trần Phương Thiệp

Tư Thục Trung Tiểu Học HỒNG - BÀNG
653 Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận
Mở thêm lớp Hán Văn và Kinh Chu Dịch do Hiệu trưởng NGUYỄN DUY TINH, dịch giả kinh Chu Dịch Bản Nghĩa hướng dẫn, với ba trăm tám mươi bốn bài thí dụ để giảng giải ý nghĩa cao cả trong kinh.

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
BAN GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN
Số 7 Phan kế Bính, Đ.T. 25.298

THÔNG - CÁO

của HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN

Ban Giáo Dục Tráng Niên Hội Văn Hóa Bình Dân dự định khai giảng ngày 16-12-1968 các lớp kể sau :
— Từ bậc Tiểu Học đến Đệ Nhất A,B,C.
— Luyện thi Tiểu Học, Trung Học Tráng Niên, Tú Tài I và II.
— Cắm hoa và làm giấy;
— Lớp Pháp văn đặc biệt cho Sinh viên (ban ngày).

Xem danh sách Giáo sư, hỏi chi tiết và ghi tên nhập học tại một trong các Trung tâm kể sau :
— Trung tâm Phan kế Bính, 7 Phan kế Bính Đakao (từ 8 giờ sáng).
— Trung tâm Phan văn Trị, 8 Trần hưng Đạo Saigon.
— Trung tâm Bàn Cờ, Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành.
— Trung tâm Phú Thọ, Trường Tiểu học Phú Thọ Cholon.
— Trung tâm Nguyễn tri Phương, Trường Tiểu học Nguyễn tri Phương Cholon. từ 6 giờ 30 chiều.

— Nhằm mục đích thanh toán Nạn Mù Chữ, tất cả các lớp Vỡ Lòng đều miễn mọi lệ phí.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 28 Duy Tân Vũng Tàu.

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch (gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

HỌC

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường về cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

S.V. Y khoa 3 Bác Pháp nhận kèm từ 2e đến 6e hay Tú Tài I đến đệ Tứ Việt, riêng từng người hay từng nhóm. Hỏi ông Tích 161 Yên Đỗ, ĐT 24592.

Sinh viên Cao học, kinh nghiệm, nhận dạy kèm từng người hay nhóm : Toán, Anh, Pháp, Việt, từ Đệ nhị trở xuống. Hỏi Khuyến 43 Nguyễn Thông để gặp Lân từ 3g—5g buổi chiều.

Vốn ít, muốn kiếm tiền dễ dàng nhân dịp Nô En, Tết. Lại 351A Phan đình Phùng mua máy ảnh chụp lấy liền và đèn Metz. Chỉ dẫn tận tâm để giúp thành nghề mau lẹ.

S.V.K.H. (năm dự bị) nhận dạy các lớp Tiểu học ở Tư thục và kèm T.L.H. ở tư gia. Địa chỉ Châu K.69 cư xá Vĩnh Hội Saigon.

SV Kiến trúc, nhận Kèm Toán Lý Hóa đến Đệ Tứ. Hỏi Phẩm, 9/1 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

SV năm thứ 3 khoa học có 2 chứng chỉ nhận kèm từ đệ II xuống về Toán Lý Hóa. Thư về Đạt 257/14 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Nam sinh viên, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc : Mai thị Lành Tòa hành chánh Quận nhì.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

Anh văn Nhận kèm Anh văn, luyện giọng cho quý bà tại tư gia. Biên thơ cho Cô Hoàng hay hỏi tại 257 đường Võ Tánh Saigon.

Dạy đan gấp học phí hạ. cần nhiều thợ. lãnh đan thuê, Bà Khanh 438 Hòa Hảo máy dệt.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cô Tàu, Cô Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ.T. 22.606.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Giáo sư Anh văn kinh nghiệm tận tâm kết quả bảo đảm, Nhận đến dạy tại tư gia cho người lớn hoặc học sinh từ đệ thất đến Đệ nhất. Liên lạc : Hoàng Ánh số 26 Bùi Chu Saigon.

Nữ giáo sinh sắp tốt nghiệp trường sư phạm, đứng đắn. Nhận kèm trẻ tại tư gia với cấp Tiểu học vào buổi tối. Xin liên lạc với cô Hoàng số 8A Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nữ Giáo sư công lập nhận dạy Toán, Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về Cô Cúc 19 Trần nhật Duật Saigon.

S.V. Kỹ sư công chánh có chứng chỉ MPC nhận kèm từ đệ II xuống về Toán Lý Hóa, Thư về Đạt 3/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chống rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Pháp văn học sinh 2nd nhận kèm Pháp văn tại nhà từ đệ tứ và từ 8è trở xuống. Hỏi Thắng 265bis Võ Tánh Saigon sáng từ 10h — 12h, trừ thứ 4 — 5 và chủ nhật.

Giáo học tốt nghiệp SP SG, kinh nghiệm, cựu quân nhân. Nhận hợp tác với các tư thục hay kèm tư gia. Liên lạc ô. Trang 724/18 Phan th. Giản Sg.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 66. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

NHẬN DỊCH Việt - Anh - Pháp
Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Anh - Pháp Lasan
— ANH VĂN LASAN : English For Today, Anh Văn đàm thoại.
— PHÁP VĂN LASAN : LFE CDL, Pháp Văn đàm thoại.
— TẠI TRƯỜNG LASAN : 282 Hiền Vương, 45 Nguyễn Thông ĐT : 40.705
— Do các Sư-Huynh LASAN điều khiển.

MATH PHYS BAC II 69
DUY - TÂN
Par Petits Groupes D'élèves de Même Niveau) Math : Prof Quách Anh Hòa (lic. D'ens ès Sc Math.) Phys : Prof Nguyễn Minh Trí (lic. ès Sc Phys. et Math) — Programme d'enseignement Préparé Minutieusement — Donnant de l'importance aux Problèmes D'examen S'inscrire à : 90 Bùi Chu Saigon.

Dạy đan len
Bảo đảm 1 tháng lãnh nghề. Dạy nhiều kiểu áo mới lạ. Có nhiều tín nhiệm, nhiều kiểu máy, dòng học viên: có nhiều giảng viên tận tâm chỉ dẫn. Quý bà quý cô đến đúng số 612/117/6 Phan đình Phùng Sg. tức đường Bàn Cờ cạnh chùa Quảng Đức. Xin đừng lầm nơi khác Hỏi cho đúng nhà Đan Phương Mai.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-12-68 khai giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành riêng cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người ngoại quốc hay xuất ngoại. (học sách ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do giáo sư NAM-KYM TÀI biên soạn)
— CĂN BẢN LUYỆN DỊCH (bài tập, chính tả, luận, dành cho học sinh Trung học, Tú Tài ENGLISH FOR TODAY).
— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ chuyên về các mục chính trị, kinh tế, quân sự, khoa học v.v...
Tại 212/38 Trần quang Khải 38 Đặng Tất Tanoịnh (V.N.H.Đ), 5 Yên Đỗ, Hai bà Trưng
— Do Giáo sư NAM KYM TÀI cùng ban Giáo sư Việt — Mỹ kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn. (Lớp ít người kết quả chắc chắn).

GIÁO CHỨC HOA - KỲ
Dạy mẫu giáo Anh Văn và Tiểu học Anh Văn đang nhận đơn tại 60 Hiền Vương Tân Định Saigon

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Có mở lớp đặc biệt vào ngày Chủa nhựt do lời yêu cầu của Quý Bà. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Canon 518 Super 8 Autozoom mới nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh Hitachi TV Sanyo 16, quạt trần, Sony 500 và 20 cuốn băng. 16/28 Huỳnh quang Tiên Tân Sơn Nhất.

Máy Đèn Honda
Bán một máy đèn Honda E600 tức 600 Watts còn mới. Hỏi Bà Kim Anh số 84C đường Cống Quỳnh Saigon.

Tủ lạnh General Electric 350L Nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Yanmar đã về máy tàu Yanmar, 3TGK, 2TGK, EGY, ISMGY, ST95R và SS4 PHƯỚC HƯNG 736bis Phan thanh Giản Saigon.

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy : Lãnh mài các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vắt số, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Cholon Bình Tiên.

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Điện + lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt — Máy nước nóng, quạt v.v...
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.
— Đổi và mua các máy cũ.

18.000đ. 1 máy ấp trứng tối tân, Dùng được cả 2 loại điện và đèn dầu. Ấp được 2000 trứng. Bán tại 128 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán Máy phát điện GM. Hoa Kỳ 81 KVA còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo Saigon ĐT. 36.246.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169-171 Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ một máy Bế đề cắt hộp giấy, còn tốt giá 30.000đ. Coi máy tại 35/23 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Tủ lạnh Toshiba 130l mới nguyên trong thùng. Bán 24.000đ. 10/14 Nguyễn An Ninh (Xóm Giá) Gia Định.

Bán Máy kéo nằm hiệu Hussain 70-77CV. 2 máy lạnh Frick 7x7, lãnh ráp máy xay bếp cho trại chăn nuôi. Do Công Danh 92E Hậu Giang Cholon.

Sơn tủ lạnh
Nhà chuyên môn sơn sửa máy lạnh tủ lạnh điện và dầu hỏi. Đặc biệt có thể đến tận nhà quý khách, sơn chỉ một hôm thì xong công việc kỹ lưỡng và mau lẹ. Do 78A Cao Thắng Saigon Đ.T. : 92826

KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai bà Trưng ĐT 40.559
Cần 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc, 2 thợ lạnh chuyên nghiệp lớn tuổi.

Xin các chủ nhà in lưu ý
FUJI Máy in Typo tự động Nhựt Bổn có in được 800x545 m/m 660x440 m/m 565x400m/m
HIROSE Máy in Offset tự động Nhựt Bổn có in được 1015x710mm 670x490m/m 455x340m/m 256x340m/m. Kỹ thuật tối tân, dễ xử dụng GIÁ RẺ. Đại Lý Độc Quyền Ets TRƯƠNG HỒNG 76 Nguyễn Văn Sâm Saigon ĐT 91198
Để khỏi lầm xin hỏi ngay Chủ Nhân Giám Đốc Lý Chương Hồng

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI — PFAFF v.v..., bán phụ tùng, bán nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 1.000đ. bán Sinco tốt 1.600đ., chưa 1.400đ. dầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ, đủ phụ tùng. Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức, Cảnh sát, quân đội bớt 5o/o. Xin đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ, Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi LụcTỉnh, rất tiện các tích,. 339B Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba 140L Sanyo 127L kiểu mới giá hạ. Giao tận nhà. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô hẻm 5 lối 50m số 199/4

Máy Phát Điện
Chuyên bán các loại máy đèn từ nhỏ đến lớn, điện 110/220v để dùng trong kỹ nghệ, và có bán bơm hơi, bơm điện loại hút sâu do Nhà buôn Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

TV - RADIO

Sony 355 Teac A-1500 (có écho) Akai 1800SD X-150D — Ampli Kenwood 1K 140X (200w) 140U Sansui 1000A — Radio Zénith 9 bands 3000 — 1 Loa CS-77 — CS-24. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Akai M.9 mới tinh chưa khui thùng, giá 38.000đ. Xin hỏi 127 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Bán 2 chuồng gà bằng sắt 1mx2m, 3 tầng. 1 Sony 4 band màn trắng, 1 Radio Phono, 1 TV National 16 inches, 1 tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Teac 4010S Akai M 9 Sony 355 loa CS.77-33 Akai 1710W nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

Kenwood TK 140U (28.000). Garrard SL95, Shure M55.E (18.000). Tunrntable Nivico (15.000). Honda 90. Standard (45.000). Đi lính bán gấp 40/18 Trần quang Diệu Sg.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281. Có nhận thâu băng.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Băng nhạc đặc biệt về Noel. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg. (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai, Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

Muốn mua Tivi, Radio rẻ và tốt. Xin mời lại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) quí vị sẽ được vừa ý. Nhận sửa chữa Tivi và Radio đủ loại

Sửa TV số 1
Được tín nhiệm nhất, các loại TV, đã không sửa được, mang lại 169. Đại Lộ Chi Lăng P.N. Sửa và điều chỉnh như mới. Công việc bảo đảm. ĐT 40057 ban sửa lưu động

Nhạc Noel !
Băng Noel VN và ngoại quốc với Chet Atkins, Maria Anderson, Ray Conniff... Băng thánh ca (công giáo hay Tin Lành) và đủ loại băng nhạc tân cổ, dân ca, tuồng, hát bội, chèo cổ, bài học Anh, Mỹ, Pháp, Hoa, Nhật... tại HOA XUÂN 211 Nguyễn thiện Thuật.

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

Denon "12"
Chạy pile, điện, accu mới về kiểu xinh, hình đẹp, và nhiều hiệu TV khác đủ cỡ v.v...Giá sỉ đặt biệt, giá lẻ phải chăng xin đến THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéreo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hung Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa 1 Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chạm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bè tiếng, không ấm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 hệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn 1 Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Ca Bắc thuần túy gồm các điệu trống quân, cò lả sa mạc, sẩm, ru, ngâm, hát nói, chèo đò, gọi hồn. Băng bán sẵn độc quyền tại Bình Minh Records, 249 Bà Hạt Cholon.

Cần tiền bán gấp 1 Sansui 400 (17.000đ) còn mới hỏi 52/6 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

HỘI NGHỊ BA LÊ !
Không ! Hội nghị sẽ đặt tại ĐẠT THÀNH số 84C đường Cống Quỳnh Saigon (xéo xéo Trường học Hưng Đạo). Vì nơi đây là nơi tập trung nhiều nhứt Saigon đủ hiệu, đủ cỡ Tivi nhiều loại máy đèn, máy bơm nước, máy duôi tôm v.v... Tivi sẽ đem đến cho quý vị những phút giải trí vui tươi và máy đèn đem đến cho quý vị ánh sáng như ban ngày. Giá hạ hơn mọi nơi và có thợ chỉ dẫn cách sử dụng cho quý vị.

Dư dùng Bán lại giá rẻ: 1 xe Velo Solex còn tốt. 1 Radio Philips portatif còn tốt. 1 Radio National Pannasonic mới. Hỏi tại 193-H Công Lý Saigon

Sony 250 mới nguyên 15.000đ 556 Pétrus Ký Saigon

Bán Magné. Sharp model RD. 707 và Akai model 1710w Máy quay phim Agus 8 super Hỏi Cường 359/1/13 Trương minh Giảng Saigon (tất cả chưa khui).

Bán hoặc đổi Garrad 95 có đầu Shar và nắp còn mới lấy Pioner PL41 Hỏi 301 Trương minh Ký Gia Linh.

Akai 1800 SD. M9, 1710w. Loa Pioneer CS77, 33, 22. Sonics 330 chưa khui bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

T.V. Cassette 69
Không thiếu 1 hiệu nào, tập trung tại Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao) chuyên ráp Car - Stéréo - Radio Auto-Antenne Automatique. Sửa mau lẹ TV Radio - Magnéto - Amph Ban bande nhạc thường và Cassette thu sẵn, nhạc êm dịu, kích động, tân cổ, cải lương, hài hước, bài học Anh — Pháp — Đức ngữ.

Sửa T.V Đặc biệt
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Sửa bảo đảm, đủ, phụ tùng, và máy do điện tử tối tân nhất. Đặc biệt sửa TV Mỹ hết rung bằng phụ tùng của chính hãng sản xuất cung cấp, giá rẻ nhất, mời lại TV Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu GĐ (cách chợ Ông Tạ 300m).

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac: Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Gà con Hòa Lan nhập cảng

Giống trắng Gybro và Hybro bảo đảm mạnh hơn và nuôi mau lớn hơn gà Goto Nhật Bổn. Bán giá Nhập cảng chính thức thẳng cho người nuôi, ủng hộ quý tự túc gia đình. Đặt mua tại Hãng Nhập Cảng 124, Trịnh minh Thế Saigon, giao gà trong vòng 10 ngày.

Gà con

Tân Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Dakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Gà Mỹ và thức ăn có bán và nhận cơm măng gà và bột cá sấp về, tại 134 Kỳ Con gần Cầu Ông Lãnh.

Gà ngoại quốc Goto, Brown Shell, Cornish, New Hampshire...loại ăn thịt và đẻ đỏ (gà con giá chánh thức). Cá gà ta vừa rồi. 29 Đồn Đất Saigon.

Trứng gà ấp, giống ngoại quốc có sẵn bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Máy ấp trứng

Trứng gà giống có cỡ bán tại 56 Lê quốc Hưng (Khánh Hội)

Gà giống và thuốc cho gà loại New Hampshire, Brown Shell Goto, Le Ghom 1 ngày đến 4 tháng rưỡi, dễ sai chọn kỹ, giá bán chánh thức, có thuốc Tekramycin và các loại chủng ngừa 116 Nguyễn minh Chiểu P.N

Bán Gà giống Ngoại Quốc thật tốt gà đăng một tháng đến hai tháng xin mời đến 174/58 đường Yên Đỗ Saigon.

Gà ngoại quốc từ 1 ngày đến 4 tuần. Bán tại 319/100 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhận ấp hột gà

Nhận ấp hột gà giống, và bán trứng gà Mỹ, có trống, tại tiệm « HƯNG LONG ». 188B, Lê văn Duyệt Gia Định.

Gà sắp đẻ Bán lẻ 40 con gà New Hampshire trên 5 tháng. Hỏi 83/10B Hòa Hưng lộ 45 (số cũ 5/31B)

Gà Con

Đặc Biệt Giá Rẻ

Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhưng tính giá gà thịt, theo giá chính thức. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định. 75 Trịnh minh Thế Saigon và 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới) Cholon.

Thức ăn gà

Cho nhận Đại Lý, với giá sỉ chính thức, bán các loại thực phẩm hỗn hợp nguyên chất. Vào bao sẵn tại Tân Gia Ba (mỗi bao 25 ký). Pha trộn rất tinh vi ứng dụng cho từng loại gà : Gà con, gà giò, gà đẻ và gà giống. Cân lượng đúng đắn. Bảo đảm gà ăn mau lớn, đẻ sai và không nhiễm bệnh. Hỏi 558 Trương minh Giảng Saigon, 18 Trương minh Ký Gia Định.

GÀ CON PHƯỚC TUY

Đặt mua tại Ngọc Dung 12 Đốc phủ Miếng Phước Tuy. Giao gà nội trong tuần.

Bán Gà Tết

Đã chủng ngừa toi, dịch tả, trái. Giống Mỹ, 3 tuần, 5 tuần, dễ nuôi, khỏe, mau lớn, không hao thực phẩm. Hỏi 425/7 Phan đ Phùng. (Saigon).

2CV EB-403 du lịch. Toyota corona EG Pick-up Bed-ford ED Fourgon đã mở kiến 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe bồn

Bán xe Bồn điều kiện dễ dãi. Huê lợi 60.000đ 1 tháng. Hỏi 70 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 Taunus 17m de Luxe đời NBV 1 Honda S850 66 1 Jamaha 50 dàn ông. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua 1 xe Cortina, Toyota, Simca 1000 hay hiệu nào cũng được do 664 Phan thanh Giản Saigon

275.000đ Du lịch R-4 (Renault) EB4... toàn hảo. Nhường vốn Pic-up Sambar bao đứng tên hóa đơn lấy xe tại Hãng. Hỏi 147 Trần quốc Toản Saigon (trước Học viện Quốc Gia Hành chánh.

Bán gấp Commer Fourgonnette EC 71 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán Fiat đời EC : 9 nút màu Crème 2CV đời EK, còn tốt vì đi xa. Hỏi số 114A Trần quang Khải Tân Định.

Bán rẻ 1 Cargo benne. Xem xe tại trạm xăng Caltex 615 Trần hưng Đạo Đ.T. 37.393.

Dauphine EB 1 chiếc bán 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá lữ gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Dư dùng cần bán : 2 ID. 19 ED và EC (số thiệt) 1 MGB EC. Hỏi Ông Luận 245A Trần quang Khải Tân Định.

Bán 2 xe 2 CV một NBJ du lịch và một NCD vận tải nhẹ có băng kiếng. xe tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Xe bán giá hạ Bel saihatsu Hi Jes Cab Lambro 550 bán giá hạ. Xin liên lạc 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ

— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.

— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep Willys, có hoặc không Tài xế.

Bán Ford Prefect NBN-Hillman NBN—Morris Minor NBM-Simca 9 FourqNCD-Standard 8 BL. 84A Nguyễn văn Học G Đ

Toyota Corona Pick-up EH bán 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Bán xe VW Microbus EA toàn hảo, băng, kiếng origine. Hỏi 93 Phạm đăng Hưng Dakao.

P.203 bán EK 9 nút, xe thật tốt. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối, tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Anglia Familial EB-6. Thật tốt bán. băng kiếng quầy 534A Hồng thập Tự ĐT 92.957.

Triumph đời EH rất đẹp bán. Hỏi 210 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

VOLKSWAGEN VARIANT

EC.8, toàn hảo, hiếm có. Ông Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2 xe bồn EC và ED chở dầu đang chạy. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần mua các loại xe hơi Toyota Mazda, AU DI, Peugeot 403 404 203, mua cả Vespa, Lambretta. Tại 118-120 Cống Quỳnh Đ.T. 22.111 (đem xe hay cho địa chỉ).

Cần mua một xe Ford Falcon Modern 65 Delux. Hỏi 671 Pétruskỷ Sg.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/1 số 97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Tái đăng bộ

Nhận lãnh những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới các loại xe tự động nhanh chóng. Đảm nhiệm đóng thuế đăng bộ các loại xe đang mang số ngoại quốc tạm nhập. Mời quí khách đến ngay :

V.P. TRƯƠNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu).

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giản. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon ngang Bình Dân Bệnh Viện, bán các loại xe hơi cũ mới, nhận : gởi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

Salon Việt Nam

115 Trần quang Khải Tân Định Saigon phòng trưng bày các loại xe hơi, mua bán, đổi gởi các thứ xe cũ mới nơi quý khách đáng tin cậy, có nhân viên săn sóc xe quý ngài rất chu đáo và huê hồng rất nhẹ.

Bán gấp xe hơi hiệu Standard « 8 », giá phải chăng. Hỏi : 313/40B đường Nguyễn Trãi Cholon.

250.000đ Vauxhall NBU. Hỏi 72/5F Nguyễn đình Chiểu Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp đủ loại xe du lịch đời mới, Pick-Up lớn nhỏ, Microbus và xe Mỹ có máy lạnh, giao tiền liền. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Taxi NBI mới làm lại tất cả, rất tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán xe du lịch Bergvard NBO. Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 90.000đ hay đổi 1 xe du lịch Anh Quốc đời EJ... đồng, sơn, máy, bình, 5 vỏ hoàn hảo. Lấy nhà hoặc xe hai bánh. Hỏi xem xe số 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) cũ Saigon. Suốt ngày.

Jeep Willys, đời BO lấy số EL, còn thật tốt. Bán hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda B.1500 EH.6,. bán. Xem tại 191 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

P.203 bán thật toàn hảo. 5 vỏ mới. Hỏi tại 290D đại lộ Thành Thái (Saigon).

Bán R8 EF... 8 nút Model Special (Major)ít đi và 1 Honda 90 EI. Hỏi 556 Pétrus Ký Saigon.

Bán Anglia Fourgonnette EB có băng, kiếng. 57 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CHO THUÊ XE DU LỊCH

Chuyến, giờ, ngày, tối. Giá phải chăng. Hỏi Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90689.

Bán xe Pick-up Nhật Bản trọng tải 1000kg ED thật tốt, giá 370 ngàn. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Cần bán 1 xe hơi hiệu Peugeot 404 vận tải nhẹ EH toàn hảo. Xin hỏi số 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 -Yamaha-dame Suzuki 12 15-30 BS đen đỏ goebel Mobylette Cady, PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Tam Hiệp

Chuyên làm mui các loại xe nhỏ International, Toyota và thùng xe hàng, công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

Thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới : Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P.404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 3 xe du lịch Toyota, Maz, Fiat, Peugeot v.v.. tình trạng tốt giá cao Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon

Cortina ED. 5 toàn hảo, Simca 9, NBD, dư dùng bán gấp, hoặc đổi xe 2 bánh, 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Toyota ED. 5. Corona du lịch vừa hết rodage cần bán. Tại 118-120 Cống Quỳnh. ĐT : 22.111.

Bán 1 xe International EH. 4... Có sẵn mối chở đường của Công ty Khánh Hội. Hỏi 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán một xe Taunus 17m/m Familial EB. chủ lái còn tốt có Radio. Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

275 ngàn bán gấp Consul 58 toàn hảo Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m.

THÙNG XE

Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cặp chassis, cặp cầm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Peugeot 404 EI 2000km còn rodage radio Consul Cortina EE radio — 404ED 6. — 403EB — Mercedes 220S EE radio. Toyota corona : EE.3 222 Trần quang Khải cần mua Vespa Lambretta

Xe hư nhỏ garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m, chuyên số tự động máy, đồng, sơn, điện, nệm. Thợ tuyển chọn hợp tác làm lấy. đặc biệt dịp khai trương.

Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto, Ten — Sanyo — National, Antenne Autom, Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Miễn phí

Tái đăng bộ các loại xe tự động có số từ NA., NB lấy số mới, để giúp quí vị khỏi mất thì giờ, chúng tôi hoàn toàn giúp miễn phí DẠY lái các loại xe tự động, bảo đảm chắc chắn, nơi đáng tin cậy và đứng đắng nhứt, hầu giúp quí vị được hài lòng. Liên lạc nơi VẠN KIM Trường dạy lái xe. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Kính mời Quí Ông Bà, Hãng Xưởng, chủ xe Tacxi chú ý : PHƯỚC NGUYÊN Kỳ nghệ Kim khí số 414/2 đường HậuGiang Nay đã ép thành kiểu về sau, Tacxi hai bên mặt và trái, tuân đúng ly, bảo đảm sài cứng hơn về ngoại quốc, có bán sỉ và lẻ tại số 223 đường Lục Tỉnh Cholon và số 335 đường Lý thái Tổ Saigon.

Camion Desoto

Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE...Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán gấp 1 xe hàng vận tải Dodge 600 hoàn toàn mới. Máy đồng, sơn, vỏ ruột đều mới 25 Huỳnh quang Tiên Sg

Microbus Volkswagen EK kiến nệm còn tốt. Hỏi ông Ngọc 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần bán nhiều xe Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân «Tân Định.

Peugeot 403 NBN có Radio và EB. Dauphine EB. Vauxhall 101 ED. Jeep ED. Commer Fourgonnette EB băng kiếng. 2CV Fourgonette EI băng kiếng. Volkswagen EL băng kiếng toàn hảo. Salon 188 Trần q. Khải Saigon.

XE - SCOOTERS

Mobylette - Cady

Bán Mobylette xanh, xám và Cady. do nơi 151/7 Trần quí Cáp Saigon.

Bán 1 Vespa cũ đời NAZ máy còn tốt. Hỏi 920/24 Công-Lý Saigon.

Vespa Sprint mới tại hãng và Vespa NAY ý. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng. giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Bán gấp Lambretta NAZ đời số EK 1906 thiệt tốt, vì đi xa mới làm máy, sơn Hỏi Y tá 110/3 Phan văn Trị Gia Định (cạnh bác sĩ Khải) Cây Thị.

Cần bán gấp 1 Mobylette và 1 Vespa 50S. Xin hỏi 16/12 Nguyễn thiện Thật Saigon.

Bán 2 Lambro đạp EH EG xe nhà, Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigo .

Bán Solex Z.3300 mới làm máy. 69 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cần mua 1 Lambretta X-200 mới, 1 Volkswagen Bus (để cho mướn) đời EH, 202A Lê quang Định (Gia Định).

Văn Trang Honda

Bán phụ tùng xe Nhật, sơn, sửa và rửa vô dầu mỡ, làm máy, thay đồ phụ tùng, biến chế cho tăng tốc độ theo ý khách. Đặc biệt giá hạ. Xin đến 199 Trần quốc Toản Saigon.

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ đạc giá rẻ. Hỏi Phố Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại. Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ.

Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Nhiều Xe Cần Máy Cũ

1 PC.50, 2 SS-67, 1 BS, 3 Mobylette xanh, 4 S90 chưa số, 2 Puch.. cần bán hay đổi xe khác loại 150A Cộng Hòa.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bán tôle hông, dây, kết và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán xe Yamaha Sport 50cc còn mới hỏi tại số 26 khu chợ Trương minh Giảng.

Phụ tùng xe Nhật Honda, Suzuki, BS v.v., bán sỉ và lẻ thật đầy đủ giá phải chăng. Xe Nhật nguyên thùng đủ hiệu. Bán giá sỉ đặc biệt cho các tỉnh. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi gởi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về SS-50, CD-50, C-50. Hiện có CB 300cc CL250cc, Mobylette xanh có số rồi. SS50-67, Vespa 50, Suzuki 12,15 (B300 mới khui thùng) Cần mua nhiều xe cũ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội.)

Honda ! Honda !

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ
—Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

THUỐC

Hoàn ngọc Nuôi

Trị tuyệt huyết trắng kinh niên, tử cung dây chằng sa nặng, kinh nguyệt dai dẳng nhiều ngày. 84 Trần văn Thạch, chợ Tân Định KNBYT 2168/28-8-67.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhứt đầu, sổ mũi, có máu ra mũi, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gởi tem 1đ.50.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chẩn chờ nửa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tể thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Trị trĩ bảo đảm

«Lòi Dom» lòi Củ Môn

Thưa Quý Vị : Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.

Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trôn trẻ, sa tử cung, đi tiểu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm dưỡng bịnh khỏi phải trả tiền.

Đ.Y. Sĩ TIÊN ĐAN 508 Trương minh Giảng. Điện Thoại 40.917 Sg

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt tắt kinh, đau bụng. phong ngứa, nhức mỏi, bạch đới sản hậu. ĐÔNG-Y-SỸ HỒNG 84, Trần văn Thạch Chợ Tân Định, Trị bịnh máu huyết hiệu nghiệm KNBYT 1186/24-5-65.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sức cản; Nấm canh, dằng dọc, bần thần Bạn ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dưỡng kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40954

BAR

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Bao ăn ở luôn. Xin hỏi 671 Bar Thủy Lan đường Pétrus Ký Saigon, gần bến xe Đà Lạt.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt đối diện nhà giây thép gió. Cần 5 cô Bán hàng lương một tháng 5.000đ

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở. Hỏi 475/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ, có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, có lương hậu, Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Đông Khách

Cần nhiều chiêu đãi biết chút ít tiếng Anh, lại tại số 372A Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi Ông An.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh bao ăn. Hỏi 5 Công Trường Mê Linh

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon

Thiên Minh Bar

Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Cần nữ chiêu đãi viên, biết tiếng Anh có lương. Hỏi Capito 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương tháng. Nhiều bổng lộc, tiếng Mỹ biết hay không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp nhiều cô bán rượu trẻ và đẹp đi Cần Thơ lương hậu bao ăn ở. Hỏi Cô Ngọc Bích số 702/40 Phan thanh Giản Saigon.

New Tokyo Bar

Cần nhiều đãi viên có lương và bao ăn. Bar mới khai trương 172 Đồng Khánh Cholon.

Bar lớn đẹp

Đông khách nhất trong phi trường Miền Trung Cần : nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự. điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ. có thưởng thật hậu và bao vé bay ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi Ô. Hiền số 6 Công Quynh Bar Eden ngã tư Trần hưng Đạo từ 9 — 1g chiều.

Saigon Bar số 43 đường Tự Do cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh càng tốt điều kiện dễ dàng đi làm tại miền Trung, chủ đài thọ sở phí đi lên, bao ăn ở. Xin hỏi 3/49 đường Hòa Hưng Saigon, nhà bà Báu từ 9 giờ đến 11 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh bao ăn và ở làm việc tại Phú Thọ hỏi tại tiệm may Phúc Trinh 136/5G đường Lê thánh Tôn Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy, học để kèm 2 em lớp 7emè và 1 em lớp 11emè. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng PN

Cần 1 chị bếp nấu món ăn Nam lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một cô giữ trẻ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi cô Tuyết 166A-B Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 thơ ký biết đánh máy. Rành về nhập cảng hiểu chút ít kế toán. Hỏi 282 T. M. Giảng Saigon ĐT : 41455.

Thợ may cần 1 người thợ chuyên may quần giỏi khoán cao. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Entreprise industrielle cherche Secrétaire Comptable ayant C.A.P connaissant parfaitement ANGLAIS Français. Envoyer photo références B.P. 594 Saigon

Cherchons Répétitrice ou Répétiteur Bac Français pour élèves 4è et 5è, Envoyer photo, références B.P. 594 Saigon.

Cần 2 người thợ chánh may Âu Phục và Y Phục phụ nữ rành nghề, lương cao Hỏi nhà may Thảo 187 Chi Lăng Phú Nhuận

Cần tuyển

Thông dịch viên Anh ngữ. Tài công thợ máy tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì. Thợ đồng và thợ điện xe hơi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần thợ luông áo dài. Hỏi nhà may Dakao, 60 Nguyễn huy Tự Dakao.

Cần người may quần. chemise rành nghề có thể lãnh đem về nhà làm Hỏi 18 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị dọn vặt lương hậu. 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 thợ sơn Honda 2 học việc sửa Honda bao ăn ở, thật hiền lanh, Hỏi Bà Mỹ Ngọc 756 Phan đình Phùng từ 7 giờ tối.

Cần 2 trai 13-14 tuổi, sai vặt tháng 2.000 — 2 gái 13. 14 tuổi làm việc nhà tháng 3.000đ nếu được 2 chị em, hay 2 anh em ở định lên càng tốt. Hỏi 339B Pétrus-Ký Saigon.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON. 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 bà nuôi con nít. Lương cao. Hỏi Cô Nam 202A Lê quang Định (GĐ).

Cần 5 cô thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Thợ máy in

Cần một thợ rành nghề máy offset một thợ máy typo. Liên lạc điện thoại 92.506 hoặc hỏi Cô Hạnh 15 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 sinh viên có tú tài II Pháp kèm toán và Pháp văn 2 trẻ 4e và 6e, 29 Đồn Đất Sg.

Cần thợ may quần và sơ mi giá khoán cao, lương mỗi tháng từ 12 đến 15 ngàn đồng, làm từ nay đến tết sẽ được thưởng 2000đ. MỸ TÂN 35 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi bà Romano 107 Đoàn thị Điểm căn 2.

HỌC CA VŨ MIỄN PHÍ
Lương 15.000-20.000đ.

Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp biết vũ hoặc chưa biết muốn học nghề ca vũ cao 1m,55 trở lên. Ở xa bao ăn ở để làm ở sân khấu, phòng trà, Tivi. Liên lạc gấp tại văn phòng Thanh Xuân số 529/2 Phan thanh Giản Saigon vào giờ làm việc.

Cần nhiều thợ chuyên sửa Honda và các loại xe gắn máy địa điểm tốt tin cậy. Hỏi tại số 37 Hồng Bàng An Đông Cholon

Cần dùng 4 cô bồi phòng có kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 193 Trần hưng Đạo Saigon

Cử nhân văn chương Pháp, thông thạo Anh ngữ, nhận cộng tác với tư thục (Pháp văn Đệ nhị cấp) hoặc kèm bậc Trung học (chương trình Pháp Việt tại tư gia, hay luyện Anh Pháp ngữ cho người lớn. Thư cho AIP 270 (41 Mạc đ. Chi Sg).

Cần nam thư ký trường học và Tài xế đứng tuổi. Hỏi 262/20 Trương minh Giảng từ 12g—2g30.

Cần nhiều thợ may đồ bán số nhà 198 Võ Tánh nối dài.

Cô Nhi Viện

Cần : 1 cô y tá có nhiều năm kinh nghiệm tại Bệnh viện và 1 cô thư ký thông thạo Pháp văn, biết đánh máy, Lương hậu. Hỏi 77 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi Bà Sử 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ hộ sinh hương thôn, lương mỗi tháng 3.500đ. Hỏi tại 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp

Hai cô thư ký có Tú Tài 1 trở lên, 1 thạo sổ sách, 1 thông dịch viên, lương hậu, có làm việc cơ sở rồi, tập sự xin miễn. Liên lạc địa chỉ 282 Cống Quỳnh Saigon.

Pharmacie cần 1 em bé hiền lành phụ bán thuốc (đã từng làm nhà thuốc trên 1 năm) lương cao. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định

Cần Gấp một cô dạy đan, kinh nghiệm biết xử dụng nhiều loại máy đan, lương tháng hậu. Xin hỏi Phước Thọ số 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần người giúp việc nhà, ít người. Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp, 1 chị bồi 1 chị giữ em. Số 7 đường Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa số 271A công trường Minh Phụng Cholon cần thêm 2 thợ gấp.

Cần Việc làm nhẹ nhàng, thích hợp cho người già yếu, trẻ em, thương phế binh, cô nhi quả phụ. Xin đến gặp Ông CHÍNH «cửu Long» số 477 Trần Quý Cáp Saigon, anh em thương phế binh không thể đến được, xin gởi thơ.

CHÚ-Ý : Cần nhiều anh em có xe gắn máy làm việc 5 giờ 30 đến 6 giờ 30 sáng mỗi ngày.

Cần nam sinh viên có chứng chỉ toán lý hóa (MPC). Kèm 1 trẻ em đệ ngũ tại tư gia buổi sáng từ 9h—11h. Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận (gần Cầu Kiệu) ĐT 40.964.

Cần 1 chị nấu ăn giúp việc nhà lương từ 3.000 ăn ở luôn. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy Saigon.

Cần 1 em trai cỡ 15t làm tùy phái. Hỏi tại số 108/405 Lê Lợi Saigon (4 giờ chiều).

Cần gấp máy thợ hớt tóc lương cao. Hỏi 86 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận, gần ngã tư Bảy Hiền.

Cần 1 hoặc 2 em gái, ngoan hiền, giúp việc nhà, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L.

Cần 1 Compradore chào hàng vùng Saigon và các tỉnh. Đứng tuổi có bảo đảm. Hỏi ông Kỳ 38 Phan bội Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

NGƯỜI NGOẠI QUỐC
Cần gấp

Nhiều cô trẻ đẹp, tuổi từ 18 đến 24 làm việc cho phòng tắm hơi, phải biết cách thức làm việc trên. — Biết chút ít Anh văn. Hỏi Ô KIM'S hoặc Ô. SÔ. Số 261H A.P.T đường Trương minh Ký Gia Định giờ tiếp xúc từ 10 giờ đến 16 giờ.

Cần người

Hãng Korins Corporation, nhà thầu chính với Pacex cần tuyển ba mươi chuyên viên máy thêu Zig Zag, sáu thợ thêu phù hiệu, mười chuyên viên cắt may Quân phục, mười thợ làm phù hiệu trắng men và một số kỹ thuật gia khác. Nam trong việc phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nói được Anh ngữ và làm ngoài Saigon. [illegible] hỏi : số 8 Phan Ngữ Dakao, Saigon.

linh tinh

Bò Bảy Món

Cần người chuyên môn bò bảy món hoặc rành các thức nhậu, cộng tác sẵn có biệt thự lớn khu vườn mát mẻ thanh lịch an ninh. Thị tứ đường Nguyễn văn Thoại đủ chỗ 200 người khách, chỗ đậu xe, có điện thoại Liên lạc Ô. Vĩnh Duệ 38 Phan đình Phùng Gia Định ngoài giờ làm việc.

NHÀ IN BBC

212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon In rẻ đặt biệt đủ các loại thiệp cưới mời, chúc Tết, Giáng Sinh, và giấy tờ, sổ sách, kinh Thánh, kinh Phật, tuần báo, theo quan điểm mới Cubic Revolution of Educo Culture.

LỊCH 1969

Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI, DANH THIẾP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật, Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

Thiếu niên người Trung học lực đệ Tứ vì hoàn cảnh phải vào Nam tìm kế sinh nhai, thiết tha cầu mong những tấm lòng hảo tâm của các bậc cha mẹ nhận làm con nuôi để tiếp tục học hành hoặc cho làm công một buổi, chỉ xin cơm áo và tiền thầy. xin biên thư hoặc gặp gỡ về : Trần ngọc Triết 11 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Nhạc NOEL ! Nhạc NOEL !
TẠI :
Nguyễn - Hoàng Thâu băng nhạc
1/0 NGUYỄN HOÀNG SAIGON

— Thâu băng nhạc bằng hệ thống HI-FI STEREO tối tân nhất hiện nay : GARRARD, DYNA, TEAC AR. — Nhạc cổ điển Tây phương — Nhạc tiền chiến Việt Nam và đủ loại Tân nhạc VN và Ngoại quốc (Có bán băng thâu sẵn). Mới về một bộ đĩa gồm những bản nhạc Giáng sinh Quốc tế cho NOEL 68.

Kinh Đô

TRUNG TÂM GIỚI THIỆU

TÌM VIỆC : Mời các bạn đến ghi đơn xin việc Trung Tâm sẽ giới thiệu đi làm nếu bạn có khả năng.

TÌM NGƯỜI LÀM : Mời quý vị đến ghi phiếu để chọn người vừa ý, nơi đây có sẵn hồ sơ những người xin việc : lao công, thầy, thợ chuyên môn, người giúp việc nhà.

BẠN TÂM GIAO : Mời các bạn Nam, Nữ lại ghi phiếu tìm bạn để [illegible] tình có thể tiến tới hôn nhân Do Trung tâm giới thiệu những cuộc gặp gỡ giữa 2 bạn tại văn phòng Viết thư hỏi chi tiết kèm tem Kinh Đô 115/5 Võ Tánh Saigon.

CẦN : 10 người làm công việc chà ăn ở luôn nhà chủ.

Đồ xúc bán tủ, ván, ghế bàn thờ, giường bằng trắc hoặc gỏ. Đến xem : 6/2 khu C, Tạ dương Minh, Linh Đông xã, Thủ Đức.

Phước Lộc dãy đa xài lịch KIM KHUÊ trang nhã lịch sự đã bán khắp nơi.

Tin nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Compreseur mới số 5x5 gaz Ammoniac của Đài Loan, Hỏi 53 Hiền Vương Sg

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy Bài học. Điều kiện sách .— Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp. lấy gấp Xin lại nhà RONÉO THÔNG REO.114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21 820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Dakao-Saigon
● Đặc biệt không đâu bằng :
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần :
Cary Gourma Hindou
(Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật :
Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh nhất Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Muốn có một chiếc áo dài đẹp, quý bà hãy đến :

NHÀ MAY THẨM MỸ

674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. (nơi qui tụ toàn thợ khéo) chuyên may áo dài có đẹp với nhiều kiểu cổ mới lạ, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ đô. Có thợ riêng chuyên may áo đầm, quần tây, áo kiểu luôn cải tiến và hợp thời trang. May kỹ. Đúng hẹn. Khỏi thử.

Du lịch Âu Châu & Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu - HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco Montreal, New York.

Hang Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đảo Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Bà Ngọc Dung

Bói bài đoán số Tử vi. Bán thuốc suyễn gia truyền. Dầu phong trị ghẻ mụn ung phong ngứa. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon.

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

IN RONÉO

Đánh máy, Giấy tờ, Kinh, Sách

Chớp nhoáng, bay bướm, khỏi phí công chờ đợi do những cây đánh lỗi lạc trong làng Đả Tự đảm nhiệm. Xin đến Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Phương Dung

Áo dài may đẹp nhất Thủ Đô cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20o/o mời quí bà quí cô đến 87 Bùi Viện Saigon.

Thành Tín số 563 Đại Lộ Trần hưng Đạo gần Ngã Tư Nanci nơi sản xuất bông cườm kiểu mới đẹp hợp thời trang giá đặc biệt.

Hình ảnh 158 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định (Trương minh Giảng nối dài) có phòng tối làm tất cả mọi công việc về hình ảnh. Thợ nhiều kinh nghiệm, công việc mau chóng, đẹp, bảo đảm, giá đặc biệt hơn mọi nơi. CẦN : Hợp tác với các bạn chụp dạo.

92.801 cấp tốc

Nhận xây cất dinh thự, nhà phố Tân trang cửa hàng, nhà cửa Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, xin vui lòng gọi 92801 sẽ có thợ đến ngay. Điện vôi hồ. Chuyên đóng quầy hàng, bàn ghế Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon 92801.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC

BRILLIANTINE

— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Tảo Dấy

Tinh Khí Không bền Mộng Di Mắt Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
198 đg Ngô tùng Châu Sgon
Đ.T. số 90.557.

TIỆM MAY **Tiến Mỹ**

102 Lê thánh Tôn Saigon
May khéo, hàng tốt,
Đặc biệt : bớt 30o/o cho sinh viên xuất ngoại.

Đại Lộc

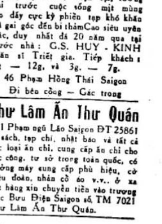
21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và niệm xe. Xin mời quý khách đến sẽ vừa ý.

Tiệm giầy Lady

Quý Bà, Quý Cô muốn có giầy dép đẹp, duyên dáng và bền, giá phải chăng. xin mời lại tiệm giầy LADY 135 đường Nguyễn Huệ Saigon, Luôn luôn có nhiều kiểu mới lạ, nhiều màu sắc, đủ số, đủ cỡ Mua sẵn có ngay, đỡ mất thời giờ chờ đợi. Có nhận giầy đặt. LADY là một tiệm giầy đáng tin cậy nhất Thủ Đô.

Lịch 1969

Quý vị muốn in Lịch : PHONG CẢNH, TÀI TỬ của Nhật. Hồng Kông, LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ chữ vàng. LỊCH BỎ TÚI, THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP, THIỆP CHÚC TẾT, RẺ, ĐẸP và MỸ THUẬT. Xin mời đến coi màu và đặt hàng, tại : Nhà In NGUYỄN THỊNH, 336 Nguyễn Trãi Saigon — Đ T. 38.465



Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do dây cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 9g — 12g, và 3g. — 7g.

46 Phạm Hồng Thái Saigon
Đi bên công — Các trong

Thư Lâm Ấn Thư Quán

231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v.. ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 7021 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Đ.T. 98.561

Thân Chúc

Phạm-Thị-Thu – Phan-An

Hạnh Phúc Suốt Đời.

TỊNH-TÂM.

Chúc Mừng

NGÔ-ĐỨC-AM - KHƯU-MINH-THÁI

Toàn miên hạnh phúc.

Nguyễn Võ Vũ
Vũ đình Thiệp
Bùi quốc Thạch.

Tin mừng

Được tin mừng :

Thiếu Úy TRẦM-THÀNH-BA

Kết duyên cùng

Cô VÕ-HỒNG-HOA

Ngày 13-12-68.
Thân ái chúc mừng Chú Rể Cô Dâu trăm năm hạnh phúc.

SQ – HSQ – BS ĐĐTTT T/TỰ.

Tin Mừng

Được tin :

Đại Úy NGUYỄN-BÊ

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2/45 – Đẹp duyên cùng cô

TRẦN-THỊ-MỘNG-ĐÔNG

Hôn lễ cử hành tại Huế, Ngày 24 tháng 10 năm Mậu Thân.
Toàn đình Trung đoàn 45 BB Chúc Bạn trọn đời Hạnh Phúc.

Trung Tá TRẦN-VĂN-TÂN
Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 45BB
và toàn thể Sĩ quan thuộc BCH/TRĐ.

Tin Mừng

Được tin Ông Bà Trung Tướng Nguyễn Văn Là, vào ngày 9-12-1968 làm lễ Vu Qui cho Trưởng Nữ :

NGUYỄN-THỊ-MỸ-THU

Sánh duyên cùng

Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-SÀNH

Trưởng Nam của Ông Bà Nguyễn văn Quí. Đức Hòa.
Chúng tôi xin thành kính chia vui cùng Trung Tướng và Phu Nhân.
Chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Thiếu tá Bùi Thành Năm
Ông Bà Đại úy Nguyễn văn Diệu
Tiểu Khu Kiến Hòa.

TẦU ĐÃ VỀ – BÁN SĨ VÀ LẺ

Đầy đủ thực phẩm gia súc. Giá phải chăng.
Xin mời đến : **SATAHA**
Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử và chợ Hòa Bình.
CHOLON.

Thiếp Cưới Từ Huế

Báo tin EM :

LÊ-HƯƠNG-LAN

Đã nghe lời Mẹ để lo hành trang cho Chồng.

Các Anh chúc Lan được Hạnh Phúc Hằng Ngày và Dũng Đủ.

Hoàng Trung Sơn
Nguyễn Khoa Nhi
Nguyễn Sĩ Thuận

Nhắn tin

HỒ-THỊ-LƯƠNG (tức Bé) bỏ nhà ra đi 10-12-68, về ngay, ở nhà Cô Cậu và Ông Bà Sáu đã tha thứ hết. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.

HỒ-THỊ-HỒNG
463/32A Lê văn Duyệt SG.

Bán

– 1 máy lạnh FEDDERS một ngựa rưỡi.
– 2 SPEAKERS SANSUI SP 200.
– 1 SANSUI 2000 A.

Tất cả còn mới tinh, bán giá rẻ. Xin hỏi tại 70B Lê Lợi, hay gọi ĐT 20.381.

Cần Người Hùn Vốn

Để lập gấp :

Công Ty Nhập Cảng

Mở cổ phần 100.000đ. Hỏi Cô Vượng – 73 – Huỳnh Quang Tiên Saigon. ĐT : 91.194.

Ca nhạc

Cần tuyển gấp nhiều giọng ca (nữ) mới (nhạc Việt hoặc ngoại quốc) : 10 tuổi sắp lên.—Ghi tên văn phòng 379 Trần Quốc Toản, Saigon.

Thông Cáo Tuyển Dụng

CÔNG QUẢN HỎA XA cần tuyển dụng 8 Nam Chuyên Viên sửa máy vô tuyến điện để làm việc tại Saigon, Nha Trang, Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Xin liên lạc với Ty Nhân Viên Hỏa Xa Việt Nam số 2, Công Trường Diên Hồng Saigon (cần mang theo giấy tờ chứng minh khả năng, ở xa có thể gửi ... điện).

9 TIẾP THEO TRANG 1

được phép tuyên bố rằng từ trước đến nay Ô. Huỳnh Tấn Phát không hề có tiếp xúc, không hề có trả lời phỏng vấn của phóng viên của báo « Ngôi Sao Buổi Tối » Hoa Thịnh Đốn. Cái gọi là cuộc phỏng vấn bí mật nói trên chỉ là 1 sự bịa đặt và xuyên tạc trắng trợn lập trường của MTGP về 1 giải pháp chính trị cho vấn đề miền Nam VN đã được công bố trong bản tuyên bố ngày 3-11-1968 của ủy ban trung ương MTGP».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Laurence G. Pickering vừa được bổ nhiệm ngày 10-12 vào chức Phối Trí Viên Phái Bộ Hoa kỳ tại VNCH thay thế Đại tá Jacobson. Trong 5 tháng qua, ông Pickering là Phụ tá Đặc biệt của Đại sứ Ellsworth Bunker.

Ông Pickering tốt nghiệp Cử nhân Văn chương trường Đại học Nebraska-Wesleyan, Tiến sĩ văn chương và Tiến sĩ triết lý tại Viện Đại học Nebraska. Ông còn qua 1 năm huấn luyện về các vấn đề Đông Nam Á tại Viện Đại học California ở Berkeley.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Chính phủ Pháp hòa giải

BALÊ 11-12 (UPI).— Các nguồn tin VN tiết lộ rằng chính phủ Pháp đã xen vào để cố hòa giải cuộc tranh luận thủ tục về việc VC sẽ ngồi ra sao tại bàn hội nghị.

Tuy nhiên các viên chức Mỹ không xác nhận cũng không cải chính tin nói bộ ngoại giao Pháp có sáng kiến như trên.

Pháp đề nghị dùng hai bàn hình bán nguyệt hay vì bàn vuông hay bàn chữ nhật.

Chờ sẵn...

MẠC TƯ KHOA 10.12 (AFP) Hôm nay, người ta được biết theo nguồn tin thông thạo là hiện nay có 12 nhà viên BV đang ở Mạc tư Khoa chờ đèn xanh của Hànội để tới Ba lê tăng cường thêm cho phái đoàn BV tại cuộc hòa đàm mở rộng.

Toán BV trên đã ở Mạc tư Khoa từ nhiều ngày và nhiều lần hoãn đi Ba Lê. Hiện nay, người ta không biết toán này có còn ở Mạc tư khoa không.

Toán trên có lẽ gồm có các công chức, kỹ thuật gia và phần lớn là quân nhân.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vuông tại Hội nghị. Thảo nói :

«Chúng tôi đề nghị 1 bàn vuông vì đây là 1 hội nghị của 4 phái đoàn và MTGP sẽ đưa các đề nghị về thủ tục cần thiết cho 1 hội nghị tay tư nghiêm chỉnh».

Dương đình Thảo nói nếu hội nghị không mở được sớm thì đó là trách nhiệm của Hoa kỳ và VNCH.

Sau hết, được hỏi về việc MTGP một khi lên cầm quyền có ý định tìm viện trợ kinh tế của Hoa kỳ không, Dương Đình Thảo trả lời : « Chúng tôi sẽ nhận viện trợ kinh tế và kỹ thuật của mọi nước không phân biệt chế độ chính trị, miễn là các nước ấy tôn trọng nền độc lập và chủ quyền của VN».

4 TIẾP THEO TRANG 1

– Các nhu cầu của quân lực Hoa kỳ ở ĐNÁ phải được cung cấp đầy đủ không có sự miễn trừ nào.

– Sự tiết giảm cần thiết đã được thực hiện theo tiêu chuẩn không làm giảm hiệu lực chống trả về toàn bộ thực lực quân sự.

– Các chương trình chọn lựa để giảm thiểu phải được các quân chủng và bộ Quốc phòng cùng đưa ra ; tất cả những thay đổi được đề nghị ảnh hưởng tới quân lực và hệ thống vũ khí chính yếu đã được các vị Tham mưu trưởng duyệt xét.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cho quý thân bằng cố hữu hay :

Ông STANISLAO PHAN-VĂN-THỊNH

Giáo Viên Hồi Hưu

là Cha, Ông Nội, Ông Ngoại, Em, Anh của chúng tôi đã từ trần ngày 10 tháng 12 năm 1968 tại tư thất số 83B đường Bùi thị Xuân Saigon, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 12 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ sáng.

– Bà Phan Ngọc Chiếu và các con
– Ông Bà Kiều Công Huỳnh và các con.
– Ông Bà Bác Sĩ Phan Ngọc Triệu và con.
– Bà Phan Thị Ngọc Hoa và con
– Cô Phan Thị Ngọc Mai
– Ông Bà Phan Văn Lơn và các con
– Bà Góa phụ Nguyễn Văn Liếu và các con
– Ông Bà Phan Văn Ngưu và các con
– Ông Bà Phan Văn Trừ và các con
– Ông Bà Phan Văn Quyệt và các con.

– Xin miễn phúng điếu –

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-SINH

Trung úy ĐỖ-TRUNG-GIAO Đại Đội Trưởng ĐĐ2/TĐ3/SĐTQLC. đã thất lộc tại Saigon ngày 8-12-68.

Thành thật chia buồn cùng Trung úy Giao và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về chầu Chúa.

Trung tá Tiểu đoàn trưởng
và SQ - HSQ - BS thuộc TĐ3/SĐTQLC.

Phân Ưu

Được tin :

BÀO-HUYNH

của Trung úy ĐỖ-TRỌNG-CHU Đại Đội Trưởng Đại Đội 3 Tiểu đoàn 1/43 vừa từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung úy Chu và tang quyến.

Thiếu tá Phạm Ngọc Linh
Tiểu đoàn Trưởng cùng toàn thể
SQ – HSQ và Binh sĩ Tiểu đoàn 1/43.

CƠ-XƯỞNG NAGICO
Cần Tuyển Gấp

– Thợ cắt và xếp giấy.

Ứng viên phải :
– C... kinh nghiệm trong nghề, tập sự ...
– Hợp lệ tình trạng quân dịch

Hãy liên lạc tại số 66 (lầu 1) đường Côn ... từ 15 giờ đến 17 giờ trong những ngày làm việc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
– Quý Sư Ông và Đạo Hữu Phật Bửu Tự
– Quý bạn Nghiệp Đoàn Hội Họa Việt Nam
– Quý Ông Bà Cô Bác xóm Phước Đông
– Quý vị giáo chức Gia Định

và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương mến đến Hộ niệm và chia buồn cùng chúng tôi trong dịp

Họa sĩ CAO VĂN SANH

mãn phần, hưởng thọ được 53 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị miễn thứ.

Tang gia đồng bái tạ
VĂN ANH ẢNH VIỆN

Phân ưu

Đau đớn báo tin :

Đại Úy NGUYỄN PHÁT ROANH

Tiểu Đoàn Phó TĐ 3/SĐTQLC

đã anh dũng đền nợ nước tại Vĩnh Bình ngày 8-12-68.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố Thiếu Tá chóng về chầu Chúa.

TRUNG TÁ TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG
và Sĩ Quan—HSQ—BS thuộc TĐ 3/SĐTQLC

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cha, quý Sư Huynh ... toàn thể quý Cụ, Ông, Bà, thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương tới chia buồn, phúng điếu và dự lễ an táng con Rể, Chồng, Cha, Anh, Em ruột và Anh, Em rể chúng tôi là :

Phanxicô Xavie NGUYỄN DUY THIỀU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót kính xin quý vị vui lòng niệm tình tha thứ.

Kính tạ

Nhạc phụ và Nhạc mẫu :
Cụ Ông và Cụ Bà : NGUYỄN ĐÌNH ĐẾ
Vợ : Bà NGUYỄN THỊ VỊNH
Con : NGUYỄN DUY HÀ, NGUYỄN DUY BÌNH, NGUYỄN DUY CHƯƠNG, NG THỊ DIÊN, NGUYỄN DUY CHIỂU
Anh, Chị, Em ruột : Ô. NGUYỄN DUY VIỆN vợ và các con
Ô. NGUYỄN DUY PHƯỚC –
Ô. NG. ĐÌNH HOÀNG tức ĐÀM
Ô. NGUYỄN DUY ĐÁN vợ và con
Cô NGUYỄN THỊ THU
Anh, Chị Em Vợ : Bà NG THỊ TỨ, chồng Ô. VŨ NHƯ HUYẾN và các con, cháu
Bà NG THỊ TUẤT, chồng Ô. NG VĂN QUÝ và các con
Ô. NGUYỄN ĐÌNH THỤY, vợ và các con
Ô. NGUYỄN QUANG TIỀM –
Cô NGUYỄN THỊ GI
Ô. NGUYỄN ĐÌNH LÂN, vợ và các con
Bà NGUYỄN THỊ TÒ, chồng Thiếu tá LÊ CÔNG HOÀN và các con
Ô. NGUYỄN VĂN THANH, vợ và các con
Cô NGUYỄN THỊ ĐỊNH
Ô. NGUYỄN ĐÌNH TRỊNH

Đấu Thầu

«Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế (USAID) sẽ đem bán cho ai trả giá cao nhất : 37 tủ lạnh chia làm năm (5) lô tùy theo từng hiệu

Quý vị có thể xem hàng trên đây ở USAID/GSO/PORT trên đường Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 10, 11, 12, và 13 tháng 12 năm 1968, và xin gửi giấy thầu hoặc đưa tay cho ông Trưởng Phòng Công Quản USAID/GSO 4 Phan Đình Phùng Saigon trước 12 giờ 30 ngày 14 tháng 12 năm 1968 là lần chót. Đơn thầu sẽ mở lúc 11 giờ ngày 19 tháng 12 năm 1968.

GIÁM-ĐỐC TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

Trân trọng kính mời Quý vị tới dự buổi diễn thuyết bằng tiếng Pháp do

Cô Đặng-Phương-Nghi

Giám đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia với đề tài

La Structure De La Monarchie Sous La Dynastie De Lê

Thứ Tư 18-12-68 hồi 19 giờ

Buổi diễn thuyết được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa.

Vô cửa tự do – 120 Phan Đình Phùng.

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN :

A– Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B– Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ SƯ :

A– Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B– Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C– Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.

III/ Y.TÁ :

– Nam ứng viên có chứng chỉ, biết Anh ngữ.
– Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN-DỊCH-VIÊN :

– Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC-VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :

– Nam ứng viên
– Dưới 30 tuổi
– Đủ sức khỏe
– Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để sử dụng các loại dụng cụ và xe nặng

VI/ TÀI-XẾ XE ĐỘNG CỬ :

– Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần tuyển gấp một Tài công xà lan (Patron de chaland) có bằng.

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gởi hồ sơ lý lịch kèm theo hình tới Công Ty SHELL V.N. Hộp thơ Bưu chính : G.2 Saigon.

THÔNG BÁO

Ban Giám Đốc Công Ty Thương Mãi Dụng Cụ Canh Nông và Kiến Trúc

S.M.A.C

39, Bến Vân Đồn — Saigon Đ.T. 20.877

Trân trọng thông báo cho các công và tư sở cùng các nhà nhập cảng máy chạy dầu cặn (**MOTEUR DIESEL**), kể từ ngày 26 tháng 10, năm 1968.

CUMMINS

Hãng

CUMMINS DIESEL INTERNATIONAL LTD

đã chánh thức giao cho bổn hãng làm đại diện độc quyền tại Việt Nam của các sản phẩm do hãng nói trên sản xuất.

(O.V.P.)

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :

– *Tài xế xe 24 (TS-24)*
– *Tài xế xe Euclid*
– *Tài xế Flatbet*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :

– *Máy xúc (Shovel)*
– *Máy ủi (Dozer Tractor)*
– *Máy bừa (Scraper)*
– *Máy Grader*
– *Máy hủ lô (Roller) v.v...*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân cảng Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Đại Nhạc Hội Huy Chương !

Tại Rạp OLYMPIC : 2 xuất hát đặc biệt

Tối thứ 7 và Chiều Chúa Nhật ngày 14–15-12-68

Vở tuồng : Mây Trôi về Phương Củ

Tổng hợp tài danh : Thành Được – Ánh Hồng – Thanh Tú – B-Bo-Hoàng – Duy Khánh : Vũ Sexy vô cùng hấp dẫn.

Vé có bán trước từ thứ Năm.

HỀ-SA Kính mời.

Gà về, Gà Newhampshire

Đúng 21-12-68 gà về đến Saigon. Mời quí khách đã đặt mua đến nhận gà tại : 41, Hiền Vương – 50 Nguyễn Cư Trinh – 55-57 Trần Hưng Đạo Saigon – 245 Chi Lăng Phú Nhuận – Nam Thành, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định – Còn một số gà quí vị đến đặt mua nhanh. Kính báo.

NOEL ĐI ĐALẠT

Hãy tới Khách sạn MIMOSA
Nơi thanh lịch, an ninh
Đầy đủ tiện nghi, có xe du lịch
Xin giữ phòng trước tại :
164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon Đ.T. 41522
Khách sạn MIMOSA 170, Phan đình Phùng Đàlạt Đ.T.2408.

Cần Tuyển

Hãng ALASKA BARGE AND TRANSPORT cần tuyển các ngành sau đây dành cho người Việt Nam có đầy đủ khả năng :

Tài xế xe buýt	Thợ làm bánh
Tài xế xe nhỏ	Đầu bếp
Tài xế xe xúc	Thơ ký đánh máy
Tài xế xe hạng nặng	Thợ mộc
Tài xế xe có móc hậu	Thợ máy tàu
Thợ đồng xe hơi	Chuyên viên thủ kho
Thợ hàn	Thợ máy tàu nhỏ
Thợ máy dầu cặn (Diesel)	

Ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch và bằng lòng làm việc bất cứ nơi nào trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Ứng viên hội đủ điều kiện trên, xin đến xin việc tại số 171 – 175 Hàm Nghi Saigon.

WANTED

SECRETARY FOR AMERICAN MANAGER OPENING OFFICE IN SAIGON. OFFICE WILL COORDINATE ACTIVITIES OF FIRM'S OTHER OFFICES IN VIET NAM. FLUENT ENGLISH, FAST TYPING, AND SHORTHAND REQUIRED. INTERESTING AND VARIED WORK INCLUDES TYPING, FILING AND TELEPHONING. INTERESTED PERSONS SHOULD SEND RESUMES WITH PHOTO TO R. VAWTER, AMERICAN EXPRESS, ASTOR HOTEL 50 TU DO STREET. SAIGON.

Công Bố

Tôi là NGUYỄN THỊ PHÁT, Giám Đốc hãng Saigon Tourist Center «Du Lịch Cực» tại địa chỉ số 187, đường Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn, xin bố cáo cho Quý Du Khách tại Đô Thành và các Tỉnh hay rằng :

Tên NGUYỄN VĂN MA tên NGUYỄN CAO TÂM, đã nghỉ giúp việc cho hãng tôi từ lâu.

Vậy tôi xin Quý Du Khách vui lòng đến địa chỉ trên đây để tiếp xúc trực tiếp với tôi mà thôi.

Ngoài ra tất cả mọi việc gì lẫn các văn thư liên quan đến hãng tôi mà không có chữ ký của tôi, thì tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Nay bố cáo
NGUYỄN-THỊ-PHÁT.

Bếp-GAZ... Tủ lạnh... CASSETTE...

ESSO

– Bếp gaz đủ hiệu tự động nhập cảng từ Ý Đại Lợi và Nhựt Bổn, đặc biệt có miệng lửa gaz lớn dùng cho nhà hàng, quán phở...

– Tủ lạnh WESTINGHOUSE Mỹ quốc đại hạ giá 25% rẻ như tang PX, mới về tủ cỡ 450 lít và 330 lít, 2 cửa màu deluxe hiệu IGNIS gồm Freezer và Frigidaire (số lượng rất ít) tủ ELEXTRO-LUX chạy bằng gaz nấu bếp bền chắc và tốt hơn dầu hỏa, và nhiều hiệu tủ khác.

– CASSETTE đủ hiệu NATIONAL – SANYO giá rẻ hơn khắp mọi nơi, bande Magnétophone và Cassette ghi nhạc sẵn (tuồng cải lương, tân nhạc chọn lọc, nhạc ngoại quốc, Cổ nhạc) – Lãnh ghi bande theo sự chọn lựa của quí khách.

– Máy toán và máy chữ REMINGTON trục 52 và 68, kiểu xách tay OLIVETTI (bán có bảo đảm sửa chữa) – Sửa chữa đủ hiệu máy toán và máy chữ.

– Cung cấp và ráp bếp gaz với đầy đủ phụ tùng và chuyên viên.

– Giao gaz đủ kiểu máy giặt SANYO – NATIONAL và SHARP.

(Mới về 1 lô bande Cassette HITACHI hộp nhựa đặc biệt bán giá quảng cáo).

ESSOGAS THƯƠNG-CUỘC
348, Đồng Khánh Chợ Lớn — ĐT : 36.214

(Trung-Tâm)

Hãng Bông COBOVINA Bạch-Tuyết

CHIẾN DỊCH BÀI TRỪ — TÂY-THI GIẢ —

Từ 15.12.1968 tới 15.1.1969

MUA	200 Bịch	TÂY THI được TẶNG THÊM	20 Bịch
–	5.000 –	TÂY THI được TẶNG THÊM và – –	500 Bịch 3.000 đ.
–	10.000 –	TÂY THI được TẶNG THÊM và – –	1.000 Bịch 10.000 đ.

Vô-Tuyến Truyền-Hình Kuba-Impérial Đức quốc

Khỏi phải quảng cáo quí ngài, điều biết các loại máy. ĐỨC QUỐC, tốt và bền nhứt, trên thế giới, chỉ có TRUYỀN HÌNH KUBA – IMPERIAL, Đức Quốc vừa ý quí ngài.

RẺ BẢO ĐẢM ĐẦY ĐỦ TIỆN LỢI NHẤT, khi quí ngài mua máy truyền hình, xin nhớ hiệu KUBA – IMPERIAL, Đức quốc, có đầy đủ phụ tùng thay đổi, và bảo đảm 12 tháng giá rẻ, bằng máy Nhật Bổn.

Kính mời quí ngài đến HÃNG MINH-HIỆP số 106 đường Tăng Bạt Hổ Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc Cholon. Xem máy.

BỔN HÃNG KÍNH MỜI.